

รายงานการวิจัยดำเนินงาน

# “ภาษาอาหรับ”

ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อับตาดอัยยะฮ์)

ชั้นปีที่ 1 - 3



สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา  
สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน  
กระทรวงศึกษาธิการ



# รายงานการวิจัยคำพื้นฐาน "ภาษาอาหรับ"

ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิมติดาอียะฮ์)

ชั้นปีที่ 1 - 3



สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา  
สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน  
กระทรวงศึกษาธิการ

# รายงานการวิจัยคำพื้นฐาน “ภาษาอาหรับ” ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 – 3

- ISBN : 978-616-564-056-5
- ปีที่พิมพ์ : พ.ศ. 2563
- จำนวนพิมพ์ : 1,000 เล่ม
- ลิขสิทธิ์ : สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ
- ผู้จัดพิมพ์ : สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา  
สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน  
กระทรวงศึกษาธิการ ถนนราชดำเนินนอก แขวงดุสิต เขตดุสิต  
กรุงเทพมหานคร 10300  
โทรศัพท์ 0 2288 5735 โทรสาร 0 2282 5460
- พิมพ์ที่ : ห้างหุ้นส่วนจำกัด โรงพิมพ์อักษรไทย (นสพ พ้าเมืองไทย)  
85, 87, 89, 91 ถนนจรัญญูสนิทวงศ์ แขวงบางยี่ขัน เขตบางพลัด  
กรุงเทพมหานคร 10700  
โทรศัพท์ 0-2424-4557  
แฟกซ์ 0-2433-2858

## คำนำ

ตามที่กระทรวงศึกษาธิการมีนโยบายจัดการศึกษาให้สอดคล้องกับความต้องการและอัตลักษณ์ของชุมชน โดยเฉพาะสถานศึกษาในพื้นที่เขตพัฒนาพิเศษเฉพาะกิจจังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้แก่ ปัตตานี ยะลา นราธิวาส สงขลา เขต 3 และสตูล ที่ผู้ปกครองส่วนใหญ่ต้องการให้บุตรหลานได้เรียนรู้ศาสนาที่เข้มข้น และได้ประกาศใช้หลักสูตรอิสลามศึกษา ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 เพื่อให้สถานศึกษาระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาที่มีความพร้อม และเป็นความต้องการของผู้ปกครอง ชุมชน และท้องถิ่นอย่างแท้จริง นำไปใช้เป็นกรอบแนวทางในการจัดการเรียนการสอนวิชาสามัญควบคู่วิทยาศาสตร์หรืออิสลามศึกษาแบบเข้ม เมื่อผู้เรียนจบหลักสูตรจะได้รับวุฒิการศึกษาทั้งด้านสามัญและศาสนา ทั้งนี้ หลักสูตรดังกล่าวได้กำหนดสาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับเป็นสาระพื้นฐาน โดยกำหนดมาตรฐานและตัวชี้วัดเพื่อใช้เป็นเป้าหมายในการพัฒนาคุณภาพผู้เรียน และตรวจสอบคุณภาพการศึกษาในแต่ละระดับ

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน โดยสำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา ร่วมกับมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี และสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษา นราธิวาส เขต 3 ดำเนินการศึกษาวิจัยเพื่อจัดทำบัญชีคำพื้นฐาน “ภาษาอาหรับ” เพื่อให้สถานศึกษา นำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 – 3 ซึ่งจะเป็นพื้นฐานสำคัญในการพัฒนาผู้เรียนให้มีความรู้ ความสามารถ และทักษะด้านการใช้ภาษาอาหรับ ได้อย่างถูกต้อง อันจะเป็นประโยชน์ต่อการเรียนรู้อิสลามศึกษาในสาระการเรียนรู้อื่นและการศึกษาต่อในระดับที่สูงขึ้น อีกทั้งหวังเป็นอย่างยิ่งว่าผลการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้จะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาหลักสูตร หนังสือเรียน แบบฝึกทักษะ ตลอดจนสื่อการเรียนรู้ภาษาอาหรับของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้เป็นอย่างดี

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ขอขอบคุณคณะผู้วิจัยและผู้มีส่วนร่วมทุกท่าน ที่ช่วยให้การศึกษาค้นคว้าครั้งนี้สำเร็จลุล่วงด้วยดี หวังเป็นอย่างยิ่งว่าสถานศึกษาและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง จะนำไปใช้ประโยชน์ในการพัฒนาผู้เรียนให้มีคุณภาพและมาตรฐานตามที่คุณปกครอง ชุมชน และสังคมคาดหวังต่อไป

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

# สารบัญ

หน้า

คำนำ

สารบัญ

บทที่ 1 บทนำ

ความเป็นมาและความสำคัญ	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย	4
ขอบเขตการวิจัย	5
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ	5
นิยามศัพท์เฉพาะ	6

บทที่ 2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

7

ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับภาษาอาหรับ 8

การจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับในบริบท 3 จังหวัด 11

ชายแดนภาคใต้

- โรงเรียนของรัฐที่เปิดสอนอิสลามศึกษาแบบเข้ม 11
- โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม 14
- ศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสยิด (ตาดีกา) 15

แนวคิดเกี่ยวกับคำพื้นฐาน 18

- ความหมายของคำพื้นฐาน 18
- ความสำคัญของคำศัพท์ 19
- คำพื้นฐานกับการสอนภาษา 19
- แนวคิดการจัดทำบัญชีคำพื้นฐาน 20

งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง 21

<b>บทที่ 3</b>	<b>วิธีการดำเนินการวิจัย</b>	<b>25</b>
	แบบการวิจัย	25
	ขั้นตอนการดำเนินการวิจัย	26
	● การศึกษาเอกสาร	26
	● การศึกษาภาคสนาม	27
	● การสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญ	29
<b>บทที่ 4</b>	<b>ผลการวิเคราะห์ข้อมูล</b>	<b>31</b>
	ผลการศึกษาเอกสาร : รวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหาร	31
	ผลการศึกษาภาคสนาม : ความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหารไปใช้	33
<b>บทที่ 5</b>	<b>สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ</b>	<b>55</b>
	สรุปผลการวิจัย	55
	การอภิปรายผล	56
	ข้อเสนอแนะ	58
	<b>บรรณานุกรม</b>	<b>59</b>
	<b>ภาคผนวก</b>	<b>63</b>
	ภาคผนวก ก รายชื่อผู้เชี่ยวชาญตรวจเครื่องมือวิจัย	65
	ภาคผนวก ข เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย	69
	ภาคผนวก ค ตารางแสดงคำศัพท์ที่รวบรวมจากหนังสือเรียน	95
	ภาคผนวก ง ตารางแสดงผลการวิเคราะห์ข้อมูล	121
	<b>คณะทำงาน</b>	<b>153</b>

# สารบัญตาราง

	หน้า
ตารางที่ 2.1 แสดงสาระการเรียนรู้หลักสูตรแกนกลางฯ และหลักสูตรอิสลามศึกษา	12
ตารางที่ 2.2 แสดงตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับ ชั้นปีที่ 1 – 3	13
ตารางที่ 2.3 แสดงตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น ชั้นปีที่ 1 - 3	17
ตารางที่ 3.1 แสดงจำนวนโรงเรียนและกลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการศึกษา	27
ตารางที่ 4.1 แสดงจำนวนและร้อยละของคำศัพท์ภาษาอาหรับที่จำแนกตามหลักสูตรและระดับชั้น	32
ตารางที่ 4.2 แสดงจำนวนและร้อยละข้อมูลพื้นฐานของผู้ตอบแบบสอบถามที่เป็นผู้เรียน	33
ตารางที่ 4.3 แสดงจำนวนและร้อยละข้อมูลพื้นฐานของผู้ตอบแบบสอบถามที่เป็นผู้สอน	34
ตารางที่ 4.4 แสดงจำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสือเรียนกับคำศัพท์ที่เหมาะสมกับระดับชั้น	35
ตารางที่ 4.5 แสดงคำศัพท์ภาษาอาหรับจำแนกตามระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้	35
ตารางที่ 4.6 แสดงจำนวนคำศัพท์ภาษาอาหรับที่จำแนกตามหมวดและระดับชั้น	51
ตารางที่ 4.7 แสดงจำนวนคำศัพท์ภาษาอาหรับที่จำแนกตามลักษณะของคำ	53





ของความรู้เห็นได้จากความสำเร็จในการนำเสนอหลักสูตรอิสลามศึกษาสำหรับเป็นแนวทางในการถ่ายทอดองค์ความรู้อิสลาม การกำหนดมาตรฐานการเรียนรู้ ตัวชี้วัด สาระการเรียนรู้ และคุณภาพผู้เรียน เมื่อผ่านสาระการเรียนรู้ต่างๆ ซึ่งหลักสูตรอิสลามศึกษาได้ถูกนำไปใช้อย่างเป็นระบบและมีพัฒนาการอย่างต่อเนื่อง เริ่มจากการนำไปใช้ในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม เมื่อปี พ.ศ. 2513, 2523, 2535, 2540 และ 2546 ในขณะที่โรงเรียนของรัฐเริ่มมีการจัดการเรียนการสอนหลักสูตรอิสลามศึกษา เมื่อปี 2549 โดยได้มีการกำหนดระยะเวลาเรียนในแต่ละหลักสูตร ดังจะเห็นว่า หลักสูตรปี 2513, 2523, 2535, 2540 กำหนดเวลาเรียน 10 ปี ขณะที่ในปี 2546 และ 2551 กำหนดเวลาเรียน 12 ปี เพื่อให้สอดคล้องกับหลักสูตรการศึกษาขั้นพื้นฐานหรือหลักสูตรวิชาสามัญ (อับดุลสุโก ดินอะ, 2559)

สืบเนื่องจากสภาพการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาในประเทศไทยมีหลากหลายรูปแบบ สถานศึกษาแต่ละสังกัดมีการใช้หลักสูตรที่แตกต่างกัน เมื่อผู้เรียนจบการศึกษาแต่ละระดับ บางครั้งไม่สามารถนำวุฒิการศึกษาไปใช้ในการศึกษาต่อในระดับที่สูงขึ้นในสถานศึกษาสังกัดอื่นได้ ปัญหานี้ส่งผลกระทบต่อผู้เรียนโดยตรง การจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาในภาพรวมของประเทศจึงจำเป็นต้องมีความเป็นเอกภาพในด้านนโยบาย เพื่อให้สอดคล้องกับความต้องการ ความพร้อม และจุดเน้นตามบริบทของสถานศึกษาแต่ละแห่ง การใช้หลักสูตรที่หลากหลายจึงถือเป็นการสูญเสียทรัพยากรในการจัดการศึกษา ถือเป็นการเพิ่มภาระการเรียนรู้ที่ซ้ำซ้อนให้กับผู้เรียนที่เป็นเยาวชนมุสลิม นอกจากนี้ การจัดการศึกษาที่ใช้หลักสูตรที่แตกต่างกันหลากหลายอย่างเช่นปัจจุบันได้ส่งผลกระทบต่อความเชื่อมั่นในการรับรองคุณวุฒิทางการศึกษาด้านศาสนาอิสลามของประเทศไทยในระดับนานาชาติอีกด้วย จึงจำเป็นต้องมีหลักสูตรอิสลามศึกษาที่เป็นหลักสูตรกลางของกระทรวงศึกษาธิการ สถานศึกษาสามารถนำไปปรับใช้ให้สอดคล้องเหมาะสมกับบริบทของสถานศึกษาแต่ละแห่ง และใช้เป็นกรอบทิศทางในการจัดทำหลักสูตรสถานศึกษา จัดการเรียนการสอนเพื่อพัฒนาเด็กและเยาวชนมุสลิมในแต่ละระดับการศึกษาให้มีคุณภาพทั้งด้านความรู้และทักษะที่จำเป็นสำหรับการดำเนินชีวิตในฐานะมุสลิมในสังคมพหุวัฒนธรรม และสามารถพัฒนาตนเองได้อย่างต่อเนื่องตลอดชีวิต (สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษายะลา เขต 1, 2559) ซึ่งจากสภาพและปัญหาดังกล่าว ทำให้เกิดแนวคิดในการพัฒนาหลักสูตรอิสลามศึกษาขึ้น โดยมีสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการเป็นแกนหลัก และเป็นที่มาของการยกร่างหลักสูตรอิสลามศึกษา พุทธศักราช 25... โดยมีแนวคิดเพื่อให้เป็นหลักสูตรกลางสำหรับนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาในสถานศึกษาทุกสังกัด จุดหมายสำคัญของหลักสูตร คือ มุ่งพัฒนาผู้เรียนให้เป็นมุสลิมที่ดี มีความรู้ควบคู่คุณธรรม มีความภูมิใจและเห็นคุณค่าในตนเอง มีเจตคติที่ดี มีทักษะการนำหลักคำสอนไปใช้เพื่อการดำเนินชีวิตในสังคม มีความสามารถในด้านการคิด สามารถแก้ไขปัญหาอย่างมีวิจารณญาณและสร้างสรรค์ รวมถึงผู้เรียนมีความสามารถในด้านการสื่อสารภาษาต่างประเทศ คือ ภาษาอาหรับและภาษามลายู

ในการนี้ สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ ได้ให้ความสำคัญกับการยกร่างและพัฒนาหลักสูตรอิสลามศึกษาดังกล่าว โดยได้ร่วมกับผู้เกี่ยวข้องหลายฝ่าย เช่น ผู้ทรงคุณวุฒิ ผู้แทนองค์กรศาสนา อาจารย์มหาวิทยาลัย ผู้บริหาร

สถานศึกษา ศึกษานิเทศก์ นักวิชาการศึกษานักวิชาการศาสนา ผู้สอนอิสลามศึกษา และผู้แทนจากทุกภาคส่วนที่เกี่ยวข้อง ได้ร่วมระดมความคิดเห็นเพื่อยกร่างและพัฒนาหลักสูตรอิสลามศึกษาหลายครั้ง ซึ่งแสดงให้เห็นถึงคุณภาพและมาตรฐานของหลักสูตรในการกำหนดคุณภาพผู้เรียนในด้านความรู้ ทักษะ กระบวนการ คุณธรรม จริยธรรม เพื่อให้ผู้เรียนเกิดความสมดุลในชีวิต และคำนึงถึงหลักพัฒนาการสมองและพหุปัญญา ให้เป็นไปตามมาตรฐานที่กำหนดตามกลุ่มสาระการเรียนรู้ต่างๆ โดยหลักสูตรแบ่งเป็น 3 ระดับ คือ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ระดับอิสลามศึกษาตอนกลาง (มุตะวัสสิฎะฮฺ) และระดับอิสลามศึกษาตอนปลาย (ชานะเวียะฮฺ) โดยรายละเอียดเกี่ยวกับมาตรฐานการเรียนรู้ ตัวชี้วัด สาระการเรียนรู้ของหลักสูตร และเกณฑ์ในการกำหนดคุณภาพผู้เรียนเมื่อจบหลักสูตรในแต่ละระดับ จะมีคุณลักษณะเฉพาะแตกต่างกันไป ในการนี้ จะเห็นได้ว่าการจัดการเรียนการสอนระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ซึ่งเป็นการเรียนรู้ในระดับพื้นฐานที่มีความสำคัญมาก เนื่องจากผู้เรียนจะต้องนำไปเป็นต้นทุนเพื่อก้าวผ่านไปสู่การเรียนรู้ในระดับที่สูงขึ้น กล่าวคือ ผู้เรียนจะต้องผ่านมาตรฐานการเรียนรู้ในสาระพื้นฐานสำคัญ 4 สาระ ได้แก่ สาระการเรียนรู้อัล-กุรอาน สาระการเรียนรู้อิสลามพื้นฐาน สาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับ และสาระการเรียนรู้ภาษามลายู โดยในแต่ละระดับขั้นมีการกำหนดมาตรฐาน ตัวชี้วัด และสาระการเรียนรู้ เพื่อเป็นแนวทางให้ผู้สอนนำไปใช้ในการพัฒนาผู้เรียนให้มีคุณภาพ และมีคุณลักษณะอันพึงประสงค์ตามที่หลักสูตรกำหนด โดยเฉพาะอย่างยิ่งการจัดการเรียนการสอนสาระการเรียนรู้ด้านภาษาอาหรับนั้น ผู้สอนจะต้องอาศัยความรู้และประสบการณ์ เพื่อให้ผู้เรียนมีคุณภาพสอดคล้องกับตัวชี้วัดในระดับอิบติดาอียะฮฺ ตามที่กำหนด คือ ผู้เรียนจะต้องมีทักษะการฟัง การพูด การอ่าน การเขียน เข้าใจหลักภาษา เห็นคุณค่าของภาษา มีมารยาท และมีความสามารถในการใช้ภาษาเพื่อเป็นพื้นฐานในการเรียนรู้ศาสนาอิสลาม และการสื่อสารได้อย่างถูกต้องและเหมาะสม

อย่างไรก็ตาม การสนับสนุนให้ผู้สอนภาษาอาหรับมีความสามารถในการถ่ายทอดความรู้ ความเข้าใจ การฝึกทักษะต่างๆ ทางภาษา ตลอดจนการใช้สื่อการสอนที่เหมาะสมกับการเรียนรู้ของผู้เรียนในแต่ละระดับขั้นถือเป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่ง โดยเฉพาะเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการสอนคำศัพท์พื้นฐานเพื่อให้ผู้เรียนสามารถจดจำและใช้คำศัพท์ได้อย่างถูกต้อง ดังที่ Nik Hanan Mustapha (2014: 125) กล่าวว่า พื้นฐานสำคัญในการจัดการเรียนการสอนภาษาทั้งหลาย คือ การสอนให้ผู้เรียนได้รู้จักคำศัพท์พื้นฐานของภาษาต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นภาษาแม่ ภาษาที่สอง หรือภาษาใดๆ ก็ตาม เพราะหากผู้สอนขาดการให้ความสำคัญในเรื่องดังกล่าวแล้ว ผู้เรียนจะไม่สามารถมีทักษะทางภาษา รวมถึงไม่สามารถใช้ภาษาได้อย่างถูกต้อง เช่นเดียวกับข้อเสนอแนะของมะยูดี ตือรามะ (2549: 79-80) เกี่ยวกับการให้ความสำคัญเรื่องการสอนคำศัพท์ว่า ครูผู้สอนภาษาอาหรับควรจัดกิจกรรมการเรียนรู้ซ่อมเสริมตามเนื้อหา โดยเน้นเกี่ยวกับความหมายของคำศัพท์และความรู้ด้านหลักไวยากรณ์ ตลอดจนการพัฒนาเทคนิค วิธีการสอน สื่อการสอน การวัดผลประเมินผล และงานวิจัยที่สามารถเพิ่มประสิทธิภาพการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับในสถานศึกษา โดยจะต้องคำนึงถึงช่วงวัยหรือระดับพัฒนาการการเรียนรู้ของผู้เรียน ตามที่ฟาอิชะห์ สฮาอิ (2555: 15) กล่าวว่า สื่อการเรียนการสอนที่ดีควรจะมีความหลากหลาย มีความเหมาะสมกับวัยหรือระดับขั้นของผู้เรียน มีประสิทธิภาพในการส่งเสริมและกระตุ้นความสนใจในการเรียนรู้ของผู้เรียน ใช้วัสดุที่หาได้ง่าย ประหยัด มีการประเมินประสิทธิภาพของสื่ออย่างเป็นระบบ

นอกจากนั้น งานวิจัยของ Adam Abd Allah Uthman (2001) ได้ศึกษาเรื่อง ความยากลำบากในการเรียนภาษาอาหรับของเด็กนักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาในพื้นที่อัล-มะซาญิด ทางทิศตะวันตกของชูดาน จังหวัดญันนะฮ์ พบว่า นักเรียนหลายคนประสบปัญหาเรื่องการออกเสียงคำภาษาอาหรับเนื่องจากเสียงอักษรและคำศัพท์นั้นๆ ไม่มีในภาษาพูด ไม่สามารถเขียนหรือนำคำศัพท์ไปประกอบประโยคได้อย่างถูกต้อง เนื่องจากโครงสร้างภาษาอาหรับมีความแตกต่างกับภาษาแม่ และมีความหมายหลากหลาย รวมถึงความยากลำบากในเรื่องหลักไวยากรณ์และหลักสูตรที่ใช้ในการสอนภาษาอาหรับยังไม่สมบูรณ์ เช่นเดียวกับ Sumayyah Silah al-Din Muhammad al-Hasan (2002) ให้ข้อเสนอแนะว่าผู้สอนภาษาอาหรับจะต้องให้ความสำคัญเรื่องสื่อการสอนที่เหมาะสม คำนึงถึงคำศัพท์พื้นฐานและแบบเรียนที่เหมาะสมกับช่วงชั้นของผู้เรียน ทั้งนี้ จากผลการศึกษาดังกล่าวข้างต้น สอดคล้องกับบริบทการสอนภาษาอาหรับในประเทศไทยที่ยังมีข้อจำกัดด้านความรู้พื้นฐานของผู้สอน ภูมิหลังของผู้เรียน สภาพแวดล้อม ตลอดจนสื่อการสอนและหลักสูตรอิสลามศึกษาในประเทศไทยมีความแตกต่างหลากหลายกันออกไปของแต่ละสังกัดที่ได้กำหนดหัวข้อเรื่องและยกตัวอย่างคำศัพท์บางคำเท่านั้น ซึ่งจะเป็นข้อจำกัดและอุปสรรคต่อการจัดการเรียนการสอนของผู้สอนไม่น้อย ในการนำเสนอคำศัพท์เพิ่มเติมด้วยตนเองซึ่งอาจจะไม่ตรงกับตัวชี้วัดหรือขาดความเหมาะสมกับสาระการเรียนรู้ ประกอบกับข้อจำกัดด้านความรู้และประสบการณ์ของผู้สอนในเรื่องของความถูกต้องด้านความหมายและความเหมาะสมของคำศัพท์เหล่านั้น

ด้วยเหตุนี้ สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานได้เล็งเห็นความจำเป็นที่จะต้องดำเนินการจัดทำบัญชีคำพื้นฐานภาษาอาหรับที่เหมาะสมกับระดับช่วงชั้นของผู้เรียน จึงได้ดำเนินการโครงการศึกษาวิจัยเพื่อจัดทำบัญชีคำพื้นฐานภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ขึ้น โดยคาดหวังว่าผลการศึกษาครั้งนี้จะเป็นประโยชน์ในการพัฒนาหลักสูตร หนังสือเรียน แบบฝึกทักษะ สื่อการเรียนรู้ภาษาอาหรับในรูปแบบต่างๆ ตลอดจนสถานศึกษาสามารถนำบัญชีคำพื้นฐานภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนเพื่อพัฒนาคุณภาพผู้เรียนให้มีความรู้ ความสามารถ และศักยภาพด้านการใช้ภาษาอาหรับได้อย่างถูกต้องต่อไป

### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อศึกษาและรวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮ) ชั้นปีที่ 1 - 3
2. เพื่อศึกษาความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮ) ชั้นปีที่ 1 - 3

## ขอบเขตการวิจัย

### 1. ขอบเขตเนื้อหา

คำพื้นฐานภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อับตาคอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3

### 2. ขอบเขตประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

2.1 ผู้เรียนและผู้สอนสาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับในโรงเรียนประถมศึกษาของรัฐที่เปิดสอนวิชาสามัญควบคู่ศาสนาหรืออิสลามศึกษาแบบเข้ม โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม และศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา) จำนวน 405 คน ในพื้นที่ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ คือ ปัตตานี ยะลา และนราธิวาส

2.2 ผู้เชี่ยวชาญ ประกอบด้วย ผู้แทนผู้ทรงคุณวุฒิ อาจารย์มหาวิทยาลัย ศึกษานิเทศก์ นักวิชาการศึกษา นักวิชาการศาสนา ผู้สอนภาษาอาหรับในโรงเรียนของรัฐ โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม และศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา) จำนวน 20 คน

## ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. หน่วยงานที่เกี่ยวข้องสามารถนำบัญชีคำพื้นฐานภาษาอาหรับที่ได้จากการศึกษาไปใช้ประโยชน์ในการพัฒนาหลักสูตร หนังสือเรียน แบบฝึกทักษะ สื่อการเรียนรู้ภาษาอาหรับในรูปแบบต่างๆ ตลอดจนการนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับ

2. สถานศึกษาสามารถนำบัญชีคำพื้นฐานภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนเพื่อพัฒนาคุณภาพผู้เรียนให้มีความรู้ ความสามารถในการใช้ภาษาอาหรับได้อย่างถูกต้อง และเป็นพื้นฐานสำหรับการเรียนรู้ในระดับที่สูงขึ้น

3. ผู้เรียนได้เรียนรู้คำศัพท์ภาษาอาหรับตามลำดับความยากง่ายที่สอดคล้องเหมาะสมกับระดับชั้นและบริบทของประเทศไทย

## นิยามศัพท์เฉพาะ

**คำพื้นฐานภาษาอาหรับ** หมายถึง คำศัพท์ภาษาอาหรับที่ได้รวบรวมจากหนังสือเรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ทั้งฉบับที่ใช้ในโรงเรียนของรัฐ โรงเรียนเอกชน และศูนย์ตาดีกา

**ผู้เรียนอิสลามศึกษา** หมายถึง ผู้ที่กำลังศึกษาอยู่ในระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ในโรงเรียนประถมศึกษาของรัฐที่จัดการเรียนการสอนวิชาสามัญควบคู่ศาสนาหรืออิสลามศึกษาแบบเข้ม โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม และศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา) ในพื้นที่ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ คือ ปัตตานี ยะลา และนราธิวาส

**ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ)** หมายถึง ระดับชั้นของผู้เรียนอิสลามศึกษาตอนต้น ชั้นปีที่ 1 - 3



## บทที่ 2

# เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

การศึกษาคำพื้นฐานภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิติตาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 – 3 เพื่อรวบรวมคำศัพท์และศึกษาความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาแต่ละระดับชั้น การศึกษาครั้งนี้ได้ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง โดยมีรายละเอียดตามหัวข้อดังนี้

- ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับภาษาอาหรับ
- การจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับในบริบท 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้
  - ▶ โรงเรียนของรัฐที่เปิดสอนอิสลามศึกษาแบบเข้ม
  - ▶ โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม
  - ▶ ศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสยิด (ตาดีกา)
- แนวคิดเกี่ยวกับคำพื้นฐาน
  - ▶ ความหมายของคำพื้นฐาน
  - ▶ ความสำคัญของคำศัพท์
  - ▶ คำพื้นฐานกับการสอนภาษา
  - ▶ แนวคิดการจัดทำบัญชีคำพื้นฐาน
- งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

ภาษาอาหรับเป็นหนึ่งในหกภาษาแรกของโลกที่มีผู้ใช้จำนวนมาก กล่าวคือ เป็นภาษาในตระกูลภาษาเซเมติก (Semitic) หรือแอฟโรเอเชียติก (Afroasiatic) ซึ่งมีผู้พูดมากที่สุดภาษาหนึ่งของโลก คือ ประมาณกว่า 206 ล้านคน โดยเฉพาะกลุ่มประเทศในโลกอาหรับหรือในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งนอกจากจะเป็นภาษาของคนส่วนใหญ่ของประเทศในแถบอาหรับแล้ว ยังเป็นภาษาของชนกลุ่มน้อยในอีกหลายประเทศในแอฟริกา เช่น ไนจีเรีย ซาอุดีอาระเบีย และอีกหลายประเทศในเอเชีย เช่น อิหร่าน ประเทศต่างๆ ในอดีตของสหภาพโซเวียต นอกจากนี้ ภาษาอาหรับยังมีความสำคัญเป็นพิเศษต่อผู้นับถือศาสนาอิสลามไม่ว่าจะเชื้อชาติใดก็ตาม เนื่องจากเป็นภาษาของอัล-กุรอาน ด้วยเหตุนี้ การแปลคำภีร์อัล-กุรอานจากภาษาอาหรับเป็นภาษาอื่นเพื่อเข้าแทนที่ภาษาอาหรับจึงไม่ได้รับการยอมรับ ยกเว้นการแปลเพื่อใช้ในการสื่อสาร ถึงแม้ว่ามุสลิมจำนวนมากอาจจะอ่านอัล-กุรอานและละหมาดโดยใช้ภาษาอาหรับโดยไม่รู้ความหมายของอัล-กุรอานทั้งหมด แต่เนื่องจากภาษาอาหรับเป็นภาษาของอัล-กุรอาน มุสลิมจึงให้ความสำคัญเป็นอย่างยิ่งในเรื่องการศึกษาและเรียนรู้ภาษาอาหรับ

ภาษาอาหรับมีทั้งภาษาที่ใช้ในการพูดและการเขียน สำหรับภาษาเขียนเป็นภาษาที่ใช้ในศาสนาและในวรรณกรรมสมัยใหม่ ซึ่งใช้ไม่แตกต่างกันในโลกอาหรับและถือว่าเป็นภาษาแห่งการสื่อสารระหว่างชาวอาหรับทั้งหมด หนังสือและหนังสือพิมพ์ทั้งหมดเขียนโดยใช้ภาษาอาหรับ ตามมาตรฐานนี้ ซึ่งเข้าใจกันเป็นอย่างดีในหมู่ชาวอาหรับผู้มีการศึกษา ส่วนภาษาพูดที่ได้มาตรฐานนั้น ใช้ในการกระจายข่าว ใช้ในการพูดทางการเมือง ในโรงภาพยนตร์ และโรงละคร ส่วนภาษาที่ใช้พูดโดยทั่วไปนั้นมีความแตกต่างกันไปตามแต่ละพื้นที่ในระดับภูมิภาค

อับดุลลอฮ์ หนุมสุข (ม.ป.ป.: ออนไลน์) กล่าวว่า อักษรภาษาอาหรับเขียนจากขวาไปซ้าย มีอักษรพื้นฐาน 28 ตัว การปรับไปเขียนภาษาอื่น เช่น ภาษาเปอร์เซีย ภาษาอูรดู จะเพิ่มอักษรอื่นเข้ามา ไม่มีความแตกต่างระหว่างตัวพิมพ์กับตัวเขียน และตัวเล็กกับตัวใหญ่ อักษรแต่ละตัวจะเขียนติดกับอักษรตัวอื่น แม้ในการพิมพ์ และรูปอักษรจะเปลี่ยนไป ขึ้นอยู่กับตำแหน่งในคำ โดยจัดเรียง 2 รูปแบบ ได้แก่ รูปแบบเดิม คือแบบอับญะดีย (عربی) เป็นการจัดเรียงตามอักษรฟีนิเซียน คล้ายกับการเรียงแบบ A B C ในภาษาอังกฤษ และรูปแบบที่ใช้ในปัจจุบัน คือ แบบฮิญาอีย (هجائي) ซึ่งเรียงตามลำดับของอักษร โดยมีต้นกำเนิดมาจากอักษรอียิปต์โบราณ การเขียนอักษรอาหรับของชนชาติอะนาคนัน เมื่อประมาณ 1850 - 1300 ก่อนคริสตศักราช คือจุดกำเนิดของระบบอักษร “อิลิฟเบตท์” หรือ “อัล-ฟาเบท” ในเวลาต่อมา ซึ่งปัจจุบันภาษาที่เขียนด้วยอักษรอาหรับ ได้แก่ ภาษาเคิร์ด และภาษาเติร์กเมนในอิรัก ภาษาเปอร์เซีย ภาษาอาเซอร์ไบจาน ภาษาโวลานีเคิร์ด ภาษาบาโลซีในอิหร่าน ภาษาตารี ภาษาพาทู ภาษาอุซเบกในอัฟกานิสถาน ภาษาอูยกูร์ ภาษาคาซัค ภาษาคีร์กีส์ในจีน ภาษามาเลย์ในบรูไน และใช้เป็นภาษาในตำราศาสนาอิสลามใน 4 จังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทย มาเลเซีย และอินโดนีเซีย

ปัจจุบันภาษาอาหรับเป็นสื่อกลางในการแสดงความรู้สึกออกมาเป็นคำพูดสำหรับผู้คนประมาณ 600 ล้านคน เป็นเวลาหลายศตวรรษนับแต่สมัยกลาง ภาษาอาหรับถูกใช้สำหรับเรียนรู้วัฒนธรรมและความคิดก้าวหน้าในชาติที่เจริญแล้ว ระหว่างศตวรรษที่ 9 - 12 ตำราแพทย์ ประวัติศาสตร์ ศาสนศาสตร์ ดาราศาสตร์ ภูมิศาสตร์ ผิดขึ้นโดยใช้ภาษาอาหรับมากกว่าภาษาอื่น ภาษาของชาติตะวันตกหลายภาษาได้ขอยืมคำในภาษาอาหรับไปใช้ ดังเช่นคำว่า Magazine, Cotton, Arsenal ในภาษาอังกฤษ นอกจากนี้ อักษรอาหรับยังถูกใช้ทั่วโลกเป็นลำดับที่ 2 รองจากภาษาละติน

การศึกษาภาษาอาหรับในประเทศไทย เริ่มมีขึ้นครั้งแรกเมื่อประมาณ 1,100 ปี ที่ผ่านมา โดยเกิดขึ้นพร้อมกับการเผยแพร่ศาสนาอิสลามเข้ามาทางอาณาจักรปัตตานีในอดีต เนื่องจากภาษาอาหรับเป็นภาษาของอัล-กุรอาน มุสลิมทุกคนจึงต้องอ่านให้แตกฉานและใช้ในการประกอบศาสนกิจเพื่อเป็นการเคารพต่ออัลลอฮ์ สุบหานะฮฺวะตะอาลา มุสลิมในทุกยุคทุกสมัยจึงต้องศึกษาภาษาอาหรับตั้งแต่วัยเยาว์ เพื่อให้เกิดความเข้าใจและมีทักษะในการอ่านอัล-กุรอานและขอพร หากแต่ภาษาอาหรับในสมัยอาณาจักรปัตตานีได้ใช้กันเฉพาะในกลุ่มประชาชนทั่วไป ต่อมาจึงได้แพร่ขยายสู่ราชสำนักในช่วงสมัยต้นกรุงสุโขทัย (ประยูรศักดิ์ ชลาชนเดชะ, 2539: 6 อ้างถึงใน สายสุณี เอี่ยมอิทธิพล, 2550: 7 - 8)

การศึกษาภาษาอาหรับได้ดำเนินมาอย่างต่อเนื่องจวบจนถึงปัจจุบัน ซึ่งช่วงแรกนั้นนับว่าเป็น การศึกษาอย่างไม่เป็นทางการ แต่ภายหลังที่พระราชกษัตริย์ของปัตตานีเข้ารับอิสลาม จึงโปรดให้มิโรงเรียนสอนศาสนาและภาษาอาหรับขึ้น จากนั้นจึงโปรดให้ผู้นำในชุมชนใหญ่หลายแห่งของอาณาจักรปัตตานีมีผู้นำศาสนาของชุมชนเปิดสอนภาษาอาหรับในเขตของตนเอง โดยมีการสอนทุกวัน เริ่มจากกลุ่มเล็กๆ ซึ่งในสมัยนั้นผู้เรียนส่วนใหญ่เป็นผู้ชาย ต่อมาเริ่มมีการสร้างที่พักเพื่อได้อยู่ใกล้กับสถานที่เรียน โดยให้ชื่อว่า “ปอเนาะ” จนกระทั่งถึงปัจจุบัน (สุนันท์ สมันเลาะ, 2543: 20 อ้างถึงใน สายสุณี เอี่ยมอิทธิพล, 2550: 8) ต่อมารูปแบบการเรียนแบบปอเนาะได้มีการเปลี่ยนแปลงพัฒนาในหลายแห่งให้เป็นโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม เมื่อปี พ.ศ. 2485 เป็นการสอนวิชาสามัญควบคู่ศาสนา มีการจดทะเบียนและได้รับงบประมาณสนับสนุนจากรัฐบาล โดยนับตั้งแต่นั้นเป็นต้นมา หลักสูตรการเรียนการสอนภาษาอาหรับในประเทศไทยก็เกิดขึ้นในทุกระดับ ตั้งแต่ระดับประถมศึกษา มัธยมศึกษา จนถึงระดับอุดมศึกษา ในระดับประถมศึกษามีการเรียนการสอนภาษาอาหรับในกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ และกลุ่มสาระการเรียนรู้สังคมศึกษา ศาสนาและวัฒนธรรม ขณะที่ระดับมัธยมศึกษาตอนต้นและมัธยมศึกษาตอนปลายมีรายวิชาที่เกี่ยวข้องกับภาษาอาหรับ เป็นวิชาเลือกเสรี (สายสุณี เอี่ยมอิทธิพล, 2550: 8) และในปัจจุบันระดับอุดมศึกษาได้มีการเปิดสอนหลักสูตรอิสลามศึกษาและภาษาอาหรับในระดับปริญญาตรี ปริญญาโท และปริญญาเอกอีกด้วย



นอกจากนั้น ภาษาอาหรับยังเข้าไปมีบทบาทต่อวิถีชีวิตของชาวไทยที่นับถือศาสนาอิสลาม ในกรณีการนำคำภาษาอาหรับมาใช้ในแง่ของหลักการศาสนา ดังที่ นิศารัตน์ อับดุลเลาะห์ (2553: 68) ได้ให้ข้อสังเกตจากงานวิจัยเกี่ยวกับการศึกษาเปรียบเทียบความหมายคำภาษาอาหรับกับความหมายคำยืมภาษาอาหรับในภาษาไทย: กรณีศึกษาการใช้คำยืมภาษาอาหรับของชาวไทยมุสลิมในปัจจุบันไว้ว่า การนับถือศาสนาอิสลามของชาวไทยมุสลิมมีอิทธิพลอย่างมากต่อการยืมคำภาษาอาหรับมาใช้ในภาษาไทย อันเนื่องมาจากภาษาอาหรับเป็นภาษาของศาสนาอิสลาม และเป็นภาษาของคัมภีร์อัล-กุรอาน อาจกล่าวได้ว่าภาษาอาหรับคือภาษาอันตรงเกียรติของชาวมุสลิม

ด้วยเหตุดังกล่าว ชาวมุสลิมจึงต้องศึกษาภาษาอาหรับเพื่อใช้ในการเรียนรู้หลักการอิสลาม ศึกษาคัมภีร์อัล-กุรอาน และประกอบพิธีการทางศาสนา การพูดคำยืมภาษาอาหรับจึงถูกซึมซับมาจากกิจกรรมในชีวิตประจำวัน อีกทั้งเป็นคำศัพท์ที่มีการถ่ายทอดเป็นภาษาพูดสืบต่อกันมาตั้งแต่บรรพบุรุษจากรุ่นสู่รุ่นจนเกิดความเคยชิน และสะดวกในการใช้คำยืมภาษาอาหรับมากกว่าที่จะพูดหรือถ่ายทอดคำศัพท์นั้นออกมาเป็นภาษาไทย ศาสนาอิสลามไม่เพียงแต่มีอิทธิพลต่อชาวไทยมุสลิมในด้านการยืมคำศัพท์ภาษาอาหรับมาใช้ในภาษาไทยเท่านั้น แต่รวมถึงวิถีชีวิตและการปฏิบัติตัวอีกด้วย ยกตัวอย่างเช่น การแต่งกายของสตรีชาวไทยมุสลิมมีการแต่งกายที่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะ เมื่อพบเห็นสามารถรับรู้ได้ทันทีว่า สตรีผู้นั้นนับถือศาสนาอิสลาม คือ การมีผ้าคลุมศีรษะ หรือที่เรียกว่า “ฮิญาบ” ส่วนในเรื่องการอุปโภคและบริโภคก็เป็นที่ทราบกันดีว่ามุสลิมต้องเลือกในสิ่งที่ศาสนบัญญัติอนุมัติ หรือที่เรียกว่า “ฮะลาล” นั่นเอง

ในส่วนของข้อมูลเกี่ยวกับบริบทและการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับในพื้นที่ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ของสถานศึกษาสังกัดต่างๆ ซึ่งเป็นประชากรและกลุ่มตัวอย่างในการศึกษาครั้งนี้ มีดังนี้

### ► โรงเรียนของรัฐที่เปิดสอนอิสลามศึกษาแบบเข้ม

การจัดการเรียนการสอนวิชาสามัญควบคู่ศาสนาหรืออิสลามศึกษาแบบเข้มในโรงเรียนของรัฐในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ เรียกว่า “โครงการพัฒนาการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา” เดิมการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาในโรงเรียนของรัฐมีเพียง 2 ชั่วโมง/สัปดาห์ ซึ่งยังไม่สนองความต้องการของชุมชน/ท้องถิ่นที่ผู้ปกครองส่วนใหญ่ต้องการให้บุตรหลานได้เรียนรู้ศาสนาที่เข้มข้น ต่อมากระทรวงศึกษาธิการจึงได้เปิดโอกาสทางการศึกษาโดยมีนโยบายส่งเสริมสนับสนุนให้สถานศึกษาของรัฐจัดการศึกษาในรูปแบบที่หลากหลายสอดคล้องกับอัตลักษณ์และความต้องการของชุมชนที่ผู้ปกครองต้องการให้บุตรหลานได้เรียนรู้วิชาสามัญควบคู่กับศาสนาอิสลามที่เข้มข้น และได้ประกาศใช้หลักสูตรอิสลามศึกษาตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 หรือหลักสูตรอิสลามศึกษาแบบเข้ม โดยเริ่มใช้ในสถานศึกษาที่จัดการเรียนการสอนวิชาสามัญควบคู่ศาสนาามาตั้งแต่ปีการศึกษา 2549 ปัจจุบันมีสถานศึกษาในเขตพื้นที่ 5 จังหวัดชายแดนภาคใต้ได้เข้าร่วมโครงการดังกล่าว จำนวน 350 โรงเรียน คือ นราธิวาส ปัตตานี ยะลา สงขลา (เขต 3) และสตูล (สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน, 2553: ข้อมูลสารสนเทศ)

สำหรับสถานศึกษาที่จัดการเรียนการสอนหลักสูตรอิสลามศึกษา ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 จะต้องยึดหลักการของหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 และเพิ่มเติมหลักการตามที่หลักสูตรอิสลามศึกษากำหนด (สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน, 2553: 4) ดังนี้

1. เป็นหลักสูตรการศึกษาเพื่อความเป็นเอกภาพของชาติ มีจุดมุ่งหมายและมาตรฐานการเรียนรู้เป็นเป้าหมายสำหรับพัฒนาเด็กและเยาวชนให้มีความรู้ ทักษะ เจตคติ และคุณธรรมบนพื้นฐานของความเป็นไทยควบคู่กับความเป็นสากล
2. เป็นหลักสูตรการศึกษาเพื่อปวงชน ที่ประชาชนทุกคนมีโอกาสได้รับการศึกษาอย่างเสมอภาคและมีคุณภาพ
3. เป็นหลักสูตรการศึกษาที่สนองการกระจายอำนาจให้สังคมมีส่วนร่วมในการจัดการศึกษาให้สอดคล้องกับสภาพและความต้องการของท้องถิ่น
4. เป็นหลักสูตรการศึกษาที่มีโครงสร้างยืดหยุ่นทั้งด้านสาระการเรียนรู้ เวลา และการจัดการเรียนรู้

5. เป็นหลักสูตรการศึกษาที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ
6. เป็นหลักสูตรการศึกษาสำหรับการศึกษาในระบบ นอกระบบ และตามอัธยาศัย ครอบคลุมทุกกลุ่มเป้าหมาย สามารถเทียบโอนผลการเรียนรู้และประสบการณ์

**หลักสูตรอิสลามศึกษากำหนดหลักการเพิ่มเติม คือ**

1. มุ่งเน้นพัฒนาความรู้ ความเข้าใจ ยึดมั่น และปฏิบัติตามหลักการของศาสนาอิสลาม เพื่อเป็นแนวทางในการดำรงชีวิต
2. เป็นการศึกษาที่มุสลิมทุกคนจะได้รับการศึกษาอย่างเสมอภาคและเท่าเทียมกัน โดยให้สังคมมีส่วนร่วมในการจัดการศึกษาที่สอดคล้องกับสภาพและความต้องการของแต่ละท้องถิ่น
3. ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้พัฒนาและเรียนรู้ด้วยตนเองอย่างต่อเนื่องตลอดชีวิต สามารถพัฒนาตามธรรมชาติและเต็มศักยภาพ

นอกจากนี้ ได้กำหนดมาตรฐานการเรียนรู้ที่เป็นข้อกำหนดคุณภาพผู้เรียนด้านความรู้ ทักษะ กระบวนการ คุณธรรม จริยธรรม เพื่อพัฒนาผู้เรียนให้เกิดความสมดุล โดยคำนึงถึงหลักพัฒนา การทางสมองและพหุปัญญา ให้ผู้เรียนบรรลุตามมาตรฐานที่กำหนดตามสาระการเรียนรู้ที่กำหนด (สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน, 2553: 11) รายละเอียดตามตารางที่ 2.1

**ตารางที่ 2.1** แสดงสาระการเรียนรู้หลักสูตรแกนกลางฯ และหลักสูตรอิสลามศึกษา

หลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน	หลักสูตรอิสลามศึกษา
1. ภาษาไทย	1. อัล-กุรอาน
2. คณิตศาสตร์	2. อัล-หะดีษ
3. วิทยาศาสตร์	3. อัล-อะกีดะฮฺ (หลักศรัทธา)
4. สังคมศึกษา ศาสนาและวัฒนธรรม	4. อัล-ฟิถฺฮฺ (ศาสนบัญญัติ)
5. สุขศึกษาและพลศึกษา	5. อัต-ตารีคฺ (ศาสนประวัติ)
6. ศิลปะ	6. อัล-อัคลาภ (จริยธรรม)
7. การงานอาชีพและเทคโนโลยี	7. ภาษาอาหรับ
8. ภาษาต่างประเทศ	8. ภาษามลายู/ภาษาอาหรับเสริม

สำหรับการจัดการเรียนรู้หลักสูตรอิสลามศึกษานั้น สถานศึกษาจะต้องจัดให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ สาระการเรียนรู้ที่ 1 - 8 ซึ่งเป็นสาระการเรียนรู้พื้นฐาน โดยสาระที่ 8 ภาษามลายู/ภาษาอาหรับเสริม เป็นสาระที่สถานศึกษาสามารถเลือกจัดการเรียนรู้สาระใดสาระหนึ่ง

การจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับตามหลักสูตรอิสลามศึกษา ในสาระที่ 7 ภาษาอาหรับ พบว่า สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการได้กำหนดองค์ความรู้

ทักษะสำคัญ และคุณภาพของผู้เรียนเมื่อเรียนจบหลักสูตร คือ ผู้เรียนมีความรู้และเข้าใจกระบวนการ ฟัง พูด อ่าน และเขียน มีทักษะและเห็นคุณค่าในการใช้ภาษาอาหรับเพื่อการเรียนรู้ สื่อความหมาย ค้นคว้าบทบัญญัติของศาสนาอิสลามอย่างสร้างสรรค์และมีประสิทธิภาพ โดยมาตรฐานการเรียนรู้ ตัวชี้วัด และสาระการเรียนรู้อิสลามศึกษา ในส่วนของสาระภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น ชั้นปีที่ 1 - 3 (สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน, 2553: 110) รายละเอียดตาม ตารางที่ 2.2

ตารางที่ 2.2 แสดงตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับ ชั้นปีที่ 1 – 3

ระดับชั้น	ตัวชี้วัด	สาระการเรียนรู้
อต. 1	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ออกเสียงผสมพยัญชนะ สระ</li> <li>2. อ่าน เขียน และบอกความหมายของ คำที่กำหนด</li> <li>3. สนทนาโดยใช้ประโยคสั้นๆ ที่กำหนด</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- พยัญชนะภาษาอาหรับ 28 ตัว</li> <li>- สระในภาษาอาหรับ</li> <li>- การประสมพยัญชนะและสระ</li> <li>- จำนวนเลข 0-10, 10, 20, 30, 40 และ 50</li> <li>- คำศัพท์เกี่ยวกับอวัยวะของร่างกาย เช่น عين، رأس، أذن، أنف، فم، رجل، يد، شعر</li> <li>- ประโยคสนทนาสั้นๆ เกี่ยวกับการทักทาย เช่น - السلام عليكم (وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته) - كيف حالك؟ (أنا بخير والحمد لله) - صباح الخير (صباح النور)</li> </ul>
อต. 2	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ออกเสียงและสะกดคำ</li> <li>2. อ่าน เขียน และบอกความหมายของ คำที่กำหนด</li> <li>3. สนทนาโดยใช้ประโยคสั้นๆ ที่กำหนด</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- การสะกดคำ</li> <li>- วันในรอบสัปดาห์</li> <li>- จำนวนนับ 11-20, 60, 70, 80, 90, 100</li> <li>- กลุ่มคำนามเกี่ยวกับสิ่งของใกล้ตัว เช่น بيت، سرير، دولاب، تلفاز، ساعة، مائدة</li> <li>- กลุ่มคำนามเกี่ยวกับสัตว์ เช่น بط، دجاج، سمك، كلب، حصان، قط</li> <li>- กลุ่มคำกริยาพื้นฐานที่ใช้ในชีวิตประจำวัน เช่น مشى، ذهب، جاء، قام، جلس</li> <li>- คำบุพบทบางคำ เช่น عن، إلى، فوق، تحت، إلى، عن</li> <li>- ประโยคสนทนาสั้นๆ เช่น ما هذا/ هذه؟</li> </ul>

ระดับชั้น	ตัวชี้วัด	สาระการเรียนรู้
อต. 3	1. ออกเสียงและสะกดคำ 2. อ่าน เขียน และบอกความหมายของคำที่กำหนด 3. สนทนาโดยใช้ประโยคสั้นๆ ที่กำหนด 4. มีมารยาทในการฟังและการพูด	- เดือนในรอบปี - จำนวนนับ 21-30, 100, 200, 300, 400 และ 500 - คำศัพท์เกี่ยวกับบุคคลต่างๆ - บุคคลในครอบครัว เช่น أم، أم، أخ، أخت، جد، جدة - บุคคลในอาชีพต่างๆ เช่น طالب، طالبة، مهندس، شرطه، جندى، مدرس - คำศัพท์เกี่ยวกับคำกริยา เช่น أحب / أعمل - การสนทนาโต้ตอบโดยใช้ประโยคสนทนาสั้นๆ โดยใช้คำถาม เช่น أين / من؟ ، أين الأستاذ محمد؟ من هذا / هذه؟ - มารยาทในการฟังและพูด

### ► โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม

การจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลามในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้มีการพัฒนาและปรับปรุงให้สอดคล้องกับการจัดการเรียนการสอนตามพระราชบัญญัติการศึกษาแห่งชาติ พ.ศ. 2542 ดังจะเห็นได้จากการพัฒนาหลักสูตรอิสลามศึกษาพุทธศักราช 2546 สำหรับโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม มาใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาของโรงเรียนเอกชน นับตั้งแต่ได้มีการประกาศใช้หลักสูตร เมื่อวันที่ 30 เมษายน 2546 ซึ่งได้กำหนดหลักการของหลักสูตรอิสลามศึกษาไว้ดังนี้ (กระทรวงศึกษาธิการ, 2546: 3)

1. เป็นการศึกษาอิสลามศึกษาที่มุ่งให้มุสลิมทุกคนได้รับการศึกษาด้านอิสลามศึกษาอย่างมีคุณภาพ โดยสังคมมีส่วนร่วมในการจัดการศึกษา
2. เป็นการส่งเสริมให้ผู้เรียนถือปฏิบัติหลักการอิสลามในการดำรงชีวิต
3. ส่งเสริมให้ผู้เรียนได้พัฒนาและเรียนรู้ด้วยตนเองอย่างต่อเนื่องตลอดชีวิต โดยถือว่าผู้เรียนมีความสำคัญที่สุด สามารถพัฒนาตามธรรมชาติและเต็มตามศักยภาพ
4. เป็นหลักสูตรที่มีโครงสร้างที่ยืดหยุ่นทั้งด้านสาระ เวลา และการจัดการเรียนรู้
5. เป็นหลักสูตรจัดการศึกษาทุกรูปแบบครอบคลุมทุกกลุ่มเป้าหมาย สามารถเทียบโอนผลการเรียนรู้และประสบการณ์

นอกจากนี้ การจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาหลักสูตรดังกล่าว ได้กำหนดเป็นสาระการเรียนรู้ ประกอบด้วย องค์ความรู้ ทักษะหรือกระบวนการเรียนรู้ และคุณลักษณะหรือค่านิยมคุณธรรม จริยธรรมของผู้เรียน โดยแบ่งออกเป็น 3 กลุ่มวิชา ดังนี้ (กระทรวงศึกษาธิการ, 2546: 4)

### 1) กลุ่มศาสนาอิสลาม มี 4 วิชา

1. อัล-กุรอานและฮัด-ดีฟซีร (อัล-กุรอานและอรรถาธิบาย)
2. อัล-หะดีษ (วจนะของท่านศาสนทูต)
3. อัล-ฟิกฮฺ (ศาสนบัญญัติ)
4. อัล-อะกีดะฮฺ (หลักศรัทธา)

### 2) กลุ่มสังคมศึกษาและจริยธรรม มี 2 วิชา

1. ฮัต-ตารีค (ประวัติศาสตร์)
2. อัล-อัคลาภ (จริยธรรม)

### 3) กลุ่มภาษา มี 2 วิชา

1. ภาษาอาหรับ
2. ภาษามลายู

ทั้งนี้ หลักสูตรอิสลามศึกษา พุทธศักราช 2546 สำหรับโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม ได้กำหนดสาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับ โดยกำหนดรายละเอียดเกี่ยวกับมาตรฐานและคุณภาพของผู้เรียนเมื่อจบหลักสูตรอิสลามศึกษา คือ ผู้เรียนเข้าใจกระบวนการฟัง ดู พูด อ่าน และเขียน เห็นคุณค่าและมีทักษะในการใช้ภาษาอาหรับเพื่อการเรียนรู้ ค้นคว้า ตีความบทบัญญัติอิสลาม และสื่อความหมาย (กระทรวงศึกษาธิการ, 2546: 10)

### ► ศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดิกา)

เมื่อวันที่ 12 กันยายน 2559 กระทรวงศึกษาธิการได้มีมติเห็นชอบหลักสูตรอิสลามศึกษา ฟ้าฎูอินประจำมัสญิด ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) พุทธศักราช 2559/ฮิจเราะฮ์ศักราช 1437 และได้ประกาศในราชกิจจานุเบกษา เล่ม 134 ตอนพิเศษ 62 ง ลงวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2560 ให้ศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดิกา) ในพื้นที่ 5 จังหวัดชายแดนภาคใต้ดำเนินการจัดการเรียนการสอนโดยใช้หลักสูตรอิสลามศึกษาฟ้าฎูอินประจำมัสญิด ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) พุทธศักราช 2559/ฮิจเราะฮ์ศักราช 1437 แทนหลักสูตรอิสลามศึกษาฟ้าฎูอินประจำมัสญิด (ตาดิกา) พุทธศักราช 2548/ฮิจเราะฮ์ศักราช 1426 ทั้งนี้ เพื่อสนับสนุนส่งเสริมการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาทุกระดับในสถานศึกษาของรัฐ เอกชน และมีมัสญิดในจังหวัดชายแดนภาคใต้ และเพื่อส่งเสริมการศึกษาที่เป็นอัตลักษณ์ของชุมชนที่เป็นไปตามความต้องการของผู้เรียน ชุมชน เหมาะสมกับสภาพความเปลี่ยนแปลงทางสังคม และสอดคล้องกับหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 ตามความในมาตรา 13(6) แห่งพระราชบัญญัติโรงเรียนเอกชน พ.ศ. 2550 และคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชน โดยเริ่มต้นให้ดำเนินการใช้หลักสูตร

ดังกล่าว ในปีการศึกษา 2560 เป็นต้นมา (กระทรวงศึกษาธิการ, 2560) โดยหลักสูตรมีจุดมุ่งหมาย เพื่อปลูกฝังให้ผู้เรียนมีทักษะความรู้ทั้งด้านเสริมสร้างสติปัญญาและการปฏิบัติตามคุณลักษณะ ที่จะก่อให้เกิดสันติสุขทั้งโลกนี้และโลกหน้า ดังนี้

- 1) มีความศรัทธาตามหลักศรัทธาของศาสนาอิสลาม
- 2) มีคุณธรรม จริยธรรม และค่านิยมที่พึงประสงค์
- 3) มีความรู้พื้นฐานตามหลักศาสนาอิสลามและสามารถนำไปปฏิบัติในชีวิตประจำวันได้
- 4) มีความรู้ความสามารถในการสื่อสาร การคิดวิเคราะห์ การแก้ปัญหาและการเลือกใช้ เทคโนโลยีที่เหมาะสม และมีทักษะชีวิต
- 5) เป็นมุสลิมที่ดี เป็นสมาชิกที่ดีของครอบครัว สังคม ประเทศชาติ และประชาคมโลก

หลักสูตรดังกล่าวได้กำหนดมาตรฐานคุณภาพผู้เรียนด้านความรู้ ทักษะ กระบวนการ คุณธรรม จริยธรรม เพื่อใช้เป็นเป้าหมายในการพัฒนาผู้เรียนให้บรรลุตามมาตรฐานที่กำหนด 9 สาระการเรียนรู้ ประกอบด้วย 1) อัล-กุรอาน 2) อัล-หะดีษ 3) อัล-อะกีดะฮ์ 4) อัล-ฟิถฮ์ 5) อัล-อัคลาภ 6) อัล-ตารีค 7) ภาษาอาหรับ 8) ภาษามลายูอักษรยาวี 9) ภาษามลายูอักษรโรมัน

สาระการเรียนรู้ทั้ง 9 สาระ ได้กำหนดมาตรฐานการเรียนรู้เป็นเป้าหมายสำคัญของการ พัฒนาคุณภาพผู้เรียน ระบุสิ่งที่ผู้เรียนพึงรู้ พึงปฏิบัติ มีคุณธรรม จริยธรรม และค่านิยมที่พึงประสงค์ เมื่อจบการศึกษาแต่ละระดับ โดยมีมาตรฐานการเรียนรู้เป็นกลไกสำคัญในการขับเคลื่อนพัฒนา การศึกษาทั้งระบบ เพราะมาตรฐานการเรียนรู้เป็นตัวสะท้อนหลักสูตรให้รู้ว่าต้องการให้เรียนอะไร จัดการเรียนรู้อย่างไร ประเมินอย่างไร และเป็นเครื่องมือในการตรวจสอบคุณภาพการศึกษา หลักสูตรอิสลามศึกษาฟิรฎูฮีนประจำมัสญิด ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮ์) พุทธศักราช 2559/อิจเราะฮ์ศักราช 1437 (กระทรวงศึกษาธิการ, 2559: 4 - 5)

ทั้งนี้ หลักสูตรอิสลามศึกษาฟิรฎูฮีนประจำมัสญิด ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮ์) พุทธศักราช 2559/อิจเราะฮ์ศักราช 1437 ได้กำหนดสาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับ เป็นสาระที่ 7 และได้กำหนดมาตรฐานและคุณภาพของผู้เรียนเมื่อจบหลักสูตรอิสลามศึกษา คือ เข้าใจ กระบวนการฟัง พูด อ่าน และเขียน เห็นคุณค่าและมีทักษะในการใช้ภาษาอาหรับเพื่อการเรียนรู้ สื่อสาร ค้นคว้า ตีความบทบัญญัติอิสลามและสื่อความหมาย (กระทรวงศึกษาธิการ, 2560: 43 - 44) โดยตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้ในระดับอิสลามศึกษาตอนต้น ชั้นปีที่ 1 - 3 รายละเอียด ตามตารางที่ 2.3

ตารางที่ 2.3 แสดงตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น ชั้นปีที่ 1 – 3

ระดับชั้น	ตัวชี้วัด	สาระการเรียนรู้
อต. 1	<ol style="list-style-type: none"> <li>ฟัง พูดคำสั้นๆ และปฏิบัติตาม</li> <li>อ่านออกเสียง เขียนรูปแบบพยัญชนะและสระ</li> <li>อ่านออกเสียง เขียนจำนวนตัวเลขที่กำหนด</li> <li>อ่าน เขียน และบอกความหมายคำที่กำหนด</li> <li>พูดแนะนำตัวเอง</li> <li>เห็นคุณค่า และมีทักษะในการใช้ภาษาอาหรับ</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>ประโยคคำสั้นๆ</li> <li>พยัญชนะ 28 อักษร การประสมพยัญชนะ และสระ</li> <li>จำนวนนับ 1 - 20</li> <li>คำนาม (الاسم) <ol style="list-style-type: none"> <li>อวัยวะ (أعضاء الجسم)</li> <li>ครอบครัว (الأسرة)</li> <li>อุปกรณ์การเรียน (الأدوات الدراسية)</li> </ol> </li> <li>การแนะนำตัวเอง (التعارف)</li> </ol>
อต. 2	<ol style="list-style-type: none"> <li>ฟัง พูดคำสั้นๆ และปฏิบัติตาม</li> <li>อ่านออกเสียงจำนวนนับที่กำหนด</li> <li>อ่าน เขียน และบอกความหมายของคำที่กำหนด</li> <li>สนทนาโดยใช้ประโยคสั้นๆ ที่กำหนด</li> <li>เห็นคุณค่าและมีทักษะในการใช้ภาษาอาหรับ</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>ประโยคคำสั้นๆ ที่มีคำนาม</li> <li>จำนวนนับ 21 - 40</li> <li>คำ (الكلمات) <ol style="list-style-type: none"> <li>วันในสัปดาห์ (أيام في الأسبوع)</li> <li>เดือน (الشهور)</li> <li>อุปกรณ์ในบ้าน (أثاث البيت)</li> <li>อุปกรณ์ในห้องเรียน (أدوات الفصل)</li> <li>สี (الألوان)</li> <li>ยานพาหนะ (النقل والمواصلات)</li> <li>พืชผัก (الخضروات)</li> <li>อุปกรณ์กีฬา (أدوات الرياضة)</li> <li>สัตว์ต่างๆ (الحيوانات)</li> </ol> </li> <li>การแนะนำตัว การทักทาย การอวยพรสั้นๆ (تعارف وتحية) และประโยคสนทนาสั้นๆ โดยใช้โครงสร้างประโยคเป็นคำบ่งชี้เฉพาะ (أسماء الإشارة) هذا، هذه</li> </ol>



ระดับชั้น	ตัวชี้วัด	สาระการเรียนรู้
อต. 3	<ol style="list-style-type: none"> <li>ฟัง พูดคำสั่งและปฏิบัติตาม</li> <li>อ่านออกเสียงและสะกดคำที่กำหนด</li> <li>อ่าน เขียน บอกความหมายของคำ และตอบคำถามที่กำหนด</li> <li>สนทนาโดยใช้ประโยคคำถามสั้นๆ ที่กำหนด</li> <li>เห็นคุณค่าและมีทักษะในการใช้ภาษาอาหรับ</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>ประโยคคำสั่งที่มีคำชี้เฉพาะ เช่น اعطني هذا القلم</li> <li>คำนาม <ol style="list-style-type: none"> <li>สถานที่ (الأماكن)</li> <li>เครื่องแต่งกาย (الملابس)</li> <li>ผลไม้ (الفواكه)</li> <li>สิ่งแวดล้อมภายในโรงเรียน (بيئة المدرسة)</li> </ol> </li> <li>จำนวนนับ 41 - 60</li> <li>เรื่องสั้น (القصة القصيرة) <ol style="list-style-type: none"> <li>คุณครู (المدرس)</li> <li>โรงเรียนของฉัน (مدرستي)</li> <li>การประสบความสำเร็จในการสอบ (النجاح في الامتحان)</li> </ol> </li> <li>การสนทนาโดยใช้ประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย ما، من، أين، متى</li> </ol>

## แนวคิดเกี่ยวกับคำพื้นฐาน

### ► ความหมายของคำพื้นฐาน

คำพื้นฐาน ตรงกับคำภาษาอังกฤษว่า “Core Vocabulary” หมายถึง คำที่มีความถี่ในการใช้สูง มีการใช้ในการสื่อสารอยู่บ่อยครั้ง ไม่ว่าจะกล่าวถึงเรื่องอะไร กับใคร หรือเมื่อใด ซึ่ง “คำพื้นฐาน” ในความหมายแคบ หมายถึง คำที่ผู้ใช้ภาษาจะใช้ตลอดเวลาไม่ว่าจะพูดหรือเขียนเกี่ยวกับเรื่องอะไรก็ตาม ผู้ใช้จะมีการศึกษาสูงมากหรืออ่านออกเขียนได้เพียงใด หรือมีช่วงวัยต่างกัน ก็ต้องใช้คำพื้นฐานนี้เช่นเดียวกัน คำพื้นฐานในความหมายนี้ครอบคลุมคำต่างๆ ตามที่นักภาษาศาสตร์เรียกว่า “คำไวยากรณ์” (Function Word) ซึ่งประกอบด้วยคำหลายประเภท เช่น สรรพนาม บุพบท สันธาน คำลักษณะนาม คำกริยา คำวิเศษณ์ เป็นต้น ซึ่งคำไวยากรณ์นี้เองที่นักภาษาศาสตร์ได้ให้คำนิยามว่าเป็นคำที่ไม่มีมีความหมายประจำคำ แต่ต้องมีการเรียงเรียงคำหรือความคิดออกมาเป็นประโยคถึงจะเกิดความหมาย ส่วน “คำพื้นฐาน” ในความหมายกว้าง หมายถึง คำที่มีความถี่ในการใช้สูงที่สุดในการสื่อสารของภาษาใดภาษาหนึ่ง ซึ่งประกอบจากคำทุกประเภทในภาษา ทั้งคำไวยากรณ์และคำสระ ซึ่งนักภาษาศาสตร์ในอดีตและปัจจุบันได้ให้ความสนใจและจัดทำเป็นบัญชีคำพื้นฐานขึ้น โดยเริ่มต้นจากการพิจารณาความถี่จากการใช้คำเหล่านั้น (สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา, 2556: 4 - 5)

## ► ความสำคัญของคำศัพท์

ในการเรียนภาษานั้นสิ่งที่มีประโยชน์สำหรับผู้เรียนก็คือ การเรียนรู้คำศัพท์ เพราะคำศัพท์ถือว่าเป็นพื้นฐานของการเรียนภาษา คำศัพท์ จึงหมายถึงเสียงพูดหรือลายลักษณ์อักษรที่เขียนหรือพิมพ์ขึ้นเพื่อแสดงความคิด โดยปกติถือว่าเป็นหน่วยที่เล็กที่สุดซึ่งมีความหมายในตัว (พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน, 2556: 258) และแบ่งออกได้เป็นหลายประเภทขึ้นอยู่กับหลักเกณฑ์ที่แตกต่างกันออกไป เช่น แบ่งตามรูปคำ แบ่งตามลักษณะการนำไปใช้ เป็นต้น (สมพร วราวิทย์ศรี, 2541 อ้างถึงใน สำเนา ศรีประมงค์, 2547: 6) โดยเป็นการให้ความหมายเพื่อให้รู้ว่าเป็นคน สิ่งของ อากาศ หรือลักษณะอาการอย่างใดอย่างหนึ่ง (ศิธร แสงธนู และคิด พงษ์ทัต, 2541: 35 - 41) คำศัพท์จึงมีความสำคัญต่อการเรียนรู้ภาษาเป็นอย่างยิ่ง ตามที่นักวิชาการด้านภาษาศาสตร์ได้กล่าวไว้ เช่น Ghadessy (1998: 24) ให้ความเห็นว่า คำศัพท์มีความสำคัญยิ่งกว่าโครงสร้างทางไวยากรณ์ เพราะคำศัพท์เป็นพื้นฐานของการเรียนภาษา หากผู้เรียนมีความรู้เกี่ยวกับคำศัพท์ จะสามารถนำคำศัพท์มาสร้างเป็นหน่วยที่ใหญ่ขึ้น เช่น วลี ประโยค เรียงความ แต่หากไม่เข้าใจคำศัพท์ ก็ไม่สามารถเข้าใจหน่วยทางภาษาที่ใหญ่กว่าได้ เนื่องจากภาษาคือการนำคำมารวมกัน ดังนั้นในบรรดาคำประกอบทั้งหลายของภาษา “คำ” เป็นสิ่งที่เรารู้จักมากที่สุด เช่นเดียวกับ วรรณพร ศิลาขาว (2539: 15) ให้ความเห็นว่า คำศัพท์เป็นหน่วยพื้นฐานทางภาษา ซึ่งผู้เรียนจะต้องเรียนรู้เป็นอันดับแรก เพราะคำศัพท์เป็นองค์ประกอบที่สำคัญในการเรียนรู้ และการฝึกฝนทักษะการฟัง พูด อ่าน และเขียน จากความเห็นดังกล่าวทำให้ทราบว่า คำศัพท์มีความสำคัญในการช่วยทำให้เข้าใจความหมายของคำ ประโยค และเป็นพื้นฐานในการเรียน อ่าน พูด และเขียน ซึ่งจะนำไปสู่การสื่อสารในสถานการณ์ต่างๆ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ นอกจากนี้ การเรียนรู้เพียงไวยากรณ์ โดยไม่มีความรู้ความเข้าใจคำศัพท์จะไม่สามารถสื่อสารได้อย่างมีประสิทธิภาพ เนื่องจากคำศัพท์เป็นเนื้อหาสาระสำคัญของการสื่อสาร (Wilkins, 1972 อ้างถึงในสำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา, 2556: 3)

## ► คำพื้นฐานกับการสอนภาษา

โดยหลักการทั่วไปในการพูด ผู้เรียนจะใช้คำที่พูดอยู่ในชีวิตประจำวันในภาษาพูดของแต่ละคน บางครั้งจึงไม่จำเป็นต้องมีการสอนเรื่องความหมายหรือการใช้ประโยค อย่างไรก็ตาม ยังมีคำศัพท์ทางวิชาการ หรือคำศัพท์ที่ปรากฏในบทเรียนอีกหลายคำที่ผู้เรียนไม่ได้นำมาใช้ในชีวิตประจำวัน แต่มีความสำคัญและจำเป็นต้องเรียนรู้เพื่อใช้ในการสื่อสาร ซึ่งการจัดทำบัญชีคำพื้นฐานเพื่อสนับสนุนให้ผู้สอนได้ใช้คำเหล่านั้นในการอธิบายความหมายของคำศัพท์ต่างๆ ให้แก่ผู้เรียนจึงมีความจำเป็น ดังที่ Stewich (1972: 2) กล่าวว่า ในการเรียนภาษานั้น การเรียนรู้คำศัพท์ของภาษาใหม่เป็นเรื่องสำคัญ ความสำเร็จในการเรียนภาษาต่างประเทศส่วนหนึ่งขึ้นอยู่กับความสามารถในการเรียนรู้เกี่ยวกับองค์ประกอบของภาษา ได้แก่ 1) ระบบเสียง คือ สามารถพูดได้ดีและสามารถเข้าใจได้ 2) โครงสร้าง คือ สามารถใช้โครงสร้างของภาษานั้นๆ ได้อย่างถูกต้อง 3) คำศัพท์ คือ มีความรู้ ความเข้าใจ และจดจำคำศัพท์ในปริมาณที่เพียงพอ และสามารถนำมาใช้ได้

อย่างเหมาะสม (สำเนา ศรีประมงค์, 2547: 6) ดังนั้น การจัดทำบัญชีคำพื้นฐานโดยรวม คำศัพท์ที่เหมาะสมแก่ผู้เรียนจึงเป็นสิ่งสำคัญในการจัดการเรียนการสอนภาษา ซึ่งจะช่วยให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจเรื่องที่ผู้อื่นพูดและสามารถพูดสื่อสารให้ผู้อื่นเข้าใจได้เป็นอย่างดี

### ► แนวคิดการจัดทำบัญชีคำพื้นฐาน

หัวใจในการเรียนรู้ภาษาต่างๆ โดยเฉพาะภาษาต่างประเทศ คือ **ความรู้ความเข้าใจด้านคำศัพท์** ผู้เรียนจะไม่สามารถสื่อสารได้อย่างมีประสิทธิภาพ หากขาดความรู้ด้านคำศัพท์ที่ดีพอ ดังที่ Wilkins (1972: 111) กล่าวว่า “ถ้าขาดความรู้ด้านไวยากรณ์ ผู้เรียนจะไม่สามารถถ่ายทอดความคิดให้ใครได้ นอกจากเพียงเล็กน้อยเท่านั้น แต่ถ้าขาดความรู้ด้านคำศัพท์ เขาก็จะไม่สามารถถ่ายทอดอะไรให้ใครได้เลย” ซึ่งจากข้อสรุปการวิจัยของ Micheal et al. (n.d., อ้างถึงใน Wilailak Wisetrat, 2017) ชี้ให้เห็นว่า ความรู้ความเข้าใจด้านคำศัพท์นั้น เป็นตัวบ่งชี้ที่สำคัญถึงความสามารถทางภาษาของผู้เรียน ระดับความรู้ความเข้าใจด้านคำศัพท์มีความสัมพันธ์โดยตรงกับความเข้าใจในการอ่าน โดยเฉพาะกับผู้เรียนระดับเริ่มต้น ด้วยเหตุนี้ การปูพื้นฐานที่ดีด้านคำศัพท์จะเป็นตัวช่วยสำคัญในการพัฒนาความรู้และความเข้าใจด้านการอ่านในระดับที่สูงขึ้นต่อไป

ดังนั้น คำศัพท์จึงมีความสำคัญอย่างยิ่งในการเรียนรู้และการสื่อสารภาษาต่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งภาษาอาหรับซึ่งมีลักษณะเฉพาะที่แตกต่างไปจากภาษาอื่น โดยคำนามหนึ่งคำสามารถแตกแขนงออกไปเป็นคำอนุพันธ์ได้อีกหลายคำ และคำกริยาหนึ่งคำสามารถผันตามกาลเพศ และพจน์ ได้ถึง 34 รูป นอกจากนั้น ภาษาอาหรับยังมีหลักไวยากรณ์ที่ค่อนข้างซับซ้อน ทำให้ผู้เรียนเกิดความสับสนในการใช้ภาษา แม้กระทั่งคนอาหรับซึ่งเป็นเจ้าของภาษายังประสบปัญหาด้านใช้ภาษาเช่นเดียวกัน ด้วยเหตุนี้ บรรดานักวิชาการจึงมีความพยายามศึกษาค้นคว้าทฤษฎีใหม่ๆ เพื่อนำมาปรับปรุงและพัฒนากลยุทธ์การจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับให้มีคุณภาพมากยิ่งขึ้น ทั้งนี้ เพื่อให้ง่ายและเหมาะสมกับสภาพสังคมและสภาพแวดล้อมของผู้เรียนให้มากที่สุด เพราะการสร้างสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการใช้ภาษา ถือเป็นภาระกระตุ้นให้เกิดการใช้ภาษาได้อย่างถูกต้องมากยิ่งขึ้น

จากการทบทวนวรรณกรรมเกี่ยวกับการจัดทำบัญชีคำพื้นฐานภาษาอาหรับ (Aaqil, Fakhir, 1953; al-Lajnat al-Daimah li al-Rasid al-Lughahwi, 1975; Abduh, Dawud Itiyya, 1979; Wihdat al-Buhus wa al-Manahij, 1980) พบว่า ปัจจุบันมีบัญชีคำพื้นฐานภาษาอาหรับที่มาจากหลายสำนัก อาทิ บัญชีคำศัพท์พื้นฐานฉบับรียาฎ ปี 1979 บัญชีคำศัพท์พื้นฐานฉบับเมกกะ ปี 1980 บัญชีคำศัพท์พื้นฐานที่ Rushdi Tuaimah ได้รวบรวมมาจากกลุ่มนักศึกษาชาวอาหรับที่ศึกษาในมหาวิทยาลัยต่างๆ ในประเทศอียิปต์ ปี 1982 เป็นต้น

อย่างไรก็ตาม บัญชีคำพื้นฐานภาษาอาหรับเหล่านั้นถูกจัดทำขึ้นเพื่อใช้ในบริบทที่แตกต่างกัน จึงทำให้บัญชีคำพื้นฐานบางส่วนอาจจะไม่มีความเหมาะสมและไม่สอดคล้องกับบริบทของผู้เรียนในประเทศไทย โดยเฉพาะผู้เรียนในพื้นที่ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ ได้แก่ ปัตตานี ยะลา และนราธิวาส ดังที่ Lado (1986) กล่าวว่า “การเลือกคำศัพท์ที่จะนำมาสอนนั้นควรเลือกใช้คำศัพท์ที่เป็นประโยชน์ในการนำมาใช้” นอกจากนี้ Lado ได้กำหนดหลักเกณฑ์ในการเลือกคำศัพท์ ดังนี้

1. ควรเป็นคำศัพท์ที่สัมพันธ์กับประสบการณ์และความสนใจของผู้เรียน
2. ควรเป็นคำศัพท์ที่มีความถี่สูง คือ ผู้เรียนพบบ่อยในหนังสือเรียนหรือชีวิตประจำวัน
3. ควรพิจารณาปริมาณของตัวอักษรในคำศัพท์ให้เหมาะสมกับระดับอายุและสติปัญญาของผู้เรียน เช่น ระดับประถมศึกษาตอนต้นควรนำคำศัพท์สั้นๆ มาสอน เป็นต้น
4. ไม่ควรมีคำศัพท์มากหรือน้อยเกินไปในบทเรียนหนึ่งๆ แต่ควรคำนึงถึงความเหมาะสมทางวุฒิภาวะและระดับสติปัญญาของผู้เรียน
5. ควรเป็นคำศัพท์ที่ผู้เรียนมีโอกาสนำไปใช้ในชีวิตประจำวัน เช่น นำไปพูดสนทนาหรือได้ยินได้ฟังคำศัพท์นั้นจากสื่อวิทยุ โทรทัศน์ เป็นต้น

## งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

Nur Aliy Salam (2006) ได้ศึกษาเรื่อง *al-Nizam al-Sawtiy fi al-Lughatayni al-Arabiyyah wa al-Indunisiyyah wa al-Suubat al-Sawtiyyah al-Latiy Tuwajihu Mutaallimiy al-Lughah al-Arabiyyah min Abnai al-Maaahid al-Islamiyyah Hinama Yataallamu al-Lughah al-Arabiyyah (النظام الصوتي في اللغتين العربية والاندونيسية والصعوبات الصوتية التي تواجه متعلمي اللغة العربية من أبناء المعاهد الإسلامية حينما يتعلم اللغة العربية)* เป็นการศึกษาเกี่ยวกับการออกเสียงระหว่างสองภาษา ภาษาอาหรับและภาษาอินโดนีเซีย รวมถึงปัญหาที่ประสบกับผู้เรียนภาษาอาหรับในสถาบันอิสลามต่างๆ ในประเทศอินโดนีเซีย เพื่อนำเสนอข้อแตกต่างระหว่างทั้งสองภาษาและเปรียบเทียบโดยใช้การวิจัยเชิงปริมาณและคุณภาพ พบว่า ภาษาอินโดนีเซียและภาษาอาหรับมีข้อแตกต่างในเรื่องของสำเนียงภาษาและบางพยัญชนะ เช่น เสียงอักษรภาษาอาหรับ (ث ح خ ذ ظ ط ص ض ع غ ف ق ش) ไม่มีในภาษาอินโดนีเซีย ซึ่งผู้เรียนต้องพยายามฝึกฝนอย่างจริงจัง และใช้วิธีการเรียนการสอนซ้ำๆ หลายครั้ง รวมถึงการนำหลักสูตรสอนเสริมด้วยตำราที่เกี่ยวข้องกับการออกเสียง ผู้วิจัยนำเสนอว่า กระทรวงศึกษาธิการของอินโดนีเซียควรจัดทำเอกสารหรือวารสารที่เกี่ยวข้องกับการสอนการออกเสียงภาษาอาหรับเพื่อช่วยเหลือผู้เรียน ขณะที่สถาบันอิสลามควรดำเนินการจัดทำคู่มือแนะนำผู้สอนและเอกสารประกอบการสอนที่มีความเหมาะสมที่สุด รวมถึงการอบรมผู้สอนให้มีความเชี่ยวชาญในด้านการสอนภาษาอาหรับ

Sumayyah Silah al-Din Muhammad al-Hasan (2002) ได้ศึกษาเรื่อง al-Suubat al-Lati Tuwajihu Talim wa Taallum al-Lughah al-Arabiyyah Marhalah al-Asas fi Mu-jtama Mutaaddid al-Lughat (الصعوبات التي تواجه تعليم وتعلم اللغة العربية مرحلة الأساس في مجتمع متعدد اللغات) เป็นการศึกษาเกี่ยวกับความยากลำบากในการเรียนการสอนภาษาอาหรับระดับขั้นพื้นฐานของผู้เรียนที่ไม่ใช่ชาวอาหรับ (กรณีศึกษาภาษาต่างๆ) มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาอิทธิพลทางภาษาต่างๆ เช่น เฮาซา (ภาษาท้องถิ่นของแอฟริกา) ภาษาโพลานี และภาษาอื่นๆ ในการเรียนทักษะทางภาษาทั้ง 4 ทักษะ ผลการวิจัยพบว่า 1) ความแตกต่างทางภาษาและพื้นที่ที่มีอิทธิพลต่อการเรียนรู้ภาษาอาหรับ 2) ไม่มีหลักสูตรเฉพาะที่ออกแบบเพื่อสนับสนุนการศึกษาภาษาอาหรับกรณีต่างวัฒนธรรมและภาษา 3) ปัจจัยที่มีผลทำให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ภาษาอาหรับได้ช้าคือ ผู้เรียนขาดความต่อเนื่องในการใช้ภาษาอาหรับเมื่ออยู่นอกห้องเรียนหรือแม้แต่ในโรงเรียน 4) ผู้สอนไม่มีวิธีการสอนที่ถูกต้อง ขาดการให้ความสำคัญเรื่องการพูด ซึ่งมักจะใช้ภาษาอาหรับแบบท้องถิ่นในห้องเรียน 5) สื่อในการสอนไม่เพียงพอต่อการสนับสนุนการศึกษา ซึ่งจากผลการศึกษาโดยข้อเสนอแนะของผู้วิจัย คือ 1) ควรมีการนำเสนอวิธีการคัดเลือกนักเรียนในแต่ละช่วงชั้น 2) ผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาควรเข้ามามีส่วนร่วมในการอธิบายและแนะนำหลักสูตรที่เหมาะสมกับผู้เรียนในแต่ละช่วงชั้น 3) ควรมีการสร้างศูนย์การเรียนรู้ภาษาอาหรับเพื่อสนับสนุนการศึกษาภาษาอาหรับเป็นการเฉพาะ 4) ผู้สอนต้องฝึกผู้เรียนให้เกิดทักษะทางภาษาอาหรับให้มากขึ้นและสร้างสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการเรียนรู้ 5) ควรกำหนดให้ชั้นเรียนมีผู้เรียนไม่เกิน 25 คน เพื่อให้ผู้สอนสามารถเอาใจใส่ผู้เรียนได้อย่างทั่วถึง 6) ผู้สอนจะต้องให้ความสำคัญกับการใช้ภาษาอาหรับที่เป็นทางการ 7) นำเครื่องมือและสื่อที่เหมาะสมกับการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับมาใช้เพื่อให้เข้าใจภาษาอาหรับมากยิ่งขึ้น 8) จัดทำหนังสือและแบบเรียนที่เหมาะสมกับช่วงชั้น 9) ผู้สอนให้ความสำคัญเรื่องการศึกษาปัญหาและกำหนดกรอบแนวทางในการแก้ไขเพื่อช่วยเหลือผู้เรียน

**อัมมัดซากิ มাহามะ (2551)** ได้ศึกษาเรื่อง สภาพและปัญหาการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม อำเภอเมือง จังหวัดยะลา มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) ศึกษาสภาพการดำเนินการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับตามหลักสูตรอิสลามศึกษาพุทธศักราช 2546 ในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม 2) เปรียบเทียบสภาพการดำเนินการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับจำแนกตามความเห็นของครูที่มีเพศ อายุ ระดับการศึกษา และประสบการณ์การสอนที่แตกต่างกัน 3) ศึกษาปัญหาและแนวทางการแก้ปัญหาในการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม ผลการวิจัยพบว่า 1) ในภาพรวมและรายด้านมีการดำเนินการอยู่ในระดับปานกลาง ยกเว้นด้านการวัดผลและประเมินผลอยู่ในระดับมากที่สุด 2) สภาพการดำเนินการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับตามความเห็นของครูที่มีเพศ อายุ ระดับการศึกษาสูงสุด และประสบการณ์สอนที่แตกต่างกัน มีทัศนะไม่แตกต่างกัน 3) ปัญหาที่พบมากที่สุด คือ ด้านหลักสูตรและการนำหลักสูตรไปใช้ขาดความร่วมมือกับผู้บริหาร และผู้วิจัยได้เสนอแนวทางการแก้ไขที่สำคัญ คือ ควรเลือกหลักสูตรให้สอดคล้องกับหลักสูตรอิสลามศึกษา

พุทธศักราช 2546 และความต้องการของชุมชนให้มากที่สุด ควรมีการพัฒนาการเรียนการสอนโดยการสร้างกิจกรรมร่วมกับนักเรียนในการจัดทำสื่อประกอบการเรียนการสอน และควรจัดสรรงบประมาณให้เพียงพอกับการดำเนินการจัดการเรียนการสอน

**พาวีชะห์ สาทิ** (2555) ได้ศึกษาเกี่ยวกับการพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอาหรับ สำหรับชั้นประถมศึกษา ปีที่ 2 โดยใช้หนังสือเสริมทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาอาหรับ มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) พัฒนาหนังสือเสริมทักษะการอ่านภาษาอาหรับ 2) ศึกษาทักษะการอ่านภาษาอาหรับ 3) ศึกษาความพึงพอใจของนักเรียนที่มีต่อหนังสือเสริมทักษะการอ่านภาษาอาหรับ ผลการศึกษาพบว่า 1) ได้พัฒนาหนังสือเสริมทักษะการอ่านภาษาอาหรับ จำนวน 3 เล่ม ได้แก่ คำนามในชีวิตประจำวัน ไปเที่ยวสวนสัตว์ และคำกริยาในชีวิตประจำวัน 2) ทักษะการอ่านภาษาอาหรับ โดยใช้หนังสือเสริมทักษะการอ่านภาษาอาหรับ พบว่า มีคะแนนการประเมินหลังเรียนสูงกว่าการประเมินก่อนเรียนที่ระดับนัยสำคัญทางสถิติที่ 0.01 และ 3) นักเรียนมีความพึงพอใจต่อหนังสือเสริมทักษะการอ่านภาษาอาหรับ โดยรวมอยู่ในระดับมาก และมีความพึงพอใจเป็นรายข้ออยู่ในระดับมากถึงมากที่สุด





## บทที่ 3

# วิธีการดำเนินการวิจัย

การศึกษาคำพื้นฐานภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 เพื่อรวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับและศึกษาความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 การศึกษานี้ได้กำหนดรูปแบบและขั้นตอนการดำเนินการวิจัยโดยมีรายละเอียดดังนี้

### แบบการวิจัย

การศึกษาคำพื้นฐานภาษาอาหรับครั้งนี้ เป็นการวิจัยเชิงสำรวจ (Survey Research) โดยการศึกษาและรวบรวมข้อมูลเพื่อนำมาใช้ในการตอบวัตถุประสงค์ของการวิจัย ดังนี้

1. **การศึกษาเอกสาร** เป็นการรวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับ ที่ปรากฏในหนังสือเรียนที่ใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาในโรงเรียนของรัฐ โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม และศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสยิด (ตาดีกา) ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 เพื่อตอบวัตถุประสงค์การวิจัยข้อที่ 1
2. **การศึกษาภาคสนาม** เป็นการเก็บรวบรวมข้อมูลโดยการสอบถามผู้เรียนและผู้สอนภาษาอาหรับเพื่อศึกษาความเหมาะสมของคำศัพท์ภาษาอาหรับ โดยใช้ข้อมูลจากการศึกษาเอกสาร เพื่อตอบวัตถุประสงค์การวิจัยข้อที่ 2
3. **การสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญ** เพื่อให้ผู้เชี่ยวชาญยืนยันความเหมาะสมของคำศัพท์ภาษาอาหรับที่ได้จากการเก็บรวบรวมข้อมูลภาคสนาม เพื่อยืนยันวัตถุประสงค์การวิจัยข้อที่ 2



## ขั้นตอนการดำเนินการวิจัย

การดำเนินการวิจัยประกอบด้วย 3 ขั้นตอน คือ การศึกษาเอกสาร การศึกษาภาคสนาม และการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญ รายละเอียดแต่ละขั้นตอนมีดังนี้

### 1. การศึกษาเอกสาร

ในการศึกษาเอกสารเพื่อรวบรวมคำพื้นฐานภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ได้กำหนดแนวทางการดำเนินการดังนี้

**1.1 รวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา** จากหนังสือเรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ที่ใช้ในโรงเรียนของรัฐ โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม และศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา) โดยกำหนดเกณฑ์ในการคัดเลือกหนังสือเรียนเพื่อศึกษาและนำมาวิเคราะห์ ดังนี้

#### 1) หนังสือเรียนที่ใช้ในโรงเรียนของรัฐ

กำหนดเฉพาะหนังสือเรียนภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ที่ใช้ในการจัดการเรียนการสอนของโรงเรียนที่เปิดสอนวิชาสามัญควบคู่ศาสนา โดยใช้หลักสูตรอิสลามศึกษา ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

#### 2) หนังสือเรียนที่ใช้ในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม

กำหนดเฉพาะหนังสือเรียนภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ที่ใช้ในการจัดการเรียนการสอนของโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม ตามหลักสูตรอิสลามศึกษา พุทธศักราช 2546

#### 3) หนังสือเรียนที่ใช้ในศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา)

กำหนดเฉพาะหนังสือเรียนภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ที่ใช้ในการจัดการเรียนการสอนของศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา) ตามหลักสูตรอิสลามศึกษาฟัรฎูฮ์อินประจำมัสญิด พุทธศักราช 2548

**1.2 รวบรวมคำศัพท์ทั้งหมดที่ใช้ในหนังสือเรียนอิสลามศึกษาทุกคำ** โดยเลือกคำศัพท์ที่ปรากฏซ้ำเพียง 1 คำเท่านั้น

**1.3 นำคำศัพท์ที่ได้จากการคัดเลือกมาจัดหมวดหมู่** โดยใช้แนวคิด Hyponymy จัดกลุ่มความหมายของคำศัพท์ที่มีความหมายเกี่ยวข้องหรือสัมพันธ์กันไว้ในหมวดหมู่เดียวกัน (Gao & Xu: 2013) จากนั้นจึงจัดทำเป็นร่างบัญชีคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 เพื่อนำไปใช้ในการจัดทำแบบสอบถามสำหรับเก็บรวบรวมข้อมูลภาคสนามต่อไป

## 2. การศึกษาภาคสนาม

ในการศึกษาภาคสนามเพื่อศึกษาความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ได้กำหนดแนวทางการดำเนินการดังนี้

### 2.1 กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการศึกษา

กลุ่มเป้าหมายซึ่งเป็นผู้ให้ข้อมูลที่ใช้ในการศึกษา มีจำนวนทั้งสิ้น 405 คน จำแนกเป็นผู้สอน 81 คน ผู้เรียน 324 คน จากสถานศึกษา 27 แห่ง ได้แก่ ปัตตานี 9 แห่ง ยะลา 9 แห่ง และนราธิวาส 9 แห่ง มีรายละเอียดตามตารางที่ 3.1

ตารางที่ 3.1 แสดงจำนวนโรงเรียนและกลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการศึกษา

สังกัด / ระดับ	ปัตตานี		นราธิวาส		ยะลา		รวม
	ผู้สอน	ผู้เรียน	ผู้สอน	ผู้เรียน	ผู้สอน	ผู้เรียน	
<b>โรงเรียนของรัฐ</b>							
อิบติดาอียะฮฺ 1	3	12	3	12	3	12	45
อิบติดาอียะฮฺ 2	3	12	3	12	3	12	45
อิบติดาอียะฮฺ 3	3	12	3	12	3	12	45
<b>โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม</b>							
อิบติดาอียะฮฺ 1	3	12	3	12	3	12	45
อิบติดาอียะฮฺ 2	3	12	3	12	3	12	45
อิบติดาอียะฮฺ 3	3	12	3	12	3	12	45
<b>ตาติกา</b>							
อิบติดาอียะฮฺ 1	3	12	3	12	3	12	45
อิบติดาอียะฮฺ 2	3	12	3	12	3	12	45
อิบติดาอียะฮฺ 3	3	12	3	12	3	12	45
<b>รวม</b>	<b>27</b>	<b>108</b>	<b>27</b>	<b>108</b>	<b>27</b>	<b>108</b>	<b>405</b>

## 2.2 เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษา

เครื่องมือที่ใช้ในการศึกษาคำนี้ ประกอบด้วย แบบสอบถาม จำนวน 2 ชุด ดังนี้

1) แบบสอบถามสำหรับผู้เรียน ใช้ในการเก็บข้อมูลจากผู้เรียนเพื่อศึกษาคำศัพท์ที่ผู้เรียนรู้จักและไม่รู้จัก<sup>1</sup> สำหรับใช้เป็นข้อมูลประกอบการพิจารณาคัดเลือกเป็นคำพื้นฐาน

2) แบบสอบถามสำหรับผู้สอน ใช้ในการเก็บข้อมูลจากผู้สอนภาษาอาหรับเกี่ยวกับความเหมาะสมของร่างบัญชีคำศัพท์ภาษาอาหรับที่ได้จากการรวบรวมในชั้นตอนที่ 1 โดยให้ผู้ตอบแบบสอบถามเลือกระดับความเหมาะสมของคำเพียง 1 ระดับ จากระดับชั้นปีที่ 1 ชั้นปีที่ 2 ชั้นปีที่ 3 และสูงกว่าชั้นปีที่ 3 พร้อมทั้งให้ข้อเสนอแนะเพื่อนำมาปรับปรุงและพัฒนาการจัดทำบัญชีคำพื้นฐานต่อไป

## 2.3 การสร้างเครื่องมือและการตรวจสอบคุณภาพเครื่องมือ

1) ศึกษาเอกสารเกี่ยวกับแนวคิดการจัดทำบัญชีคำพื้นฐานตามแนวคิดของ Lado (1986) ซึ่งได้กำหนดหลักเกณฑ์ในการเลือกคำศัพท์ โดยพิจารณาจากประสบการณ์และความเหมาะสมกับระดับอายุและสติปัญญาของผู้เรียน

2) นำคำศัพท์ภาษาอาหรับที่ปรากฏอยู่ในหนังสือเรียนสาระการเรียนรู้ภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ที่ใช้ในโรงเรียนของรัฐ โรงเรียนเอกชน สอนศาสนาอิสลาม และศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา) ที่ได้จากการศึกษาเอกสารมาจัดทำเป็นร่างบัญชีคำศัพท์

3) กำหนดคำศัพท์ให้เหมาะสมกับระดับชั้น โดยพิจารณาความยากง่ายของคำตามแนวคิดของ Thornbury (2004)

4) นำคำศัพท์ที่ได้มาจำแนกเป็นหมวดหมู่ตามแนวคิดของ Gao & Xu (2013) ในกรณีที่บางหมวดหมู่มีจำนวนคำศัพท์น้อย ได้เพิ่มคำศัพท์ โดยใช้หลักเกณฑ์ตามข้อ 1) และข้อ 3)

5) ส่งร่างบัญชีคำศัพท์ที่ได้ให้ผู้เชี่ยวชาญ จำนวน 3 คน เพื่อตรวจสอบความเที่ยงตรงเชิงพิณิจ (Face Validity) รวมถึงความเหมาะสมของเครื่องมือ และได้นำข้อเสนอแนะที่ได้มาปรับปรุงแก้ไขร่างบัญชีคำศัพท์ให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้นก่อนนำไปใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล

## 2.4 การเก็บรวบรวมข้อมูล

ในการเก็บรวบรวมข้อมูล คณะผู้วิจัยได้ชี้แจงและสร้างความเข้าใจกับผู้ช่วยวิจัยก่อนไปลงพื้นที่ร่วมเก็บรวบรวมข้อมูล และได้ติดต่อประสานกับโรงเรียนกลุ่มเป้าหมายเพื่อทำการนัดหมายในการเก็บรวบรวมข้อมูล โดยใช้ระยะเวลาในการเก็บรวบรวมข้อมูลระหว่างเดือนมีนาคมถึงเดือนเมษายน 2561 ได้แบบสอบถามกลับคืน คิดเป็นร้อยละ 100

1 ในการศึกษารูจักคำศัพท์คณะผู้วิจัยได้ใช้ภาษาแม่ของผู้เรียนในการสอบถาม

## 2.5 การวิเคราะห์ข้อมูล

การวิเคราะห์ข้อมูลเพื่อศึกษาความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ไปจัดทำบัญชีคำพื้นฐานภาษาอาหรับ ได้พิจารณาจากค่าร้อยละสูงสุดของผลการประเมินความเหมาะสมของผู้สอนในแต่ละระดับชั้นเป็นหลัก และค่าร้อยละของผลการประเมินการรู้จักคำศัพท์ของผู้เรียนมาประกอบ

## 3. การสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญ

**การสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญ (Connoisseurship)** เพื่อยืนยันความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 โดยใช้บัญชีคำศัพท์ภาษาอาหรับที่ได้จากการศึกษาภาคสนามในชั้นตอนที่ 2 เพื่อตรวจสอบความเหมาะสมในการนำไปใช้และให้ข้อเสนอแนะในการปรับปรุงบัญชีคำศัพท์ภาษาอาหรับให้มีความสมบูรณ์มากยิ่งขึ้น โดยกำหนดเกณฑ์ในการคัดเลือกกลุ่มตัวอย่าง คือ เป็นผู้ที่มีความรู้ ความเชี่ยวชาญ และประสบการณ์ในการสอนภาษาอาหรับไม่น้อยกว่า 5 ปี จำนวน 20 คน ประกอบด้วย ผู้แทนผู้ทรงคุณวุฒิ อาจารย์มหาวิทยาลัย ศึกษานิเทศก์ นักวิชาการศึกษา นักวิชาการศาสนา ผู้สอนภาษาอาหรับในโรงเรียนของรัฐ โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม และศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา) โดยแบ่งผู้เชี่ยวชาญเป็น 3 กลุ่ม ดังนี้

1. **กลุ่มผู้ทรงคุณวุฒิ** ประกอบด้วย อาจารย์มหาวิทยาลัยและหรือผู้ที่มีส่วนร่วมในการส่งเสริมสนับสนุนพัฒนาการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับ
2. **กลุ่มนักวิชาการ** ประกอบด้วย ศึกษานิเทศก์ นักวิชาการศึกษา นักวิชาการศาสนา
3. **กลุ่มผู้สอน** ประกอบด้วย ผู้สอนภาษาอาหรับในโรงเรียนของรัฐ โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม และศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา)





# บทที่ 4

## ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อรวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อับตาดอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 และศึกษาความเหมาะสมในการนำ คำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อับตาดอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลมีรายละเอียดดังนี้

### ผลการศึกษาเอกสาร : รวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับ

การศึกษาเอกสารโดยการรวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับจากหนังสือเรียนภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อับตาดอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ที่ใช้ในโรงเรียนของรัฐที่จัดการเรียน การสอนวิชาสามัญควบคู่ศาสนา โดยใช้หลักสูตรอิสลามศึกษา ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษา ขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 หนังสือเรียนที่ใช้ในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลามที่จัดการ การเรียนการสอนตามหลักสูตรอิสลามศึกษา พุทธศักราช 2546 และหนังสือเรียนที่ใช้ในศูนย์การ ศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ดาติกา) ที่จัดการเรียนการสอนตามหลักสูตรอิสลามศึกษาพหุญอีน ประจำมัสญิด พุทธศักราช 2548 ซึ่งผลจากการรวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับจากหนังสือเรียน ดังกล่าวสามารถจำแนกตามชั้นปีและประเภทของหลักสูตร รายละเอียดตามตารางที่ 4.1 (ดูตารางรายละเอียดในภาคผนวก ค)

ตารางที่ 4.1 แสดงจำนวนและร้อยละของคำศัพท์ภาษาอาหรับที่จำแนกตามหลักสูตรและระดับชั้น

หลักสูตร : สังกัด	จำนวนคำศัพท์			รวม
	ชั้นปีที่ 1	ชั้นปีที่ 2	ชั้นปีที่ 3	
หลักสูตรอิสลามศึกษา: โรงเรียนของรัฐ (2551)	90 (24.26)	170 (31.03)	188 (31.97)	448
หลักสูตรอิสลามศึกษา: โรงเรียนเอกชน (2546)	133 (35.84)	215 (39.23)	175 (29.76)	523
หลักสูตรอิสลามศึกษาฟัรฎูอินประจำมัสญิด: ตาดิกา (2548)	148 (39.90)	163 (29.74)	225 (38.27)	536
<b>รวมคำศัพท์ของแต่ละระดับชั้น โดยไม่นับคำที่ปรากฏซ้ำ</b>	371 (100)	548 (100)	588 (100)	<b>1,507</b>
<b>รวมคำศัพท์ทุกหลักสูตรทั้ง 3 ระดับชั้น โดยไม่นับคำที่ปรากฏซ้ำ</b>				<b>671</b>

จากตารางที่ 4.1 พบว่า คำศัพท์ที่รวบรวมจากหนังสือเรียนภาษาอาหรับของทั้ง 3 หลักสูตร คือ หลักสูตรอิสลามศึกษา ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 หลักสูตรอิสลามศึกษา พุทธศักราช 2546 สำหรับโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม และหลักสูตรอิสลามศึกษาฟัรฎูอินประจำมัสญิด พุทธศักราช 2548 โดยไม่นับคำที่ปรากฏซ้ำของแต่ละระดับชั้น มีจำนวนทั้งสิ้น 1,507 คำ จำแนกเป็นคำศัพท์ระดับอับติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 จำนวน 371 คำ ระดับอับติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2 จำนวน 548 คำ และระดับอับติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3 จำนวน 588 คำ ทั้งนี้ จะเห็นว่าคำศัพท์ที่ได้มีอัตราส่วนร้อยละที่เพิ่มขึ้นจากระดับอับติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 ถึงชั้นปีที่ 2 เท่ากับ 11.74 และจากระดับอับติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2 ถึงชั้นปีที่ 3 เท่ากับ 2.68 อย่างไรก็ตาม เมื่อนับรวมคำศัพท์ของทุกหลักสูตร โดยไม่นับคำที่ปรากฏซ้ำ มีจำนวนทั้งสิ้น 671 คำ ซึ่งเป็นคำศัพท์ที่นำไปใช้ในการจัดทำแบบสอบถามเพื่อศึกษาความเหมาะสมในการนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนในชั้นตอนต่อไป

## ผลการศึกษาคำศานาม : ความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้

จากการศึกษาคำศานามโดยการเก็บรวบรวมข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามกับกลุ่มตัวอย่าง โดยสอบถามผู้เรียนเกี่ยวกับการรู้จักคำศัพท์ และสอบถามผู้สอนเกี่ยวกับความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิตติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 และจากการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญเพื่อยืนยันความเหมาะสมของคำศัพท์แต่ละระดับชั้น ผลการศึกษามีรายละเอียดดังนี้

### 1) ข้อมูลพื้นฐานของผู้ตอบแบบสอบถาม

ข้อมูลพื้นฐานของผู้ตอบแบบสอบถามที่เป็นผู้เรียนและผู้สอนมีรายละเอียดปรากฏตามตารางที่ 4.2 และ 4.3

ตารางที่ 4.2 แสดงจำนวนและร้อยละข้อมูลพื้นฐานของผู้ตอบแบบสอบถามที่เป็นผู้เรียน

ข้อมูลพื้นฐาน	จำนวน	ร้อยละ
<b>1) เพศ</b>		
อต. 1 - ชาย	28	25.93
- หญิง	80	74.07
อต. 2 - ชาย	49	45.37
- หญิง	59	54.63
อต. 3 - ชาย	42	38.89
- หญิง	66	61.11
<b>รวม 3 ระดับชั้น</b>		
ชาย	119	36.72
หญิง	205	63.27
<b>2) ระดับชั้นที่กำลังศึกษา</b>		
อิตติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1	108	33.33
อิตติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2	108	33.33
อิตติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3	108	33.33



จากตารางที่ 4.2 พบว่า 2 ใน 3 ของผู้ตอบแบบสอบถามรวมทั้ง 3 ระดับชั้น ตั้งแต่ระดับ  
 อิบติดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1 - 3 เป็นผู้เรียนหญิง ร้อยละ 63.27 เป็นผู้เรียนชาย ร้อยละ 36.72 และศึกษา  
 อยู่ในชั้นปีที่ 1 - 3 ในอัตราส่วนที่เท่ากัน

**ตารางที่ 4.3** แสดงจำนวนและร้อยละข้อมูลพื้นฐานของผู้ตอบแบบสอบถามที่เป็นผู้สอน

ข้อมูลทั่วไป	จำนวน	ร้อยละ
<b>1) เพศ</b>		
ชาย	30	37.04
หญิง	51	62.96
<b>2) ตำแหน่ง</b>		
ครูบรรจง	21	25.93
ครูอัตราจ้าง	28	34.57
วิทยากรอิสลามศึกษา	29	35.80
อื่นๆ (เช่น นักศึกษาฝึกสอน)	3	3.70
<b>3) ประสบการณ์การสอน</b>		
ต่ำกว่า 3 ปี	19	23.46
4 - 6 ปี	33	40.74
7 - 9 ปี	11	13.58
10 ปี ขึ้นไป	18	22.22

จากตารางที่ 4.3 พบว่า ผู้ตอบแบบสอบถามเป็นผู้สอนหญิงมากกว่าผู้สอนชาย 3 ใน 4  
 ส่วนใหญ่ปฏิบัติงานในตำแหน่งวิทยากรอิสลามศึกษาและครูอัตราจ้าง และมีประสบการณ์การสอน  
 มากกว่า 3 ปี คิดเป็นร้อยละ 76.54

## 2) ความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอน อิสลามศึกษา ชั้นปีที่ 1 - 3

การวิเคราะห์คำศัพท์เพื่อกำหนดระดับความเหมาะสมในการนำไปใช้ในการจัดการเรียน  
 การสอน ได้พิจารณาจากค่าร้อยละระดับความเหมาะสมจากผู้สอน ประกอบกับค่าร้อยละการรู้จัก  
 คำศัพท์จากผู้เรียน รวมถึงข้อเสนอแนะจากการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญ ผลการวิเคราะห์มีรายละเอียด  
 ตามตารางที่ 4.4 - 4.7

ตารางที่ 4.4 แสดงจำนวนคำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสือเรียนกับคำศัพท์ที่เหมาะสมกับระดับชั้น

ระดับชั้น	จำนวนคำศัพท์ ที่รวบรวมจากหนังสือเรียน	จำนวนคำศัพท์ ที่เหมาะสมกับระดับชั้น	ค่าความแตกต่าง
อิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1	162	86	-76
อิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2	212	114	-98
อิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3	297	213	-84
สูงกว่าอิติตาอียะฮฺ 3	-	268	+268
<b>รวม</b>	<b>671</b>	<b>681</b>	<b>+10</b>

จากตารางที่ 4.4 เมื่อนำคำศัพท์ทั้งหมดจำนวน 671 คำ ให้ผู้สอนพิจารณาระดับความเหมาะสมในการเรียนแต่ละระดับ พบว่า ได้จำนวนคำศัพท์ลดลงในทุกระดับชั้น โดยร้อยละ 39.41 ของจำนวนคำศัพท์ดังกล่าว มีความเหมาะสมที่จะใช้สอนในระดับที่สูงกว่าระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3 ในขณะที่จำนวนรวมคำศัพท์ทั้งหมดเพิ่มขึ้น 10 คำ เป็น 681 คำ เนื่องจากผู้เชี่ยวชาญเสนอให้เพิ่มเติมคำศัพท์ในบางหมวด รายละเอียดตามตารางที่ 4.5

ตารางที่ 4.5 แสดงคำศัพท์ภาษาอาหรับจำแนกตามระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1	อิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2	อิติตาอียะฮฺ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3
1) ร่างกาย				
1	أُذُنٌ	أُصْبَعٌ	إِبْهَامٌ	أَعْضَاءُ الْجِسْمِ
2	أَنْفٌ	بَطْنٌ	بِنْصَرٌ	قَلْبٌ
3	رَأْسٌ	خَدٌ	جَبْهَةٌ	
4	رِجْلٌ	رُكْبَةٌ	جِسْمٌ	
5	شَعْرٌ	سَاعِدٌ	حَاجِبٌ	
6	عَيْنٌ	سَاقٌ	خِنْصَرٌ	
7	فَمٌ	صَدْرٌ	دُبْرٌ	
8	وَجْهٌ	عُنُقٌ	سَبَابَةٌ	
9	يَدٌ	فَخْدٌ	شَفَاةٌ	

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
10	سِنَّ	كَفَّ	عُضُو	
11			كَتَفَ	
12			وُسْطَى	

## 2) เครื่องญาติ เครื่องแต่งกายและเครื่องประดับ

1	أُمُّ	أَخٌ	أَخٌ صَغِيرٌ	أَفْرَادُ عَائِلَةٍ
2	ابْنٌ	جَدٌّ	أَخٌ كَبِيرٌ	أُسْرَةٌ
3	بِنْتُ	جَدَّةٌ	أُخْتٌ صَغِيرَةٌ	وَلَدٌ
4	أَبٌ	أُخْتٌ	أُخْتٌ كَبِيرَةٌ	صَدِيقٌ
5		حَالٌ	حَفِيدٌ	
6		حَالَةٌ	حَفِيدَةٌ	
7		عَمٌّ	رَوْحٌ	
8		عَمَّةٌ	رَوْجَةٌ	
9			وَالِدٌ	
10			وَالِدَةٌ	

## 3) เครื่องแต่งกายและเครื่องประดับ

1	حَقِيْبَةٌ	تُؤْرَةٌ	أَلْمَاسٌ	بُرُوشٌ
2	سَاعَةٌ	ثَوْبٌ	حَاتَمٌ	بِيْجَامَةٌ
3	قَمِيْصٌ	جَوْرَبٌ	سِوَارٌ	جَيْبٌ
4	سِرْوَالٌ	حِذَاءٌ	عِبَائَةٌ	حَلْقٌ
5		حِرَامٌ	فِصَّةٌ	ذَهَبٌ
6		نَظَّارَةٌ	قُبْعَةٌ	زَّرٌ
7			فَعَّازٌ	فِلَادَةٌ
8				مَلَابِسٌ
9				نَعْلٌ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิติตาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิติตาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิติตาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิติตาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
<b>4) อุปกรณ์การเรียน อุปกรณ์ภายในบ้าน</b>				
1	دَفْتَرٌ	طَاوِلَةٌ	حَاسُوبٌ	فَصْلٌ
2	قَلَمٌ	كُرْسِيٌّ	خَرِيْطَةٌ	مَكْتَبٌ
3	كِتَابٌ	مِقْصٌ	سَبُّورَةٌ	مَكْتَبَةٌ
4	كُرْسِيٌّ	مِمْحَاةٌ	طَبَاشِيْرٌ	
5		وَرَقَةٌ	قَلَمٌ رِصَاصٍ	
6			لَوْحَةٌ	
7			مِبْرَاةٌ	
8			مِرْسَمَةٌ	
9			مِسْطَرَةٌ	
<b>5) อุปกรณ์ภายในบ้าน</b>				
1	بَابٌ	تِلْفَازٌ	ثَلَاجَةٌ	أَرِيْكَةٌ
2	سَجَّادَةٌ	سَاعَةٌ	دُوْلَابٌ	بَطَانِيَّةٌ
3	سَرِيْرٌ	مِرَاةٌ	سَلْمٌ	حَصِيْرٌ
4	نَافِذَةٌ	مِصْبَاحٌ	مِرْوَحَةٌ	حَنْفِيَّةٌ
5			مِظْلَةٌ	سَجَّادٌ
6			مِكْنَسَةٌ	سَقْفٌ
7			مِكَوَاةٌ	سَلَّةٌ
8			هَاتِفٌ	صُوْرَةٌ
9				طَبَقٌ
10				فِرَاشٌ
11				فُرْشَاةٌ
12				كَاسٌ
13				لِحَافٌ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
14				لَمْبَةٌ
15				مِحْدَةٌ / وَسَادَةٌ
16				مِشْطٌ
6) เครื่องใช้ภายในครัว				
1	كُؤْبٌ	شَوْكَةٌ	إِبْرِيْقٌ	أُنْبُوبَةٌ
2		مِلْعَقَةٌ	سِكِّينٌ	بَرْمِيلٌ
3			صَحْنٌ	خِرْفَةٌ
4				سَاطُورٌ
5				سَلَّةُ الْمُهَمَّلَاتِ
6				عُودٌ / عَيْدَانٌ
7				عَازٌ
8				عَسَالَةٌ
9				فُرْشَةٌ
10				فِنِجَانٌ
11				قِدْرٌ
12				مَسْحُوقٌ عَسِيلٌ
13				مِقْلَاةٌ
14				مَوْقِدٌ
7) สถานที่				
1	بَيْتٌ	حَدِيْقَةٌ	عُرْفَةٌ	بَحْرٌ
2	فَصْلٌ	حَمَامٌ	كَنْيْسَةٌ	بَنْكٌ
3	مَدْرَسَةٌ	سَكَنٌ	مُصَلَّى	جَامِعَةٌ
4	مَسْجِدٌ	سُوقٌ	مَطَارٌ	حَرْثٌ
5		صَفٌّ	مَطْعَمٌ	حَقْلٌ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
6			مَعْبُدٌ	دَارٌ
7			مَلْعَبٌ	سِجْنٌ
8				صَيْدَلِيَّةٌ
9				فُنْدُقٌ
10				قَرْيَةٌ
11				مَنْجَرٌ
12				مَنْحَفٌ
13				مَحَطَّةُ الْحَافِلَاتِ
14				مَحَلٌّ
15				مَرْكُزُ الشُّرْطَةِ
16				مَرْعَةٌ
17				مُسْتَشْفَى
18				مُسْتَوْصَفٌ
19				مَصْنَعٌ
20				مُقْصَفٌ
21				مَكْتَبُ الْبَرِيدِ
22				مِئْدَنَةٌ

#### 8) ตัวเลข

1	وَاحِدٌ	أَحَدَ عَشَرَ	أَرْقَامٌ	مِائَتَانِ
2	اِثْنَانِ	اِثْنَا عَشَرَ	وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ	ثَلَاثُمِائَةٍ
3	ثَلَاثَةٌ	ثَلَاثَةَ عَشَرَ	اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	أَرْبَعُمِائَةٍ
4	أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعَةَ عَشَرَ	ثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ	خَمْسُمِائَةٍ
5	خَمْسَةٌ	خَمْسَةَ عَشَرَ	أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ	

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิติตาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิติตาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิติตาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิติตาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
6	سِتَّةٌ	سِتَّةَ عَشَرَ	خَمْسٌ وَعِشْرُونَ	
7	سَبْعَةٌ	سَبْعَةَ عَشَرَ	سِتٌّ وَعِشْرُونَ	
8	ثَمَانِيَةٌ	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	سَبْعٌ وَعِشْرُونَ	
9	تِسْعَةٌ	تِسْعَةَ عَشَرَ	ثَمَانٍ وَعِشْرُونَ	
10	عَشْرَةٌ	عِشْرُونَ	تِسْعٌ وَعِشْرُونَ	
11	صِفْرٌ		ثَلَاثُونَ	
12			أَرْبَعُونَ	
13			خَمْسُونَ	
14			سِتُّونَ	
15			سَبْعُونَ	
16			ثَمَانُونَ	
17			تِسْعُونَ	
18			مِائَةٌ	
9) อาหารและเครื่องดื่ม				
1	حَلِيبٌ	أُرْزٌ	أَيْسٌ كَرِيمٌ	جُبْنَةٌ
2	مَاءٌ	بَيْضٌ	شَايٌ	جَمْبَرِيٌّ
3		حُبْزٌ	عَصِيرٌ	زَبَادِيٌّ
4		سُكَّرٌ	كَعْكٌ	سَرَطَانٌ
5		لَحْمٌ	لَبَنٌ	سَلْطَةٌ
6				شِعْرِيَّةٌ
7				شُوكُولَاتَةٌ
8				صَدْفٌ
9				عَسَلٌ
10				عَشَاءٌ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
11				عَدَاءٌ
12				فَطُورٌ
13				فَوَاكِهُ
14				فَهْوَةٌ
15				مُرَبِّي
16				مَعْكُرُونَ
10) ผัก				
1	-	-	بَصَلٌ	بَاذِنَجَانٌ
2			بَطَاطِسُ	بَامِيَا
3			خِيَارٌ	بَقْدُونِسُ
4			رَنْجِيلٌ	ثَوْمٌ
5			طَمَاطِمٌ	جَرَجِيرٌ
6			فُلُقُلٌ	جَزْرٌ
7			لَيْمُونٌ	حَشِيشَةُ اللَّيْمُونِ
8				حَسُّ
9				رَيْحَانَةٌ
10				سِمْسِمٌ
11				فَاصُولِيَا
12				فَرَعٌ
13				كُرْكُمٌ
14				كُرْنَبٌ / مَلْفُوفٌ
15				كُرْبَرَةٌ
16				كُوسَى
17				لُؤْيِيَا



หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
18				مَجْدُ الصَّبَاحِ
19				نَعْنَعٌ
11) ผลไม้				
1	تَمْرٌ	تُفَاحَةٌ	أَنَانَسٌ	أَبُو شَعْرَةٍ
2	مَوْزٌ	تَيْنٌ	بَبَايَا	أَبُو شَوْكَةٍ
3		دُورِيَانٌ	بُرْتُقَالٌ	تَمْرٌ هِنْدِيٌّ
4		زَيْتُونٌ	بَطِيخٌ	شَمَامٌ
5		نَارَجِيلٌ	جَوَافَةٌ	كُمَثْرَى
6			خُوخٌ	لَوْزٌ
7			رَامْبُوتَانٌ	
8			رُطْبٌ	
9			رُمَّانٌ	
10			رَبِيبٌ	
11			عِنْبٌ	
12			فَرَاوِلَةٌ	
13			مَانْجُو	
12) ดอกไม้				
1	-	-	زَهْرَةٌ	دَوَّارُ الشَّمْسِ
2			وَرْدَةٌ	رَبِيقٌ
3			يَاسَمِينٌ	رَبِيقُ الوَادِي
4				زَهْرَةُ الرَّبِيعِ
5				زَهْرَةُ الْمِسْمَارِ
6				عُرْفُ الدَّيْكَ
7				قُرْنُقُلٌ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
8				لُؤْسٌ
9				نَسْرِيْنٌ
13) อาชีพ				
1	-	-	أَسْتَاذٌ	بَقَالٌ
2			بَائِعٌ	جَزَّازٌ
3			بُسْتَانِيٌّ	حَدَّادٌ
4			تَاجِرٌ	حَلَّاقٌ
5			تَلْمِيذٌ / طَالِبٌ	رِجَالُ الْإِسْعَافِ
6			حَيَّاطٌ	رِجَالُ الْإِطْفَاءِ
7			شُرْطِيٌّ	رَيْسٌ
8			طَيْبٌ	سَاعِي الْبَرِيدِ
9			فَلَّاحٌ	سَائِقٌ
10			مُدْرِسٌ	صَحْفِيٌّ
11			مُدَيِّرٌ	صَيْدَلِيٌّ
12			مُعَلِّمٌ	ضَابِطٌ
13			مُمَرِّضَةٌ	طَبَّاحٌ
14			مُهَنْدِسٌ	طَيَّارٌ
15			مُوَظَّفٌ	عَسْكَرِيٌّ
16				لَاعِبٌ
17				مُضَيِّفَةٌ
18				مَلِكٌ
19				مَلِكَةٌ
20				نَجَّارٌ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
<b>14) สัตว์</b>				
1	أَرْزَبُ	بَقْرَةٌ	بَبْغَاءُ	
2	أَسَدٌ	تُغْبَانٌ	بُؤْمَةٌ	
3	بَطَّةٌ	جَامُوسٌ	تِمْسَاحٌ	
4	تَوْرٌ	حِمَارٌ	حَبَّارٌ	
5	جَمَلٌ	خِنْزِيرٌ	حُرُوفٌ	
6	دِيكٌ	دُبٌّ	دُلْفِينٌ	
7	فَأْرٌ	دَجَاجٌ	ذُبَابٌ	
8	فَيْلٌ	سَمَكٌ	رَزَافَةٌ	
9	فُؤَدٌ	عُصْفُورٌ	صِرْصُورٌ	
10	قِطٌّ	نَحْلٌ	ضِفْدَعٌ	
11	كَلْبٌ	نَمْرٌ	طَاوُوسٌ	
12		حِصَانٌ	عُرَابٌ	
13		عَنَمٌ	عَرَالٌ	
14			فَرَّاشَةٌ	
15			فَهْدٌ	
16			نَمَلٌ	
17			وَرَّةٌ	
18			يَمَامَةٌ	
<b>15) สัตว์/รูปทรง</b>				
1	-	أَبْيَضٌ	بَيْضَاءٌ	بُرْتُقَالِيٌّ
2		أَحْمَرٌ	حَمْرَاءٌ	بَيْبِيٌّ
3		أَخْضَرٌ	حَضْرَاءٌ	بَيْضَاوِيٌّ
4		أَزْرَقٌ	رَزَقَاءٌ	دَائِرِيٌّ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
5		أَسْوَدُ	سَوْدَاءُ	شَكْلٌ
6		أَصْفَرُ	صَفْرَاءُ	مُتَلِّثٌ
7				مُرَبَّعٌ
8				مُسْتَطِيلٌ
9				وَرْدِيٌّ
<b>16) การกระทำ</b>				
1	أَكَلَ	خَرَجَ	اسْتَمَعَ	أَجَابَ
2	جَلَسَ	دَخَلَ	دَرَسَ	أَحَبَّ
3	شَرِبَ	فَتَحَ	ذَهَبَ	اخْتَارَ
4	قَامَ	قَرَأَ	رَجَعَ	اشْتَرَى
5		كَتَبَ	رَسَمَ	بَاعَ
6			عَلَّقَ	تَعَالَ
7				تَفَضَّلَ
8				تَكَلَّمَ
9				تَمَتَّى
10				جَاءَ
11				جَرَى
12				حَضَرَ
13				حَفِظَ
14				خَلَقَ
15				رَتَّبَ
16				رَدَّدَ
17				رَكِبَ
18				سَكَتَ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
19				سَكَنَ
20				سَمِعَ
21				شَمَّ
22				صَلَّى
23				ضَحِكَ
24				فَعَلَ
25				قَالَ
26				قَدِمَ
27				قَفَلَ
28				لَعِبَ
29				مَسَحَ
30				مَشَى
31				نَظَرَ
32				وَصَلَ
<b>17) โลกและจักรวาล ตำแหน่งและทิศทาง</b>				
1	سَمَاءٌ	أَرْضٌ	نَجْمٌ	حُسُوفٌ
2	شَمْسٌ	بَحْرٌ	نَهْرٌ	رَائِدُ الْقَضَاءِ
3	قَمَرٌ	جَبَلٌ	هِلَالٌ	صَارُوخٌ
4				كُسُوفٌ
5				كَوْكَبٌ
6				الْكَوْنُ
7				مُذَنَّبٌ
<b>18) ตำแหน่งและทิศทาง</b>				
1	هَذَا	بَعِيدٌ	أَمَامَ	بَيْنَ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
2	هَذِهِ	قَرِيبٌ	تَحْتَ	تَمَّ
3		هُنَا	جَنُوبٌ	جِهَةٌ
4		هُنَاكَ	خَلْفَ	وَرَاءَ
5		يَسَارٌ	شَرْقٌ	
6		يَمِينٌ	شِمَالٌ	
7			عَرْبٌ	
8			فَوْقَ	
<b>19) ลักษณะ</b>				
1	صَغِيرٌ	بَارِدٌ	سَرِيعٌ	بَطِيءٌ
2	قَلِيلٌ	جَدِيدٌ	سَمِينٌ	خَطَأٌ
3	كَبِيرٌ	جَمِيلٌ	ضَعِيفٌ	ذَكِيٌّ
4	كَثِيرٌ	حَارٌّ	قَلِيمٌ	رَاسِبٌ
5		طَوِيلٌ	قَصِيرٌ	صَحِيحٌ
6			قَوِيٌّ	ضَيْقٌ
7				غَيٌّ
8				قَبِيحٌ
9				لَذِيذٌ
10				مُفِيدٌ
11				نَاجِحٌ
12				نَحِيفٌ
13				نَشِيطٌ
14				نَظِيفٌ
15				وَاسِعٌ
16				وَاسِعٌ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
<b>20) ธรรมชาติ</b>				
1	-	-	-	نُورٌ
2				هَوَاءٌ
<b>21) กีฬา</b>				
1	-	-	-	جَرِيٌّ
2				رِيَاضَةٌ
3				سِبَاحَةٌ
4				شَدُّ الْحَبْلِ
5				صَيْدُ السَّمَكِ
6				فَرِيْقٌ
7				كُرَّةُ الرِّيْشَةِ
8				كُرَّةُ الطَّوَالَةِ
9				كُرَّةُ الطَّائِرَةِ
10				كُرَّةُ الْقَدَمِ
11				لُعْبَةٌ
12				مُلَاكِمَةٌ
13				نَطُّ الْحَبْلِ
<b>22) วันและเวลา</b>				
1	يَوْمٌ	صَبَاحٌ	يوم العِطَّة	فَصْلُ الصَّيْفِ
2	الْاِثْنَيْنِ	مَسَاءٌ	يوم العيد	فَصْلُ الشِّتَاءِ
3	الثَّلَاثَاءِ	لَيْلٌ	عيد الفطر	فَصْلُ الرَّبِيعِ
4	الأَرْبَعَاءِ	عَدٌّ	عيد الأضحى	فَصْلُ الْحَرِيفِ
5	الْحَمِيسِ	نَهَارٌ	مُحَرَّمٌ	سَنَةٌ
6	الْجُمُعَةِ	أَمْسٌ	صَفَرٌ	شَهْرٌ

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
7	السَّبْتُ	الآن	رَبِيعُ الْأَوَّلِ	يَنَّايرِ
8	الْأَحَدُ		رَبِيعُ الثَّانِي	فَبْرَايرِ
9			جُمَادَى الْأُولَى	مَارَسِ
10			جُمَادَى الْآخِرَةِ	أَبْرِيلِ
11			رَجَبُ	مَائُو
12			شَعْبَانُ	يُونِيُو
13			رَمَضَانُ	يُولِيُو
14			شَوَّالُ	أَغْسَطَسِ
15			ذُو الْقَعْدَةِ	سِبْتِمْبَرِ
16			ذُو الْحِجَّةِ	أَكْتُؤْبَرِ
17				نُؤْفَمْبَرِ
18				دِيسِمْبَرِ
23) ยานพาหนะ				
1	-	-	حَافِلَةٌ	بَاخِرَةٌ
2			دَرَّاجَةٌ	تَاكْسِي
3			دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ	جَرَّافَةٌ
4			سَفِينَةٌ	دَبَابَةٌ
5			سَبَّارَةٌ	رَافِعَةٌ
6			طَائِرَةٌ	سَيَّارَةٌ الْإِسْعَافِ
7			قَارِبُ	سَيَّارَةٌ الْإِطْفَاءِ
8			قِطَارٌ	سَيَّارَةٌ السَّبَاقِ
9				سَيَّارَةٌ الشُّرْطَةِ
10				سَيَّارَةٌ فَاَنُ
11				شَاخِنَةٌ



หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
12				طَائِرَةٌ عَمُودِيَّةٌ
13				مُدْخِرَةٌ
14				مَرْكَبٌ شِرَاعِيٌّ
15				مِرْوَحِيَّةٌ
16				مَقْطُورَةٌ
<b>24) สรรพนาม</b>				
1	أَنَا	هُوَ	نَحْنُ	اسْمٌ
2	أَنْتِ	هِيَ	أَنْتُمْ	أَنْتِي
3	أَنْتِ	هُمَا	أَنْتُمَا	ذَكَرٌ
4		هُمْ	أَنْتُمْ	
5		هُنَّ		
<b>25) วลี/การทักทาย</b>				
1	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	أَهْلًا وَسَهْلًا	إِلَى اللَّقَاءِ	-
2	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	أَنَا بِخَيْرٍ	جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا	
3	الْحَمْدُ لِلَّهِ	صَبَاحُ الْخَيْرِ	مَرْحَبًا بِكَ	
4	شُكْرًا	صَبَاحُ النُّورِ	مَسَاءُ الْخَيْرِ	
5	عَفْوًا		مَسَاءُ النُّورِ	
6			مَعَ السَّلَامَةِ	
7			هَيَّا بِنَا	
<b>25) คำบุพบท</b>				
1			إِلَى	قَبْلَ
2			عَلَى	مَعَ
3			عَنْ	

หมวด คำพื้นฐาน	ระดับความเหมาะสมในการเรียนรู้			
	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ 3 ชั้นปีที่	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
4			فِي	
5			مِنْ	
<b>27) คำแสดงคำถาม</b>				
1	-	-	أَيْنَ	أَيُّ
2			كَمْ	لِمَ
3			كَيْفَ	
4			لِمَاذَا	
5			مَا	
6			مَاذَا	
7			مَتَى	
8			مَنْ	
9			هَلْ	

จากตารางที่ 4.5 พบว่า จำนวนคำศัพท์ภาษาอาหรับที่เหมาะสมสำหรับการนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาระดับชั้นปีที่ 1-3 มีจำนวนทั้งสิ้น 681 คำ โดยจำแนกเป็นระดับอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1 จำนวน 86 คำ ระดับอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2 จำนวน 114 คำ ระดับอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3 จำนวน 213 คำ และสูงกว่าระดับอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3 จำนวน 268 คำ โดยสามารถจำแนกออกเป็นหมวดหมู่ดังปรากฏรายละเอียดตามตารางที่ 4.6

ตารางที่ 4.6 แสดงจำนวนคำศัพท์ภาษาอาหรับที่จำแนกตามหมวดและระดับชั้น

ที่	หมวดคำศัพท์	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 1	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 2	อิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3	สูงกว่าอิตดาอียะฮ์ ชั้นปีที่ 3
1	ร่างกาย	10	10	12	2
2	เครือญาติ	4	8	10	4
3	เครื่องแต่งกายและ เครื่องประดับ	4	6	7	9
4	อุปกรณ์การเรียน	4	5	9	3

ที่	หมวดคำศัพท์	อภิตตานิยาม ชั้นปีที่ 1	อภิตตานิยาม ชั้นปีที่ 2	อภิตตานิยาม ชั้นปีที่ 3	สูงกว่าอภิตตานิยาม ชั้นปีที่ 3
5	อุปกรณ์ภายในบ้าน	4	4	8	16
6	เครื่องใช้ในครัว	1	2	3	14
7	สถานที่	4	5	7	22
8	ตัวเลข	11	10	18	4
9	อาหารและเครื่องดื่ม	2	5	5	16
10	ผัก	-	-	7	19
11	ผลไม้	2	5	13	6
12	ดอกไม้	-	-	3	9
13	อาชีพ	-	-	15	20
14	สัตว์	11	13	18	-
15	สี/รูปทรง	-	6	6	9
16	การกระทำ	4	5	6	32
17	โลกและจักรวาล	3	3	3	7
18	ตำแหน่งและทิศทาง	2	6	8	4
19	ลักษณะ	4	5	6	16
20	ธรรมชาติ	-	-	-	2
21	กีฬา	-	-	-	13
22	วันและเวลา	8	7	16	18
23	ยานพาหนะ	-	-	8	16
24	สรรพนาม	3	5	4	3
25	วลี/การทักทาย	5	4	7	-
26	คำบุพบท	-	-	5	2
27	คำแสดงคำถาม	-	-	9	2
	<b>รวม</b>	<b>86</b>	<b>114</b>	<b>213</b>	<b>268</b>

**จากตารางที่ 4.6** พบว่า จำนวนคำศัพท์ภาษาอาหรับที่เหมาะสมสำหรับการนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนระดับอิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 ประกอบด้วย 18 หมวด มีจำนวน 86 คำ ระดับอิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2 ประกอบด้วย 19 หมวด มีจำนวน 114 คำ ระดับอิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3 ประกอบด้วย 25 หมวด มีจำนวน 213 คำ และสูงกว่าระดับอิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3 ประกอบด้วย 25 หมวด มีจำนวน 268 คำ

นอกจากนี้ ผลการศึกษายังพบว่า คำศัพท์บางหมวดมีความเหมาะสมที่จะใช้ในระดับอิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 - 3 เช่น หมวดร่างกาย เครื่องญาติ เครื่องแต่งกายและเครื่องประดับ อุปกรณ์การเรียน อุปกรณ์ภายในบ้าน เครื่องใช้ในครัว สถานที่ ตัวเลข อาหารและเครื่องดื่ม วลี/การทักทาย เป็นต้น ในขณะที่คำศัพท์บางหมวดมีความเหมาะสมที่จะนำไปใช้กับการจัดการเรียนการสอนชั้นใดชั้นหนึ่ง เช่น หมวดผัก ดอกไม้ อาชีพ สี/รูปทรง ยานพาหนะ คำบุพบท คำแสดงคำถาม เป็นต้น นอกจากนี้ คำศัพท์บางหมวดไม่มีความเหมาะสมที่จะนำไปใช้ในระดับอิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 - 3 แต่ควรนำไปใช้ในระดับที่สูงกว่า เช่น หมวดธรรมชาติ หมวดกีฬา เป็นต้น อย่างไรก็ตาม จำนวนคำศัพท์ 268 คำ จากทั้งหมด 681 คำ ที่ผู้สอนเห็นว่ามีความเหมาะสมที่จะใช้ในการจัดการเรียนการสอนในระดับที่สูงกว่าอิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3 มีความเกี่ยวข้องกับระดับความยากง่ายของคำศัพท์นั้นๆ โดยพิจารณาจากลักษณะของคำ ได้แก่ คำเดี่ยว คำประสม คำยืม มีรายละเอียดตามตารางที่ 4.7

**ตารางที่ 4.7** แสดงจำนวนคำศัพท์ภาษาอาหรับที่จำแนกตามลักษณะของคำ

ระดับชั้น	คำเดี่ยว	คำประสม	คำยืม	รวม
อิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1	83	3	-	86
อิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2	100	13	1	114
อิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3	172	31	10	213
สูงกว่าอิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3	207	42	19	268
<b>รวม</b>	<b>562</b>	<b>89</b>	<b>30</b>	<b>681</b>

**จากตารางที่ 4.7** พบว่า คำศัพท์ภาษาอาหรับที่เหมาะสมกับการนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนระดับอิตดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 - 3 ส่วนใหญ่เป็นคำศัพท์ที่มีลักษณะเป็นคำเดี่ยว รองลงไปเป็นคำประสม และคำยืม ตามลำดับ





## บทที่ 5

# สรุป อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อรวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 และศึกษาความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอน ซึ่งได้ศึกษาเอกสารเพื่อรวบรวมคำศัพท์จากหนังสือเรียนภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ที่ใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษาในโรงเรียนของรัฐ โรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม และศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา) โดยใช้แบบสอบถามเก็บรวบรวมข้อมูลจากผู้เรียนและผู้สอนภาษาอาหรับ ในพื้นที่ 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ คือ ปัตตานี ยะลา และนราธิวาส จำนวน 405 คน และยืนยันความเหมาะสมในการนำศัพท์ไปใช้โดยการสัมภาษณ์ผู้เชี่ยวชาญ จำนวน 20 คน วิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้ความถี่และร้อยละ สำหรับผลการวิจัยการอภิปรายผล และข้อเสนอแนะมีดังนี้

### สรุปผลการวิจัย

#### 1. ผลการรวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ชั้นปีที่ 1 - 3

จากการรวบรวมคำศัพท์จากหนังสือเรียนภาษาอาหรับ ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ที่ใช้ในโรงเรียนของรัฐที่จัดการเรียนการสอนวิชาสามัญควบคู่ศาสนา โดยใช้หลักสูตรอิสลามศึกษา ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551 หนังสือเรียนที่ใช้ในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม ที่จัดการเรียนการสอนตามหลักสูตรอิสลามศึกษา พุทธศักราช 2546 และหนังสือเรียนที่ใช้ในศูนย์การศึกษาอิสลามประจำมัสญิด (ตาดีกา) ที่จัดการเรียนการสอนตามหลักสูตรอิสลามศึกษาที่รัฐอื่นประจำมัสญิด พุทธศักราช 2548 พบว่ามีคำศัพท์ที่ปรากฏในหนังสือเรียนภาษาอาหรับของทั้ง 3 หลักสูตร ในระดับอิบติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1, 2 และ 3 จำนวน 371, 548 และ 588 ตามลำดับ คำศัพท์ทั้ง 3 ระดับชั้น มีจำนวนรวมทั้งสิ้น 1,507 คำ แต่เมื่อนับจำนวนคำศัพท์รวมของทุกหลักสูตร โดยไม่นับคำศัพท์ที่ปรากฏซ้ำ มีจำนวน 671 คำ และสามารถจำแนกหมวดคำศัพท์ได้ 27 หมวด ได้แก่ ร่างกาย เครื่องนุ่งห่ม เครื่องแต่งกายและเครื่องประดับ อุปกรณ์การเรียน อุปกรณ์ภายในบ้าน เครื่องใช้ในครัว สถานที่ ตัวเลข อาหาร

ผัก ผลไม้ ดอกไม้ อาชีพ สัตว์ สี/รูปทรง การกระทำ โลกและจักรวาล ตำแหน่งและทิศทาง ลักษณะ  
ธรรมชาติ กีฬา วันและเวลา ยานพาหนะ สรรพนาม วลี/การท้าทาย คำบุพบท และคำแสดงคำถาม

## 2. ผลการศึกษาความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้

ผลการวิเคราะห์ความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียน  
การสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 พบว่า จำนวนคำศัพท์  
ที่เหมาะสม จำแนกเป็นระดับชั้นปีที่ 1 จำนวน 18 หมวด 86 คำ ระดับชั้นปีที่ 2 จำนวน 19 หมวด  
114 คำ ระดับชั้นปีที่ 3 จำนวน 25 หมวด 213 คำ และสูงกว่าระดับชั้นปีที่ 3 จำนวน 25 หมวด  
268 คำ เมื่อรวมคำศัพท์ที่มีความเหมาะสมสำหรับใช้ในการจัดการเรียนการสอนทุกระดับชั้น  
มีจำนวนรวมทั้งสิ้น 681 คำ โดยสามารถจำแนกประเภทของคำศัพท์ตามคุณลักษณะของคำได้ 3  
ประเภท ได้แก่ คำเดี่ยว คำประสม และคำยืม โดยคำศัพท์ภาษาอาหรับ ที่เหมาะสมสำหรับนำไปใช้  
ในการจัดการเรียนการสอนระดับชั้นปีที่ 1 - 3 และสูงกว่าชั้นปีที่ 3 ประกอบด้วย ประเภทคำเดี่ยว  
จำนวน 562 คำ คำประสม 89 คำ และคำยืม 30 คำ

### การอภิปรายผล

จากการรวบรวมคำศัพท์จากหนังสือเรียนภาษาอาหรับของทั้ง 3 หลักสูตรในระดับชั้นปีที่  
1 - 3 โดยไม่นับคำศัพท์ที่ปรากฏซ้ำในระหว่างหลักสูตร มีจำนวนทั้งสิ้น 671 คำ โดยคำศัพท์ที่ได้มี  
อัตราส่วนร้อยละที่เพิ่มขึ้นจากระดับอิบติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 ถึงชั้นปีที่ 2 เท่ากับ 11.74 และจากระดับ  
อิบติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2 ถึงชั้นปีที่ 3 เท่ากับ 2.68 เหตุที่เป็นเช่นนั้นอาจจะเป็นเนื่องมาจากการจัดทำ  
หนังสือเรียนภาษาอาหรับของแต่ละหลักสูตรจำเป็นต้องสอดคล้องกับหลักสูตรและพัฒนาการด้าน  
ความรู้ ความจำ ความเข้าใจ และทักษะด้านภาษาของผู้เรียน ซึ่งเมื่อผู้เรียนได้เรียนรู้คำศัพท์ในระดับ  
อิบติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 และสามารถเลื่อนขั้นขึ้นระดับอิบติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2 และชั้นปีที่ 3 ตามลำดับ  
ผู้เรียนควรได้เรียนรู้คำศัพท์ใหม่เพิ่มเติมจากที่ได้เรียนรู้ในชั้นที่ต่ำกว่า เพื่อความก้าวหน้าทางพัฒนา  
การและทักษะการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอาหรับ ซึ่งผลการวิจัยนี้มีความสอดคล้องกับจำนวนคำศัพท์  
ในหนังสือเรียนภาษาอาหรับที่ได้มีจำนวนเพิ่มขึ้นตามบันไดขั้นของการจัดการเรียนรู้

เมื่อนำคำศัพท์ทั้งหมดจำนวน 671 คำ ให้ผู้สอนพิจารณาระดับความเหมาะสมในการเรียน  
การสอน ได้จำนวนคำศัพท์ที่ลดลงในทุกๆระดับชั้น โดยครึ่งหนึ่งของจำนวนคำศัพท์ดังกล่าวมีความ  
เหมาะสมที่จะใช้ในการจัดการเรียนการสอนในระดับที่สูงกว่าระดับอิบติดาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3 เหตุที่เป็น  
เช่นนั้นอาจจะเป็นเพราะคำศัพท์ภาษาอาหรับที่ปรากฏในหนังสือเรียนของแต่ละหลักสูตร  
อยู่ในระดับที่ค่อนข้างยาก โดยผู้สอนที่ผ่านประสบการณ์การสอนภาษาอาหรับประเมินว่าคำศัพท์  
บางคำไม่เหมาะสมที่จะใช้ในการจัดการเรียนการสอนในระดับนั้นๆ เนื่องจากบางคำมีระดับความยาก

ค่อนข้างสูงสำหรับผู้เรียน เช่น คำศัพท์ประเภทคำประสม หรือเป็นคำศัพท์ที่ผู้เรียนไม่คุ้นเคยมาก่อน และไม่ได้ใช้ในชีวิตประจำวัน สอดคล้องกับความเห็นของ Fjortoft, McLaughlin, & Derby (2014) ที่ระบุว่า เด็กก่อนวัยเรียนที่ขาดโอกาสในการอ่านที่บ้านหรือไม่มีโอกาสใช้ภาษาที่จะใช้เรียนในภายหลัง มีความเสี่ยงที่จะประสบกับความยากในการอ่านหรือเรียนภาษานั้นๆ เมื่อเข้าเรียนในหลักสูตรของโรงเรียน ซึ่งในบริบทการเรียนภาษาของเด็กก่อนวัยเรียนใน 3 จังหวัดชายแดนภาคใต้ เด็กจะใช้ภาษามลายูท้องถิ่นเป็นส่วนใหญ่ซึ่งเป็นภาษาแม่ และไม่ได้ใช้ภาษาอาหรับในชีวิตประจำวันด้วย นอกจากนี้เด็กบางกลุ่มที่มีโอกาสเรียนอัล-กุรอานทำให้เกิดความคุ้นเคยกับภาษาอาหรับ ดังนั้น เมื่อเข้าเรียนในระดับอิติตาอียะฮฺ จึงไม่มีคำศัพท์พื้นฐานภาษาอาหรับหรือมีคำศัพท์ภาษาอาหรับน้อยมาก จึงเป็นเหตุที่ทำให้ครูประเมินว่าคำศัพท์บางคำไม่ควรนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนในระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 - 3 จากการวิเคราะห์พบว่า คำศัพท์ประเภทคำประสมมีปรากฏตั้งแต่ระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 ซึ่งคำศัพท์ประเภทนี้ถือว่ามีความยากในระดับที่ค่อนข้างสูงสำหรับผู้เรียนในการนำไปใช้จึงทำให้ผู้สอนพิจารณาเห็นว่าคำภาษาอาหรับบางคำไม่ควรนำไปใช้ในหนังสือเรียนหรือการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับตามหลักสูตรในระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 - 3 โดยเสนอแนะให้นำคำศัพท์ภาษาอาหรับที่รวบรวมจากหนังสือเรียนจำนวนเกือบครึ่งหนึ่งของคำศัพท์ทั้งหมดไปบรรจุไว้ในระดับที่สูงกว่าระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3

นอกจากนี้ ผลการวิเคราะห์ความเหมาะสมโดยผู้เชี่ยวชาญในการนำคำพื้นฐานภาษาอาหรับไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิติตาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ได้จำนวนคำศัพท์ที่เหมาะสมกับระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 จำแนกเป็น 18 หมวด 86 คำ ระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 2 จำแนกเป็น 19 หมวด 114 คำ ระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3 จำแนกออกเป็น 25 หมวด 213 คำ และสูงกว่าระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3 จำแนกเป็น 25 หมวด จำนวน 268 คำ เมื่อรวมคำศัพท์ที่มีความเหมาะสมสำหรับใช้ในการจัดการเรียนการสอน ชั้นปีที่ 1 - 3 มีจำนวนรวมทั้งสิ้น 681 คำ โดยสามารถจำแนกประเภทของคำศัพท์ตามคุณลักษณะของคำได้ 3 ประเภท ได้แก่ คำเดี่ยว คำประสม และคำยืม โดยมีคำศัพท์จำนวน 562 คำ 89 คำ และ 30 คำ ตามลำดับ ซึ่งจะเห็นได้ว่า จำนวนคำศัพท์ภาษาอาหรับที่เหมาะสมสำหรับนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 - 3 มีจำนวนเพิ่มขึ้นตามลำดับจากน้อยไปหามากตามลำดับแต่ละชั้นปี ซึ่งเป็นไปตามทฤษฎีการเรียนรู้คำศัพท์โดยทั่วไป



## ข้อเสนอแนะ

การศึกษาเพื่อรวบรวมคำศัพท์ภาษาอาหรับและศึกษาความเหมาะสมในการนำคำศัพท์ไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิติตาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 – 3 มีข้อเสนอแนะดังนี้

1. ความเหมาะสมของคำศัพท์ภาษาอาหรับที่ควรนำไปใช้ในการจัดการเรียนการสอนในหลักสูตรลดลงในแต่ละระดับชั้นเมื่อเทียบกับคำศัพท์ที่รวบรวมจากหนังสือเรียนภาษาอาหรับแสดงให้เห็นถึงระดับความยากและคำศัพท์บางคำอาจไม่มีความเหมาะสมในการนำไปใช้ ดังนั้นหน่วยงานที่เกี่ยวข้องและรับผิดชอบในการพัฒนาหลักสูตร หนังสือเรียน สื่อการเรียนรู้ภาษาอาหรับทุกระดับชั้น และทุกหลักสูตร จำเป็นต้องมีการศึกษาวิเคราะห์คำศัพท์ภาษาอาหรับที่จะนำไปใช้ในด้านต่างๆ เช่น ประเภทของคำ หมวดของคำศัพท์ คำศัพท์ที่ผู้เรียนคุ้นเคยหรือใช้ในชีวิตประจำวัน ตลอดจนต้องมีการประเมินความรู้ ความสามารถ และพื้นฐานของผู้เรียนแต่ละระดับชั้น ก่อนที่จะพัฒนาหลักสูตร หนังสือเรียน หรือสื่อการเรียนรู้ในรูปแบบต่างๆ เพื่อให้ผู้เรียนได้เรียนรู้คำศัพท์ที่มีความเหมาะสมกับวัย ความพร้อม และพื้นฐานของผู้เรียนในแต่ละระดับชั้น เพื่อให้การนำไปใช้สามารถตอบสนองความถนัดและความต้องการของผู้เรียน ซึ่งจะนำไปสู่การเรียนรู้ภาษาอาหรับได้อย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผลสูงสุด

2. คำศัพท์ภาษาอาหรับประเภทคำประสมไม่ควรนำไปบรรจุไว้ในหลักสูตรหรือหนังสือเรียนภาษาอาหรับ ระดับอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 1 เพราะเป็นคำศัพท์ที่ค่อนข้างยากสำหรับผู้เริ่มต้นเรียนรู้ภาษาอาหรับ ควรให้ผู้เรียนได้เรียนรู้คำศัพท์ประเภทนี้ในระดับชั้นที่สูงขึ้น

3. จำนวนคำศัพท์ในบางหมวดมีจำนวนน้อยเกินไป ทั้งที่เป็นคำศัพท์ที่มีความจำเป็นต่อการนำไปใช้ในชีวิตประจำวัน เช่น หมวดอุปกรณ์ภายในบ้าน หมวดอาหาร หมวดผลไม้ หมวดสรรพนาม หมวดอุปกรณ์การเรียน หมวดการกระทำ เป็นต้น ดังนั้น ในการจัดการเรียนการสอนผู้สอนควรเพิ่มเติมคำศัพท์ภาษาอาหรับในบางหมวดให้มากขึ้น โดยการประเมินศักยภาพของผู้เรียนเป็นสำคัญ

4. ควรศึกษาวิจัยเกี่ยวกับคำศัพท์และความเหมาะสมของคำศัพท์ภาษาอาหรับที่ปรากฏอยู่ในหลักสูตรและหนังสือเรียนภาษาอาหรับในระดับที่สูงกว่าอิติตาอียะฮฺ ชั้นปีที่ 3 เพื่อพัฒนาต่อยอดจากการวิจัยในครั้งนี้

## บรรณานุกรม

### ภาษาไทย

- กระทรวงศึกษาธิการ. (ม.ป.ป.). **หลักสูตรอิสลามศึกษา พุทธศักราช 2546 สำหรับโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม.**
- กระทรวงศึกษาธิการ. (ม.ป.ป.). **หลักสูตรอิสลามศึกษาฟัรฎูฮีนประจำมัสญิด ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อับตาดอัยยะฮฺ) พุทธศักราช 2559/ฮิจเราะฮ์ศักราช 1437.**
- นิตารัตน์ อับดุลเลาะห์. (2553). **เปรียบเทียบความหมายคำภาษาอาหรับกับความหมายคำยืมภาษาอาหรับในภาษาไทย: กรณีศึกษาการใช้คำยืมภาษาอาหรับของคนไทย-มุสลิมในปัจจุบัน.** วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาศาสตร์ประยุกต์) มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- พาอิชะห์ สามี. (2555). **การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาอาหรับ สำหรับชั้นประถมศึกษา ปีที่ 2 โดยใช้หนังสือเสริมทักษะการอ่านคำศัพท์ภาษาอาหรับ.** การค้นคว้าอิสระ หลักสูตรครุศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนอิสลามศึกษา) มหาวิทยาลัยราชภัฏยะลา.
- มะยูดี ดือรามะ. (2549). **การพัฒนาแบบทดสอบวินิจฉัยภาษาอาหรับสำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม.** วิทยานิพนธ์ศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต (การวัดผลและวิจัยการศึกษา) มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.
- ราชกิจจานุเบกษา. (2560). **ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง ให้ใช้หลักสูตรอิสลามศึกษาฟัรฎูฮีนประจำมัสญิด ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อับตาดอัยยะฮฺ) พุทธศักราช 2559/ฮิจเราะฮ์ศักราช 1437. เล่ม 134 ตอนพิเศษ 62 ง ลงวันที่ 28 กุมภาพันธ์ 2560.**
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2556). **พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554. พิมพ์ครั้งที่ 2.** กรุงเทพฯ: ราชบัณฑิตยสถาน.
- วรรณพร ศิลาขาว. (2539). **การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์และความคงทนในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ที่เรียนโดยใช้แบบฝึกหัดที่มีเกมและไม่มีเกมประกอบการสอน.** ปริญญาานิพนธ์ศึกษามหาบัณฑิต (ประถมศึกษา) มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- ศิธร แสงธนู และคิด พงศ์พัทธ์. (2541). **คู่มือภาษาอังกฤษภาคทฤษฎีและปฏิบัติ.** กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- สมาคมนักเรียนเก่าอาหรับ ประเทศไทย. (2542). **พระมหาคัมภีร์อัล-กรุอันพร้อมความหมายภาษาไทย.** อัล-มะดีนะฮ์ อัล-มุเนาะเราะฮ์: ศูนย์กษัตริย์ฟ้าฮัด เพื่อการพิมพ์อัล-กรุอัน.

- สายสุณี เอี่ยมอิทธิพล. (2550). การศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนและเจตคติต่อการเรียนภาษาอาหรับเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้เริ่มเรียนโดยใช้เพลงประกอบการสอนของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนสุเหร่าใหม่ เขตหนองจอก กรุงเทพมหานคร. สารนิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต (การวัดผลการศึกษา) มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- สำเนา ศรีประมณฑ์. (2547). การศึกษาผลการใช้เกมคำศัพท์ประกอบการสอนที่มีต่อความคงทนในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 โรงเรียนอัสสัมชัญระยอง. ปรียญานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ) มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน. (2553). **หลักสูตรอิสลามศึกษา ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551**. พิมพ์ครั้งที่ 1. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์ชุมนุมสหกรณ์การเกษตรแห่งประเทศไทย จำกัด.
- \_\_\_\_\_. (2559). **ร่างหลักสูตรอิสลามศึกษา พุทธศักราช 25...** เอกสารประกอบการประชุมปฏิบัติการทบทวนร่างหลักสูตรอิสลามศึกษา ระหว่างวันที่ 20 - 22 มีนาคม 2559 ณ โรงแรมอัญชาลีนา กรุงเทพฯ.
- สำนักงานเลขาธิการสภาการศึกษา. (2547). **รูปแบบการจัดกระบวนการเรียนรู้ตามกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ**. กรุงเทพฯ: ดับบลิว เจ พร็อพเพอร์ตี้.
- สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา. (2556). **รายงานผลการศึกษาคำพื้นฐาน นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 - 3 ปีการศึกษา 2554**. (สำเนา)
- อัสมัดซากี มาหามะ. (2551). **สภาพและปัญหาการจัดการเรียนการสอนภาษาอาหรับในโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลาม อำเภอเมือง จังหวัดยะลา**. วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (อิสลามศึกษา) มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.

## ภาษาต่างประเทศ

- Aaqil, Fakhir. (1953). *al-Mufradat al-Asasiyyah li al-Qiraah al-Ibtidaiyyah*. (المفردات الأساسية للقراءة الابتدائية). Damascus.
- Abduh, Dawud Itiyyah. (1979). *al-Mufradat al-Shaiiiah fi al-Lughah al-Arabiyyah*. (المفردات الشائعة في اللغة العربية). al-Mamlakat al-Arabiyyat al-Suudiyyah. Al-Riyad: Jamiah al-Riyad.
- Adam Abd Allah Uthman. (2001). *al-Suubat al-Lughawiyyah al-Latiy Tuwajihu Tilmis Marhalat al-Asas fi Taallum al-Lughah al-Arabiyyah fi Mantiqah al-Masayat- bighar al-Sudan Muhafasah al-Junaynah*. (الصعوبات اللغوية التي تواجه تلميذ مرحلة الأساس في تعلم اللغة العربية في منطقة المسايث - بغرب السودان محافظة الجنيينة). Teaching Arabic to Non-Arabic Speakers. Khartoum, Sudan.

- al-Lajnat al-Daimah li al-Rasid al-Lughahwiyy. (1975). **al-Rasid al-Lughawiy al-Wasifi li al-Marhalat al-Uula min al-Talim al-Ibtidaiy.** (الرصيد اللغوي الوظيفي للمرحلة الأولى من التعليم الابتدائي). Tunus: al-Hayat al-Istisahariyyah li al-Maghrib al-Arabiyy fi al-Tarbiyyah wa al-Talim.
- Fjortoft, A., McLaughlin, T.F., & Derby, M. (2014). **The effects of two direct instruction teaching procedures to basic skills to two students with disabilities.** Multidisciplinary Journal of Educational Research, 4(2), 151 - 182.
- Gao, Ch. and Xu, B. (2013). **The Application of Semantic Field Theory to English Vocabulary Learning.** In Theory and Practice in Language Studies. 3(11) November 2013, 2030 - 2035.
- Ghadessy, Mohsen. (1998). **Word Lists and Materials Preparation: A New Approach.** English Teachings Forum. 17(1), 24 – 27.
- Lado, R. (1986). **How to compare two cultures.** Cambridge: Cambridge University Press.
- Nik Hanan Mustapha. (2014). **Arabic Vocabulary Learning Strategies Among Non-native Speakers: A Case of IIUM** (استراتيجيات تعلم المفردات العربية لدى الناطقين بغيرها: الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا نموذجاً). GJAT. DECEMBER 2014. VOL 4 ISSUE 2, 125 - 133.
- Nur Aliy Salam. (2006). **al-Nizam al-Sawtiyy fi al-Lughatayni al-Arabiyyah wa al-Indunisiyyah wa al-Suubat al-Sawtiyyah al-Lati Tuwajihu Mutaallimiy al-Lughah al-Arabiyyah min Abnai al-Maaahid al-Islamiyyah Hinama Yataallamu al-Lughah al-Arabiyyah.** (النظام الصوتية في اللغتين العربية والاندونيسية والصعوبات الصوتية التي توجه متعلمي اللغة العربية من أبناء المعهد الإسلامية حينما يتعلم اللغة العربية). Teaching Arabic to Non-Arabic Speakers. Khartoum, Sudan.
- Stewick, Earl W. (1972). **Language Learning Teaching and Learning English.** London: Longman Group Limited.
- Sumayyah Silah al-Din Muhammad al-Hasan. (2002). **al-Suubat al-Lati Tuwajihu Talim wa Taallum al-Lughah al-Arabiyyah Marhalah al-Asas fi Mujtama Mutaaddid al-Lughat.** (الصعوبات التي تواجه تعليم وتعلم اللغة العربية مرحلة الأساس في مجمع متعدد اللغات). Teaching Arabic to Non-Arabic Speakers. Khartoum, Sudan.
- Thornbury, Scott. (2004). **How to Teach Vocabulary.** London: Longman.

Wihdat al-Buhus wa al-Manahij. (1980). *Qaimah Makkah li al-Mufradat al-Shaiah*. (قائمة مكة للمفردات الشائعة, إعداد لجنة من المؤلفين). Iidat Lajnah min Muallifin. al-Mamlakat al-Arabiyyat al-Suudiyah. Makkah al-Mukarramah. Jamiah Um al-Quran.

Wilailak Wisetrat. (2017). *The Theory of Semantic Fields and its Application in Teaching Arabic Vocabulary to Thai Students through Study Units: A Descriptive Analytical Study*. “نظرية الحقول الدلالية واستخدامها في بناء الوحدات”. Kulliyyah of Islamic Revealed Knowledge and Human Sciences. IIUM.

Wilkins, D.A. (1972). *Linguistics in Language Teaching*. London: MFT Press.

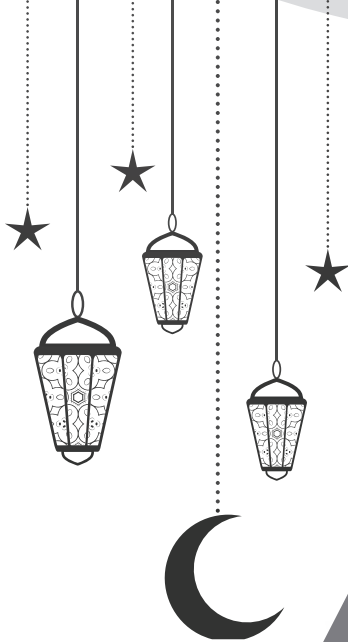
### ระบบออนไลน์

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนอิสลามศึกษาแบบเข้มในโรงเรียนประถมศึกษาและมัธยมศึกษา. สืบค้นเมื่อ 10 ธันวาคม 2560, จาก <http://www.oknation.net/blog/print.php?id=813849>

สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษายะลา เขต 1. (2559). *เลขาธิการ กพฐ. เป็นประธานในการสัมมนารับฟังความคิดเห็นร่างหลักสูตรอิสลามศึกษา*. สืบค้นเมื่อ 10 ธันวาคม 2560, จาก <http://www.yala1.go.th/web/activity/detail.php>

อับดุลสุโก ดินอะ. (2559). *หลักสูตรอิสลามศึกษากับความท้าทายสู่กระบวนการสันติภาพ*. สืบค้นเมื่อ 11 พฤศจิกายน 2560 จาก [http://www.pataniforum.com/single.php?id=529#\\_ftn2](http://www.pataniforum.com/single.php?id=529#_ftn2)

อับดุลลอฮ์ หนุ่มสุข. (ม.ป.ป.). *บทสัมภาษณ์ออนไลน์ คำถาม-คำตอบ*. สืบค้นเมื่อ 8 ธันวาคม 2560, จาก <http://www.islammore.com/main/content.php?page=sub&category=43&id=264>



# ภาคผนวก

## ภาคผนวก ก

รายชื่อผู้เชี่ยวชาญตรวจเครื่องมือวิจัย

## ภาคผนวก ข

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

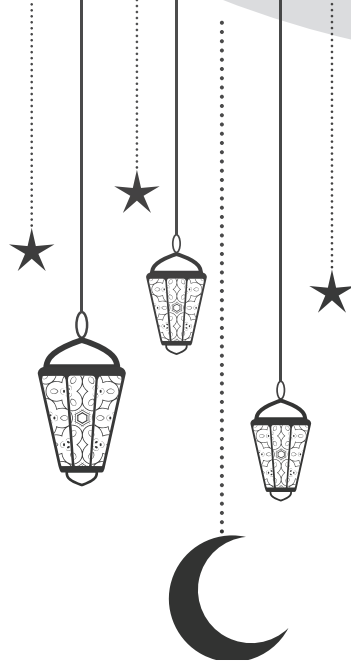
## ภาคผนวก ค

ตารางแสดงคำศัพท์ที่รวบรวมจากหนังสือเรียน

## ภาคผนวก ง

ตารางแสดงผลการวิเคราะห์ข้อมูล

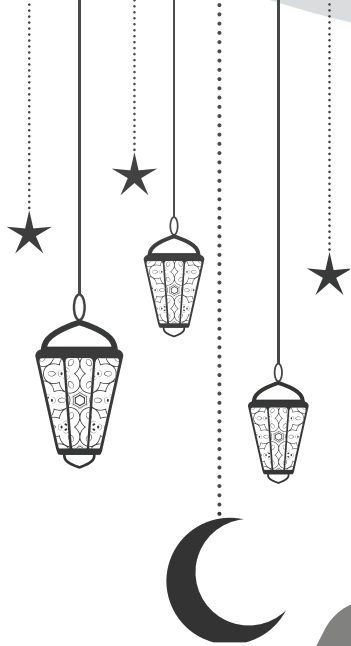




ภาคผนวก ก  
รายชื่อผู้เชี่ยวชาญตรวจเครื่องมือวิจัย



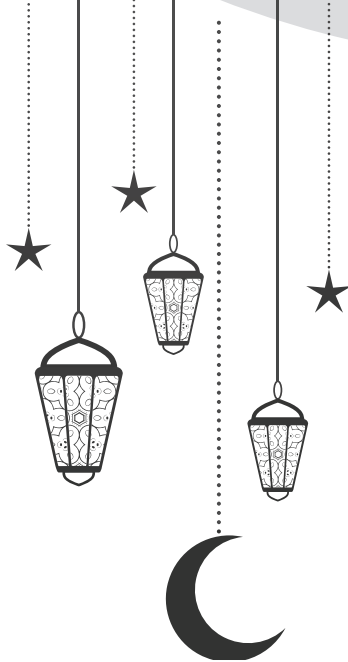




## รายชื่อผู้เชี่ยวชาญตรวจเครื่องมือวิจัย

- รองศาสตราจารย์ ดร.อิบรอฮีม ณรงค์รักษาเขต  
วิทยาลัยอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
- ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กาเดร์ สะอะ  
วิทยาลัยอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
- ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มุฮัมมัดสกรี มั่นยูนุ  
คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี





ภาคผนวก ข  
เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย



(ตัวอย่าง)

## แบบสอบถามเพื่อการวิจัย (สำหรับผู้สอน)

เรื่อง การศึกษาวิจัยคำพื้นฐานภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา  
ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3

### วัตถุประสงค์

แบบสอบถามฉบับนี้จัดทำขึ้นเพื่อศึกษาความคิดเห็นและข้อเสนอแนะต่อความเหมาะสมของคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3 ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามเป็นการศึกษาทางวิชาการจะใช้ประโยชน์เฉพาะการศึกษาวิจัยเท่านั้น ขอรับรองว่าจะไม่มีผลกระทบใดๆ จึงขอความกรุณาในการตอบแบบสอบถามให้ครบทุกข้อ

**คำชี้แจง** แบบสอบถามฉบับนี้ แบ่งออกเป็น 2 ตอน

ตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

ตอนที่ 2 ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะที่มีต่อความเหมาะสมของคำศัพท์ภาษาอาหรับ

สำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1-3

### ตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

1. เพศ

( ) ชาย ( ) หญิง

2. ตำแหน่ง

( ) ครูบรรจง ( ) ครูอัตราจ้าง ( ) วิทยากรอิสลามศึกษา

( ) อื่นๆ (โปรดระบุ) .....

3. ประสบการณ์การสอนภาษาอาหรับ

( ) ต่ำกว่า 3 ปี ( ) 4 - 6 ปี ( ) 7 - 9 ปี ( ) 10 ปีขึ้นไป

ตอนที่ 2 ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะที่มีต่อความเหมาะสมของคำศัพท์ภาษาอาหรับ  
สำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิติตาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	ควรเริ่มเรียนรู้ในระดับชั้น (เลือกเพียง 1 ข้อ)				ข้อเสนอแนะ
		อต. 1	อต. 2	อต. 3	สูงกว่า อต. 3	
1) ร่างกาย						
1	أذن					
2	أنف					
3	رجل					
4	رأس					
5	عين					
6	فم					
7	يد					
8	شعر					
9	وجه					
10	ساق					
11	بطن					
12	ركبة					
13	أصبع					
14	ساعد					
15	عنق					
16	فخذ					
17	صدر					
18	كف					
19	خد					
20	شفاه					
21	جبهة					
22	إبهام					

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	ควรเริ่มเรียนรู้ในระดับชั้น (เลือกเพียง 1 ข้อ)				ข้อเสนอแนะ
		อต. 1	อต. 2	อต. 3	สูงกว่า อต. 3	
23	حاجب					
24	أعضاء الجسم					
25	خنصر					
26	سِنَّ					
27	سبابة					
28	وسطى					
29	عضو					
30	جسم					
31	كتف					
32	ساق					
33	بنصر					
34	دبر					
2) เครื่องญาติ						
35	ابن					
36	بِنْتٌ					
37	أب					
38	أم					
39	أخ					
40	أخت					
41	والد					
42	والدة					
43	ولَدٌ					
44	جد					
45	جدة					
46	خال					



ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	ควรเริ่มเรียนรู้ในระดับชั้น (เลือกเพียง 1 ข้อ)				ข้อเสนอแนะ
		อต. 1	อต. 2	อต. 3	สูงกว่า อต. 3	
47	خالة					
48	عم					
49	عمة					
50	صديق					
51	أسرة					
52	أفراد عائلة					
53	أخ صغير					
54	أخ كبير					
55	أخت صغيرة					
56	أخت كبيرة					
57	زوج					
58	زوجة					
59	حفيد					
60	حفيدة					
3) เครื่องแต่งกายและเครื่องประดับ						
61	سروال					
62	قميص					
63	ثوب					
64	حذاء					
65	جورب					
66	زر					
67	حقيبة					
68	حزام					
69	قبعة					
70	تنورة					

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	ควรเริ่มเรียนรู้ในระดับชั้น (เลือกเพียง 1 ข้อ)				ข้อเสนอแนะ
		อต. 1	อต. 2	อต. 3	สูงกว่า อต. 3	
71	ساعة					
72	نعل					
73	عناية					
74	ذهب					
75	ملابس					
76	نظارة					
77	بيجامة					
78	خاتم					
79	قلادة					
80	سوار					
81	بروش					
82	جيب					
83	حلق					
84	الماس					
85	فضة					
86	قفاز					
<b>4) อุปกรณ์การเรียน</b>						
87	قلم					
88	كتاب					
89	سبورة					
90	دفتر					
91	مسطرة					
92	ممحاة					
93	ورقة					
94	طباشير					

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	ควรเริ่มเรียนรู้ในระดับชั้น (เลือกเพียง 1 ข้อ)				ข้อเสนอแนะ
		อต. 1	อต. 2	อต. 3	สูงกว่า อต. 3	
95	كرسي					
96	مكتب					
97	مقص					
98	فصل					
99	كراسة					
100	مكتبة					
101	مبرة					
102	خريطة					
103	مرسمة					
104	لوحة					
105	قلم رصاص					

#### 5) อุปกรณ์ภายในบ้าน

106	باب					
107	نافذة					
108	تلفاز					
109	سُلّم					
110	سجادة					
111	ساعة					
112	هاتف					
113	مرآة					
114	مشط					
115	حصير					
116	سقف					
117	طاولة					
118	مروحة					

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	ควรเริ่มเรียนรู้ในระดับชั้น (เลือกเพียง 1 ข้อ)				ข้อเสนอแนะ
		อต. 1	อต. 2	อต. 3	สูงกว่า อต. 3	
119	سرير					
120	أريكة					
121	مخدة / وسادة					
122	مصباح					
123	حنفية					
124	مكنسة					
125	مكواة					
126	مظلة					
127	لحاف					
128	سجاد					
<b>6) เครื่องใช้ภายในครัว</b>						
129	صحن					
130	إبريق					
131	كوب					
132	فنجان					
133	غسالة					
134	ملعقة					
135	شوكة					
136	برميل					
137	عيدان					

๗๓๑

(ตัวอย่าง)

แบบสอบถามเพื่อการวิจัย (สำหรับผู้เรียน)

ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น ชั้นปีที่ 1

เรื่อง การศึกษาวิจัยคำพื้นฐานภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา  
ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3

### วัตถุประสงค์

แบบสอบถามนี้จัดทำขึ้นเพื่อศึกษาการรู้จักคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา  
ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถาม  
เป็นการศึกษาทางวิชาการจะใช้ประโยชน์เฉพาะการศึกษาวิจัยเท่านั้น ขอรับรองว่าจะไม่มี  
ผลกระทบใดๆ ต่อผู้ตอบแบบสอบถาม จึงขอความกรุณาตอบแบบสอบถามให้ครบทุกข้อ

**คำชี้แจง** แบบสอบถามฉบับนี้ แบ่งออกเป็น 2 ตอน

ตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

ตอนที่ 2 การรู้จักคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษา  
ตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1

**ตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม**

#### 1. เพศ

คนที่ 1 ( ) ชาย ( ) หญิง

คนที่ 2 ( ) ชาย ( ) หญิง

คนที่ 3 ( ) ชาย ( ) หญิง

คนที่ 4 ( ) ชาย ( ) หญิง

#### 2. ประเภทโรงเรียน

( ) โรงเรียนรัฐ ( ) โรงเรียนเอกชน ( ) ดาติกา

ตอนที่ 2 การรู้จักคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น  
(อิตติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
<b>1) ร่างกาย</b>											
1	أذن										
2	أنف										
3	رجل										
4	رأس										
5	عين										
6	فم										
7	يد										
8	شعر										
9	وجه										
10	ساق										
<b>2) เครื่องญาติ</b>											
11	ابن										
12	بنت										
13	أب										
14	أم										
15	أخ										
16	أخت										
<b>3) เครื่องแต่งกายและเครื่องประดับ</b>											
17	سروال										
18	قميص										
19	ثوب										

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
20	حذاء										
21	جورب										
22	زر										
<b>4) อุปกรณ์การเรียน</b>											
23	قلم										
24	كتاب										
25	سبورة										
26	دفتر										
27	مسطرة										
28	ممحاة										
<b>5) อุปกรณ์ภายในบ้าน</b>											
29	باب										
30	نافذة										
31	تلفاز										
32	سُلم										
33	سجادة										
34	ساعة										
<b>6) เครื่องใช้ในครัว</b>											
35	صحن										
36	إبريق										
37	كوب										
<b>7) สถานที่</b>											
38	مدرسة										
39	بيت										

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
40	مسجد										
41	حمام										
42	صف										
43	سوق										
44	ملعب										
45	مطعم										
<b>8) ตัวเลข</b>											
46	واحد										
47	اثنان										
48	ثلاثة										
49	أربعة										
50	خمسة										
51	ستة										
52	سبعة										
53	ثمانية										
54	تسعة										
55	عشرة										
56	صفر										
<b>9) อาหารและเครื่องดื่ม</b>											
57	ماء										
58	أرز										
59	لحم										
60	سمك										
61	دجاج										
62	بيض										



ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
63	سكر										
64	أيس كريم										
65	سرطان										
10) ผัก											
66	فلفل										
67	بصل										
68	ثوم										
69	خيار										
70	طماطم										
11) ผลไม้											
71	تفاحة										
72	تمر										
73	موز										
74	عنب										
75	مانجو										
76	رمان										
77	ليمون										
78	برتقال										
12) ดอกไม้											
79	زهرة										
80	وردة										
81	ياسمين										
13) อาชีพ											
82	تلميذ / طالب										

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
83	عسكري										
84	مدرّس										
85	أستاذ										
86	شرطي										
87	طباخ										
88	حلاق										
89	طبيب										
90	سائق										
14) สัตว์											
91	بقر										
92	ثور										
93	ديك										
94	غنم										
95	فأر										
96	فيل										
97	قرد										
98	قط										
99	كلب										
100	أرنب										
101	نمل										
15) สี/รูปทรง											
102	لون										
103	أحمر										
104	أبيض										
105	أسود										

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
<b>16) การกระทำ</b>											
106	أكل										
107	جلس										
108	خرج										
109	دخل										
110	غلق										
111	فتح										
112	قام										
113	قرأ										
114	كتب										
<b>17) โลกและจักรวาล</b>											
115	شمس										
116	قمر										
117	أرض										
<b>18) ตำแหน่งและทิศทาง</b>											
118	هذا										
119	هذه										
<b>19) ลักษณะ</b>											
120	صغير										
121	طويل										
122	قصير										
123	كبير										
124	جميل										
125	قبيح										
126	جديد										

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
127	قديم										
128	كثير										
129	قليل										
20) ธรรมชาติ											
	-										
21) กีฬา											
130	جري										
131	لعبة										
132	سباحة										
133	رياضة										
22) วันและเวลา											
134	يوم										
135	الاثنين										
136	الثلاثاء										
137	الأربعاء										
138	الخميس										
139	الجمعة										
140	السبت										
141	صباح										
142	مساء										
143	يوم العطله										
144	يوم العيد										
145	عيد الفطر										
146	عيد الأضحى										

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
<b>23) อุปกรณ์ภายในบ้าน</b>											
147	صورة										
148	نافذة										
<b>24) ยานพาหนะ</b>											
149	دراجة										
150	قارب										
151	سيارة										
152	طائرة										
153	سفينة										
154	حافلة										
<b>25) สรรพนาม</b>											
155	اسم										
156	أنا										
157	أنت										
<b>26) วลี/การทักทาย</b>											
158	الحمد لله										
159	السلام عليكم										
160	وعليكم السلام										
161	شكرا										
162	عفوًا										
<b>27) คำอุพบท</b>											
	-										
<b>28) คำแสดงคำถาม</b>											
	-										

(ตัวอย่าง)  
แบบสอบถามเพื่อการวิจัย (สำหรับผู้เรียน)  
ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น ชั้นปีที่ 2

เรื่อง การศึกษาวิจัยคำพื้นฐานภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา  
ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อับตาดอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3

**วัตถุประสงค์**

แบบสอบถามนี้จัดทำขึ้นเพื่อศึกษาการรู้จักคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา  
ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อับตาดอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 2 ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถาม  
เป็นการศึกษาทางวิชาการและใช้ประโยชน์เฉพาะการศึกษาวิจัยเท่านั้น ขอรับรองว่าจะไม่มี  
ผลกระทบใดๆ ต่อผู้ตอบแบบสอบถาม จึงขอความกรุณาตอบแบบสอบถามให้ครบทุกข้อ

**คำชี้แจง** แบบสอบถามฉบับนี้ แบ่งออกเป็น 2 ตอน

ตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

ตอนที่ 2 การรู้จักคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษา  
ตอนต้น (อับตาดอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 2

**ตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม**

1. เพศ

คนที่ 1 ( ) ชาย ( ) หญิง

คนที่ 2 ( ) ชาย ( ) หญิง

คนที่ 3 ( ) ชาย ( ) หญิง

คนที่ 4 ( ) ชาย ( ) หญิง

2. ประเภทโรงเรียน

( ) โรงเรียนรัฐ ( ) โรงเรียนเอกชน ( ) 塔ดีกา

ตอนที่ 2 การรู้จักคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น  
(อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 2

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
<b>1) ร่างกาย</b>											
1	بطن										
2	ركبة										
3	أصبع										
4	ساعد										
5	عنق										
6	فخذ										
7	صدر										
8	كف										
9	خد										
10	شفاه										
11	جبهة										
<b>2) เครื่องญาติ</b>											
12	أخت										
13	والد										
14	والدة										
15	ولد										
16	جد										
17	جدة										
18	خال										
19	خالة										
20	عم										

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่		
21	عمة										
22	صديق										
<b>3) เครื่องแต่งกายและเครื่องประดับ</b>											
23	حقيبة										
24	حزام										
25	قبعة										
26	تنورة										
27	ساعة										
28	نعل										
29	عباية										
30	ذهب										
<b>4) อุปกรณ์การเรียน</b>											
31	ورقة										
32	طباشير										
33	كرسي										
34	مكتب										
35	مقص										
36	فصل										
<b>5) อุปกรณ์ภายในบ้าน</b>											
37	هاتف										
38	مرآة										
39	مشط										
40	حصير										
41	سقف										



ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่		
42	طاولة										
43	مروحة										
44	سرير										
<b>6) เครื่องใช้ภายในครัว</b>											
45	فنجان										
46	غسالة										
47	ملعقة										
48	شوكة										
49	برميل										
50	عود/ عيوان										
51	غاز										
52	موقد										
<b>7) สถานที่</b>											
53	حديقة										
54	سكن										
55	معبد										
56	مصلى										
57	كنيسة										
58	غرفة										
59	جامعة										
60	مطار										

๗๑

(ตัวอย่าง)  
แบบสอบถามเพื่อการวิจัย (สำหรับผู้เรียน)  
ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น ชั้นปีที่ 3

เรื่อง การศึกษาวิจัยคำพื้นฐานภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา  
ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 1 - 3

วัตถุประสงค์

แบบสอบถามนี้จัดทำขึ้นเพื่อศึกษาการรู้จักคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา  
ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น (อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 3 ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถาม  
เป็นการศึกษาทางวิชาการและใช้ประโยชน์เฉพาะการศึกษาวิจัยเท่านั้น ขอรับรองว่าจะไม่มี  
ผลกระทบใดๆ ต่อผู้ตอบแบบสอบถาม จึงขอความกรุณาตอบแบบสอบถามให้ครบทุกข้อ

คำชี้แจง แบบสอบถามฉบับนี้ แบ่งออกเป็น 2 ตอน

ตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

ตอนที่ 2 การรู้จักคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น  
(อิบติดาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 3

ตอนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

1. เพศ

คนที่ 1 ( ) ชาย ( ) หญิง

คนที่ 2 ( ) ชาย ( ) หญิง

คนที่ 3 ( ) ชาย ( ) หญิง

คนที่ 4 ( ) ชาย ( ) หญิง

2. ประเภทโรงเรียน

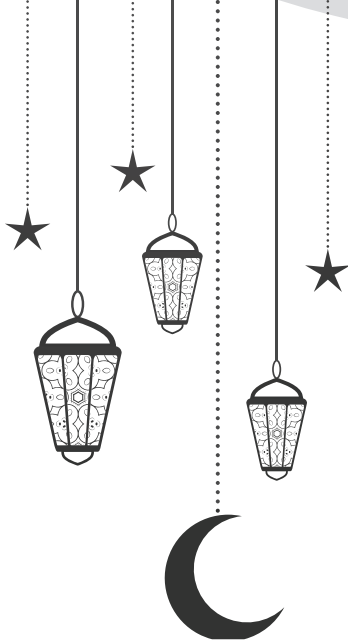
( ) โรงเรียนรัฐ ( ) โรงเรียนเอกชน ( ) ตาติกา

ตอนที่ 2 การรู้จักคำศัพท์ภาษาอาหรับสำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น  
(อิติตาอียะฮฺ) ชั้นปีที่ 3

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้	รู้	ไม่รู้		
1) ร่างกาย											
1	إِهَام										
2	حَاجِب										
3	أَعْضَاءُ الْجِسْمِ										
4	خَنَصِر										
5	سِنَّ										
6	سَبَابَة										
7	وَسْطَى										
8	عَضْو										
9	جِسْم										
10	كَتْف										
11	سَاق										
12	بَنْصِر										
13	دَبِر										
2) เครื่องญาติ											
14	أَسْرَة										
15	أَفْرَاد عَائِلَة										
16	أَخ صَغِير										
17	أَخ كَبِير										
18	أَخْت صَغِيرَة										

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่		
19	أخت كبيرة										
20	زوج										
21	زوجة										
22	حفيد										
23	حفيدة										
↓											
24) ยานพาหนะ											
262	مدحلة										
263	مقطورة										
264	دبابة										
265	تاكسي										
266	طائرة عمودية										
267	سيارة الشرطة										
268	سيارة السباق										
269	سيارة الإسعاف										
270	سيارة الإطفاء										
271	مركب شراعي										
25) สรรพนาม											
272	نحن										
273	هم										
274	ذكر										
275	أنثى										

ลำดับ	หมวด/คำพื้นฐาน	คนที่ 1		คนที่ 2		คนที่ 3		คนที่ 4		เพิ่มเติม	ข้อเสนอแนะ
		ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่	ใช่	ไม่ใช่		
<b>26) วลี/การทักทาย</b>											
276	هيا بنا										
277	مرحبا بك										
278	مع السلامة										
279	إلى اللقاء										
280	جزاك الله خيرا										
<b>27) คำบุพบท</b>											
281	إلى										
282	على										
283	في										
284	من										
285	قبل										
286	مع										
287	عن										
<b>28) คำแสดงคำถาม</b>											
288	كيف										
289	ما										
290	أي										
291	أين										
292	كم										
293	لماذا										
294	لم										
295	من										
296	ماذا										
297	هل										



ภาคผนวก ค  
ตารางแสดงคำศัพท์ที่รวบรวมจากหนังสือเรียน



ตารางแสดงคำศัพท์ในหนังสือเรียนภาษาอาหรับ ระดับอภิตดาลัยะฮ์ ชั้นปีที่ 1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
1	اسمع	1	اسم	11	اثنان	1
2	اسمك	3	صباح الخير	3	اجلس	2
3	صباح الخير	4	صباح النور	4	احفظ	2
4	القصيرة	1	حالك	5	اذهب	2
5	صباح النور	2	اثنان	2	ارجع	1
6	بخير	3	إحدى عشرة	1	ارفع	1
7	تفتح	1	أذن	2	استفهام	1
8	حالك	5	أربعة	2	استمع	3
9	يخرج	1	أربعون	1	اسم	6
10	يصعد	1	أرنب	3	افتح	2
11	يغلق	1	أصبع	2	اقرأ	6
12	ينزل	1	أعضاء الجسم	3	اكتب	2
13	اثنان	2	اقرأ	3	الاثنين	1
14	اربعة	2	اكتب	3	الأحد	1
15	أرنب	4	أكمل	1	الأربعاء	1
16	أسد	1	الأعداد	2	الأسبوع	1
17	اسمع	26	التدريب	5	الأعداد	1
18	اسمك	2	الثالث	2	الأوامر	1
19	اسمي	5	الثاني	1	الأول	1
20	اقرأ	43	الحركات	2	الأيام	1
21	أكتب	20	الحروف الهجائية	1	التاسع	1
22	الإثنين	1	الحمد لله	6	التعارف	1



ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
23	الأحد	2	الحوار	1	الثالث	1
24	الأربعاء	2	الخامس	2	الثامن	1
25	الأسبوع	1	الدرس	3	الثاني	1
26	الأعداد	1	الرابع	1	الثلاثاء	1
27	الأول	1	السادس	2	الجمعة	2
28	الأيام	2	السلام عليكم	4	الحركات	1
29	التدريب الأول	1	الضمة	1	الحروف	7
30	التدريب الثالث	1	العربية	1	الحقيقية	1
31	التدريب الثاني	1	الفتحة	1	الخامس	1
32	التدريب الخامس	1	الكسرة	1	الخميس	1
33	التدريب الرابع	1	الكلمات	1	الدرس	11
34	التدريب السابع	1	الكلمات العربية	1	الرابع	1
36	الثالث	1	المحادثة	2	السابع	1
37	الثامن	1	أنا	6	السادس	1
38	الثاني	1	أنت	6	السبت	1
39	الثلاثاء	2	أنف	3	السيبورة	1
40	الجمعة	2	بخير	6	السلام عليكم	2
41	الحركات	1	بومة	1	الشكل	1
42	الحروف الهجائية	1	تسعة	2	الصور	1
43	الحمد لله	1	تلميذ	1	الضمة	1
44	الخامس	1	ثلاثة	2	العاشر	1
45	الخميس	1	ثلاثون	1	الفتحة	1
46	الدرس	8	ثمانية	3	القلم	1
47	الرابع	1	ثور	2	الكتاب	2
48	السابع	1	جمل	2	الكرسي	1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
49	السادس	1	حصان	1	الكسرة	1
50	السبت	1	خزانة	1	الكلمات	2
51	السكون	1	خمسة	3	المتقاربة	1
52	السلام عليكم	2	خمسون	1	المثال	1
53	الصورة	1	ديك	1	الملابس	1
54	الفتحة	1	ذباب	1	الممحة	1
55	القصيرة	2	رأس	3	الهجائية	4
56	الكلمات العربية	1	رجل	4	اليسار	3
57	الكلمة	1	زهرة	1	اليسرى	1
58	المحادثة	1	ساعة	3	اليمنى	1
59	الناقص	1	سبعة	2	اليمين	3
60	أنا	4	سبعة عشر	1	اليوم	1
61	أيام	1	ستة	2	انطق	1
62	باب	3	سن	2	إلى	3
63	بخير	1	شجرة	2	أربعة	1
64	بومة	6	شعر	2	ألف	1
65	تحت	1	شكرا	4	أمس	1
66	تسعة	1	صندوق	1	أهلا وسهلا	4
67	تفتح	1	ضفدع	2	أيام	1
68	تلك	9	طباشير	1	بعد غد	1
69	تلميذ	5	ظرف	1	بك يا خديجة	4
70	تمر	1	عشرة	3	تسعة	1
71	ثلاثة	2	عشرون	2	تعريف	1
72	ثمانية	2	عفوا	3	ثلاثة	1
73	ثمر	1	علم	2	ثم	1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
74	ثور	6	عين	3	ثمانية	1
75	جاموس	1	غنم	1	جهة	1
76	جراد	1	فأر	2	حركات	1
77	جمل	4	فم	2	حقيقية	4
78	حركات	3	قميص	1	خمسة	1
79	حصان	6	كتاب	1	سبعة	1
80	خاتم	1	كيف	5	سبورة	5
81	خبز	1	ليمون	1	ستة	1
82	خزانة	6	ما	4	عشرة	1
83	خمسة	2	مجموعة	2	على	1
84	دلو	1	مكتب	2	غد	1
85	ديك	3	نرجيل	1	في	2
86	ذاك	9	هلال	1	قبل أمس	1
87	ذباب	6	واحد	2	قراءة	1
88	ذيل	1	ورق	3	قف	1
89	رجل	5	وعليكم السلام	3	قلم	4
90	زهرة	4	يد	3	قم	1
91	زيتون	1			كتاب	4
92	ساعة	8			كتابة	1
93	سبعة	3			كراسة	3
94	ستة	1			كرسي	5
95	سرير	1			كلمات	1
96	سمك	1			لون	3
97	شجرة	8			ما	3
98	شعر	1			مبرة	3

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
99	شكرًا	1			مختلفة	1
100	شمس	1			مسطرة	4
101	صحن	1			مع	1
102	صندوق	2			معرفة	3
103	ضابط	1			مكتب	3
104	ضفدع	7			محاة	3
105	ضمة طويلة	3			من	2
106	ضمة قصيرة	2			نصلي	1
107	طباشير	4			نغسل	1
108	طماطم	1			هات	2
109	ظي	1			هذا	6
110	ظرف	3			هذه	8
111	عسكر	1			واحد	1
112	عشرة	1			وعليكم السلام	2
113	عفوًا	1			يدك	1
114	علم	5			اثنان	1
115	غزال	1			اجلس	2
116	غنم	8			احفظ	2
117	فأر	6			اذهب	2
118	فتحة طويلة	3			ارجع	1
119	فتحة قصيرة	3			ارفع	1
120	في	1			استفهام	1
121	قاموس	2			استمع	3
122	قبل	1			اسم	6
123	قطط	1			افتح	2

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
124	قمر	1			اقرأ	6
125	قميص	5			اكتب	2
126	كتاب	7			الاثنين	1
127	كسرة طويلة	3			الأحد	1
128	كسرة قصيرة	3			الأربعاء	1
129	كلب	1			الأربعاء	1
130	كيف	5			الأعداد	1
131	لون	1			الأوامر	1
132	ليمون	4			الأول	1
133	ما	5			الأيام	1
134	مدرسة	3				
135	مراجعة	3				
136	مساء	3				
137	مكتب	7				
138	نرحيل	2				
139	هذا	10				
140	هذه	10				
141	هلال	5				
142	واحد	2				
143	والحمد لله	1				
144	أنت	1				
145	ورق	6				
146	وعليكم السلام	2				
147	يدخل	1				
148	يامة	10				

ตารางแสดงคำศัพท์ในหนังสือเรียนภาษาอาหรับ ระดับอภิตดาลัยะฮ์ ชั้นปีที่ 2

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาดิกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
1	اثنا عشر	3	اثنا عشر	1	اثنا عشر	1
2	اثنان وعشرون	1	استمع	1	اثنان وعشرون	1
3	احفظ	3	اقرأ	1	اخ	1
4	اذكر	1	إثنا عشر	1	اسم	2
5	استمع	6	إثنين	2	الحمد لله بخير	2
6	اسم	5	إلى	8	السلام عليكم	2
7	اسم الإشارة	1	أبيض	1	إسلام	1
8	اقرأ	4	أحب	1	إلى	4
9	اكتب	3	أحد	2	أب	4
10	الحديث	1	أحد عشر	2	أبو الشوكة	1
11	السلام عليكم	4	أحمر	1	أحد عشر	1
12	القرآن	2	أربعاء	1	أخت	1
13	انسخ	1	أربعة عشر	2	أذهب	2
14	انطق	1	أربعون	1	أربع وعشرون	1
15	إثنين	1	أرض	1	أربعة عشر	1
16	إحدى عشرة	1	أرقام	1	أم	4
17	إلى	2	أرنب	3	أنا	6
18	أب	4	أسد	2	أناناس	1
19	أحد (يوم)	2	أعداد	1	أهلا	1
20	أحب	3	أمام	2	أول	1
21	أحد عشر	1	أنا	1	أين	2

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
22	أدوات مدرسية	1	أول	1	بع	2
23	أربعا	1	أيام	1	بابايا	1
24	أربع عشرة	2	ب	1	بطيخ	2
25	أربع وعشرون	1	باب	1	بقرة	1
26	أربعون	1	بطة	2	بل	1
27	أرب	2	بعيدة	2	تذهب	2
28	أسبوع	2	بقرة	1	تسع وعشرون	1
29	أستاذ	1	بيت	5	تسعة عشر	1
30	أسد	9	تايلادي	1	تعازف	1
31	أسكن	4	تايلاند	2	تفاحة	5
32	أسلحة	1	تحت	4	تلميذ	8
33	أشرب	2	تسعة عشر	2	تلميذة	6
34	أعداد	1	تسعون	1	ثالث	1
35	ألات	1	تطلع	1	ثامن	1
36	أمام	1	تطير	1	ثاني	1
37	أمس	2	تفاحة	3	ثلاث وعشرون	1
38	أنا	4	تلفاز	1	ثلاثة عشر	1
39	أنت	6	تلك	2	ثلاثون	1
40	أهلا	1	تلميذ	1	ثمان وعشرون	1
41	أهلا وسهلا	1	ثالث	1	ثمانية عشر	1
42	أول	3	ثامن	1	ثور	1
43	أي	2	ثاني	1	جد	1
44	أيام	1	ثلاث	1	جدة	1
45	أين	4	ثلاثاء	1	جمادى الأول	1
46	آخر	2	ثلاثة عشر	2	جمادى الثانية	1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
47	باب	4	ثلاثون	1	جمل	2
48	بطاً	4	ثمانون	1	جميل	1
49	بعيد	1	ثمانية عشر	2	حديقة	1
50	بندقية	3	ثور	3	حركات	1
51	تاسع	1	جاء	1	حصان	1
52	تحب	1	جلس	3	حقيقية	3
53	تسع عشرة	2	جمال	1	حمام	2
54	تسع وعشرون	1	جمعة	2	حيوان	1
55	تسكن	2	جمل	5	خال	1
56	تشرب	1	جميل	3	خالة	1
57	تفاحة	1	حديقة	1	خامس	1
58	تلك	10	حروف الجر	2	خمسة وعشرون	1
59	تلميذ	7	حروف هجائية	2	خمسة عشر	1
60	ثالث	1	حصان	5	خنزير	1
61	ثامن	1	حقل	1	دجاجة	1
62	ثاني	1	حقيقية	1	درس	8
63	ثاني عشر	1	حلوة	1	دراجة	1
64	ثلاث عشرة	2	حيوانات	2	ديك	2
65	ثلاث وعشرون	1	خاتم	3	ذو الحجة	1
66	ثلاثاء	1	خامس	1	ذو القعدة	1
67	ثلاثون	1	خرج	1	رابع	1
68	ثلاثة	4	خلف	1	ربيع الأول	1
69	ثماني عشرة	2	خمسة عشر	2	ربيع الثاني	1
70	ثماني وعشرون	1	خمسون	1	رجب	1
71	جالا	1	خميس	2	رمضان	1



ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
72	جزاك الله خيرا	1	دجاجة	1	زبون	1
73	جلس	7	دُرُس	8	سَل	2
74	جمادي الأولى	2	دراجة	3	سابع	1
75	جمادي الثانية	2	دولاب	1	سادس	1
76	جمعة	2	ذاك	1	سبع وعشرون	1
77	جمل	2	ذباب	1	سبعة عشر	1
78	جملة	1	ذلك	1	سبورة	4
79	حصان	2	ذهب	3	ست وعشرون	1
80	حقيبة	10	رَجُل	2	ستة عشر	1
81	حمار	7	رابع	2	سكون	1
82	حيوان	1	رأس	1	سكين	1
83	خامس	1	رجل	2	سماعة	1
84	خامس عشر	1	رمضان	1	سهلا	1
85	خمس عشرة	2	زهرة	3	شجرة	1
86	خمس وعشرون	1	سابع	1	شَدَّة	1
87	خمسون	1	سادس	1	شعبان	1
88	خميس	1	ساعة	1	شكرا	2
89	دبابة	5	سبت	2	شهور	1
90	دجاجة	9	سبعة عشر	2	شوال	1
91	دُرُس	17	سبعون	1	صديق	6
92	دفتر	10	ستة عشر	2	صغيرة	1
93	ديك	3	ستون	1	صفر	1
94	ذلك	12	سرير	1	ضمتان	1
95	ذهب	4	سمك	5	طالب	1
96	ذو الحجة	3	سوق	1	طباخ	1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
97	ذو القعدة	2	سيارة	5	عائلة	1
98	رابع	1	شجرة	5	عدد	1
99	رابع عشر	1	شرب	1	عشرون	1
100	ربيع الأول	2	شمس	3	عفوا	1
101	ربيع الثاني	2	شهد	1	علم	2
102	رجب	2	صباحا	1	على	1
103	رجع	4	صحن	3	عم	1
104	رَدَد	5	ضفدع	4	عمة	1
105	رسم	8	طير	5	عن	1
106	رمح	5	ظي	3	عنب	1
107	رمضان	2	ظرف	1	غنم	1
108	زهرة	1	ظروف	1	فاطمة	1
109	سنة	2	علم	1	فتحتان	1
110	سابع	1	عربية	2	في	6
111	سادس	2	عشرون	1	فيل	1
112	سبت	2	علم	2	قُل	2
113	سبع عشرة	2	على	4	قُدرة	1
114	سبع وعشرون	1	عن	4	قال	2
115	سبعة	1	عين	1	قلم	3
116	سبورة	10	فأرة	1	كَم	2
117	ست عشرة	2	فراشة	1	كُل	1
118	ست وعشرون	1	فضة	1	كُم	1
119	سرير	2	فعل ماضي	1	كبير	1
120	سكون	1	فلاح	2	كتاب	3
121	سكين	4	فوق	5	كسرتان	1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
122	سمك	4	في	7	كلب	1
123	سور	2	فيل	2	كلمات	1
124	سوق	1	قام	3	كمونة	1
125	سيارة	6	قرأ	1	كيف حالك؟	2
126	سيف	5	قصيرة	2	لم	1
127	شدة	1	قط	2	لم	1
128	شاي	3	قمر	3	ليمون	1
129	شجرة	1	قوي	1	من	1
130	شعبان	2	كبير	1	من	1
131	شكرا	5	كتاب	4	ما اسمك؟	2
132	شهر	7	كرسي	2	محادثة	1
133	شوال	2	كعبة	2	محرم	1
134	صباح الخير	3	كلب	1	مدرسة	4
135	صباح النور	3	كلمات	2	مدرس	8
136	صرصور	2	ل	1	مدرسة	5
137	صفر	2	لبن	3	مدير	2
138	طاووس	4	ليل	1	مرسمة	1
139	عاشر	1	ما تلك	1	مزرعة	1
140	عربية	1	ما تلك	1	مستقيمة	1
141	عشرون	2	ما ذاك	1	مسطرة	2
142	عصفور	4	ما هذا	71	مصلی	2
143	عصير برتقال	1	ما هذه	5	مطعم	2
144	عفوا	5	ماء	2	معلم	1
145	غد	1	مائة	1	مفيد	1
146	غلق	6	مخدة	1	مقدم	1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
147	فأر	2	مدرسة	5	مكتب	1
148	فأس	5	مسجد	3	مكتبة	2
149	فتح	5	مشى	1	ملعب	2
150	فراش	4	معلم	2	منجا	1
151	فصل	8	مكتب	2	منورة	1
152	فطاني	1	من	7	موز	1
153	فعل	1	نحن	1	مؤدب	2
154	فعل ماضي	2	نذهب	1	ميسر	1
155	في	14	نرجيل	4	نشيط	1
156	فيل	9	هذا	61	نظيفة	1
157	قام	7	هذه	4	هذا	7
158	قرأ	6	هلال	3	هذه	7
159	قرد	2	هواء	1	هم	2
160	قريب	1	وراء	1	هو	1
161	قطعة	11	ورق	1	هي	1
162	قلم	8	وزة	1	واحد عشرون	1
163	قميص	1	وقف	2	وعليكم السلام	2
164	گم	3	ولد	1		
165	كان	2	يحرث	1		
166	كتاب	7	يد	1		
167	كتب	3	يذهب	1		
168	كراسة	7	يركب	1		
169	كرسي	6	يمامة	3		
170	كلمة	1	ينير	1		
171	لا	1				

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
172	لبن	2				
173	ليمون	1				
174	مَن	8				
175	ما	7				
176	ماذا	1				
177	محادثة	6				
178	محرم	3				
179	مدرسة	1				
180	مدفع	3				
181	مذکر	3				
182	مرآة	3				
183	مرسم	7				
184	مساحة	4				
185	مسجد	1				
186	مسح	2				
187	مسحاة	4				
188	مسحت	2				
189	مسلس	3				
190	مسطرة	8				
191	مطرقة	3				
192	مع	2				
193	مقص	4				
194	مكتب	1				
195	مكتبة	2				
196	مكيف	4				

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
197	مَنْ	2				
198	منشار	5				
199	موز	1				
200	مؤنث	3				
201	ناراتيوات	2				
202	نافذة	1				
203	نشرب	1				
204	هدهد	7				
205	هذا	16				
206	هذه	15				
207	هل	1				
208	هيا	1				
209	هيا بنا	1				
210	واحد وعشرون	1				
211	وردة	1				
212	وعليكم السلام	4				
213	يكون	1				
214	يمامة	2				
215	يوم	6				

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
1	ابتدائية	3	اثنان	2	ابتدائي	4
2	اثنان وخمسون	1	اثنان وعشرون	1	اثنان وخمسون	1
3	اجلس	1	اختر	1	اجتهد	1
4	اخرج	2	استمع	1	اسم	31
5	ادخل	1	اسم	91	السلام عليكم	2
6	اذهب	1	اشترى	2	القران	1
7	اربع وخمسون	1	ابن	2	إلى	3
8	ارجع	1	الآن	1	إنسان	1
9	اسكت	1	التي	1	أب	4
10	اسم	1	السلام عليكم	3	أجر	1
11	اسم الأب	1	انت	1	أخ	3
12	اسم الأم	1	إجابة	1	أخ صغير	1
13	اسم العائلة	1	إلى	01	أخ كبير	1
14	اسمع	1	إن شاء الله	1	أخت	3
15	اعلان	1	إنه	2	أخت صغيرة	1
16	افتح	1	أب	3	أخت كبيرة	1
17	اقرأ	1	أتكلم	1	أدرس	5
18	اقفل	1	أتمنى	01	أذن	5
19	الكلمة العربية	1	أجب	2	أذهب	1
20	امتحان	1	أجر	1	أربع وخمسون	1
21	امسح	1	أحد عشر	1	أساس	1
22	عاشرة	1	أحد وأربعون	1	أستاذ	5
23	عدد	1	أحد وثلاثون	1	أسماء	1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
24	انظر	1	أخ	2	أسمع	2
25	ايصال	1	أخت	1	أشم	2
26	إبھام	1	أداب	1	أعضاء	3
27	إدارة	3	أدرس	1	أم	3
28	استفھام	1	أدوات الاستفھام	1	أنا	42
29	إسلام	1	أذهب	9	أنشد	1
30	إلى	1	أربعة وتسعون	1	أنظر	2
31	إنسان	1	أربعمائة	2	أنف	3
32	أب	1	أربعون	3	أهلا	2
33	أحد	1	أرقام	1	أهلا وسهلا	2
34	أخ	2	أستاذ	2	أول	3
35	أخت	2	أسرة	2	أي	2
36	أدخل	1	أسئلة	2	أيضا	2
37	أربع	3	أطفال	1	أين	3
38	أستاذ	2	أعمال	1	بِ	7
39	أسرة	1	أفراد عائلة	1	بِرتقال	1
40	أصابع	2	أكون	01	بطاقة	2
41	أعضاء	1	أم	3	بطن	1
42	أعظم	1	أمام	2	بطيغ	3
43	أم	1	أنا	4	بيت	2
44	أمين	1	أود	1	تاسع	2
45	أنف	1	أين	3	تدرس	4
46	أهلا	1	آتية	1	تذهب	1
47	أهلا وسهلا	1	بات	8	تسع وخمسون	1
48	أو	2	بارك الله فيك	1	تسعون	1



ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
49	أول	2	بانكوك	1	تفاحة	2
50	أولاد	1	بحر	1	تكسل	1
51	أين	3	بكم	9	تلميذ	21
52	آلة الكاتبة	2	بنت	1	ثالث	7
53	باب	1	بين	5	ثامن	2
54	بطاقة شخصية	1	تاجر	4	ثاني	3
55	بطن	1	تتمنى	11	ثلاث وخمسون	1
56	بقال	2	تحب	1	ثمان وخمسون	1
57	بنك	1	تدرس	1	ثمانون	1
58	تاريخ الميلاد	1	تدريب	9	جُمَل	1
59	تاسع	1	أول	2	جد	1
60	تاسع عشر	1	ثالث	3	جديد	5
61	تتكلم	1	ثاني	4	جريدة	2
62	تسع وخمسون	1	رابع	3	جلس	2
63	تسعون	1	تسعة	1	جماعة	1
64	تسكن	1	تسعون	2	جميل	9
65	تعال	1	تصبح	3	حاسوب	3
66	تعمل	1	تعمل	3	حتى	1
67	تقويم	2	تفضل	1	حصان	3
68	تكتب	1	تكون	21	حضر	5
69	تكلم	2	تلميذ	2	حقيقية	1
70	تلميذ	4	ثلاثة وعشرون	1	حوار	1
71	تمرين	2	ثلاثمائة	1	خامس	3
72	تنظر	1	ثلاثون	3	خريطة	3
73	ثالث	3	ثم	3	خمس وخمسون	1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
74	ثالث عشر	1	ثمانون	1	خمسون	1
75	ثامن	2	ثمانية	1	دجاجة	3
76	ثامن عشر	1	ثمانية وخمسون	1	دُرس	7
77	ثاني	2	ثمانية وستون	1	ديك	1
78	ثانية عشر	1	جد	2	رابع	3
79	ثلاث وخمسون	1	جديد	3	رأس	4
80	ثماني وخمسون	1	جملة	1	رجل	3
81	ثوب	1	جميل	1	سابع	3
82	جد	2	جيد	1	سادس	3
83	جدة	2	حروف	2	سبع وخمسون	1
84	جرس	4	حوار	1	سبعون	1
85	جريدة	4	خال	1	سبورة	2
86	حادي عشر	1	خالة	1	ست وخمسون	1
87	حقيقية	1	خرج	1	ستون	1
88	خاتم	1	خريطة	1	سريعة	1
89	خامس	3	خمسة وستون	1	سنة	1
90	خامس عشر	1	خمسة وعشرين	1	سيارة	2
91	ختم	1	خمسائة	1	شجرة	3
92	خريطة	5	خمسون	2	صائمه	1
93	خلق	1	دُرس	3	صدر	1
94	خمس وخمسون	1	خامس	1	صديق	11
95	خمسون	1	رتب	3	صغير	4
96	خنصر	1	ردد	1	صف	6
97	خياطة	1	ريالات	1	ضحك	4
98	دار	2	سِنّ	1	طالبة	4

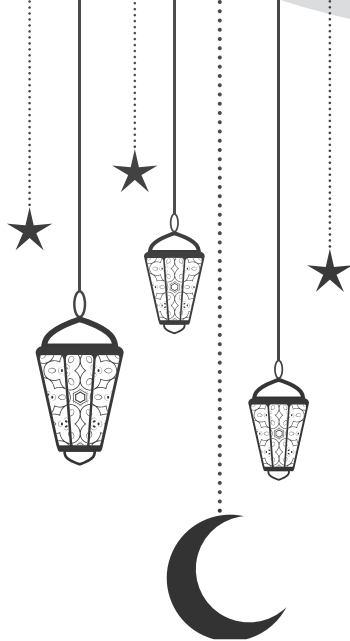
ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
99	دباسة	3	ساعة	1	ظُهر	1
100	دُرس	8	سبعون	2	عاشر	2
101	دراجة	2	سبورة	1	عالية	1
102	درس	1	ستة	1	عائلة	2
103	ذهب	1	ستة وخمسون	1	عدد	1
104	رابع	3	سرور	1	عدد ترتيبي	1
105	رابع عشر	1	سكر	1	عنق	1
106	راسب	1	سنة	1	عين	6
107	رأس	1	شرطي	2	غرفة	2
108	رجل	1	شركة	2	فصل	1
109	رحمة	1	شكرا	1	فم	2
110	ركبة	1	صحفي	1	في	41
111	روضة الأطفال	1	صحيحة	1	فيل	3
112	روضة الجنة	1	صديق	1	قادمة	1
113	رئيس	3	صل	4	قامت	1
114	رئيس الفصل	1	صورة	2	قديم	2
115	زوج	1	صيدلي	1	قرأت	1
116	زوجة	2	صيدلية	1	قطة	3
117	سابع	2	طالب	8	كاتب	2
118	سابع عشر	1	طبيب	3	كبير	6
119	سادس	3	طيار	1	كتاب	3
120	سادس عشر	1	عام	1	كرة	1
121	ساق	1	عائلة	1	كرسي	2
122	سبابة	1	عدد	1	كل	3
123	سبع وخمسون	1	عشر	1	كلمات	1

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
124	سبعون	1	عشرون	4	لا	1
125	سبورة	1	عفوا	1	لذيذ	3
126	ست وخمسون	1	عم	2	لقاء	1
127	ستون	1	عمل	1	لمبة	3
128	صحن	1	عمر	1	لي	2
129	سنة	3	عمود	2	ما	4
130	سوق	1	عن	2	مائة	1
131	سيارة	1	فرد	1	متكلم	1
132	سيرة	1	فصل	1	مجلة	2
133	شكرا	1	في	7	مدرسة	5
134	شمس	1	قاري	1	مدرسة دينية	2
135	صادق	1	قلم	5	مذكر	4
136	صدر	1	قوسين	1	مرحبا بك	2
137	صف	1	كتاب	1	مروحة	2
138	صل	1	كثيرا	1	مسجد	7
139	صندوق	2	كرة	1	مسلمون	1
140	ضفدع	1	كل	1	مطعم	2
141	ظلمات	1	كلمة	8	مع	2
142	ظهر	1	كما	6	مع السلامة	1
143	عاشر	1	لغة عربية	2	معلم	5
144	عالمين	1	لقد	2	مفيد	3
145	عام	2	لك	1	مكتب	3
146	عدد ترتيبي	1	ما	6	مكيف	3
147	عطلة	1	ماذا	31	ملعب	3
148	عفوا	1	ماليزيا	2	ملف	2

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
149	عمر	2	مائة	1	من	1
150	عند	2	مائتان	2	موز	2
151	عنق	1	متجر	1	مؤنث	4
152	عنوان	1	مترادفة	1	ناراتيوات	1
153	عين	1	مثال	6	نجاح	1
154	غرفة	3	محل	1	نشيط	1
155	غرفة المدير	1	مدا	1	نظيفة	1
156	غلاف	1	مدرّس	5	هاتف	3
157	فاتورة	1	مفردات	1	هذا	41
158	فخذ	1	مزرعة	2	هذه	31
159	فصل	5	مستشفى	1	هو	2
160	فم	1	مستعملا	1	هي	2
161	في	9	مستعينا	1	واحد وخمسون	1
162	قبل	1	مسجد	1	واسع	2
163	قدم	1	مسطرة	1	واضحة	1
164	قرية	1	مصنع	1	وردة	2
165	قف	2	مطبعة	1	وعليكم السلام	2
166	قلم	1	مع	2	وقف	5
167	قم	1	معربة	1	يا	3
168	قمر	1	معلم	11	يأكل	1
169	قول	1	مكتب	1	يد	1
170	كان	2	ممرض	1	يدخل	1
171	كتاب	3	من	8	يصلي	4
172	كرسي	1	مهنة	2	يقرأ	1
173	كلمات خاصة	1	مهندس	1	يقع	1
174	كم	1	موظف	1	يلعب	2

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
175	كهرباء	2	نعم	4	يوم	3
176	ل	5	هذا	9		
177	لا	3	هذه	7		
178	أسرة		هل	4		
179	لقبة	1	هناك	1		
180	لم	1	هو	7		
181	لمبة	3	هي	1		
182	لوحة	1	واحد وأربعون	1		
183	لي	1	واحد وثلاثون	1		
184	ماذا	2	واحد وثمانون	1		
185	مائة	1	والد	1		
186	مجد	1	والدة	1		
187	مجلة	4	وعليكم السلام	3		
188	مخزن	1	ولّد	1		
189	مدرسة	1				
190	مدرّس	3				
191	مدير	5				
192	مشرف	1				
193	مع	3				
194	مكتب	2				
195	من	6				
196	ناجح	1				
197	ناس	2				
198	نعم	1				
199	نمور	1				
200	نموذج	1				

ลำดับ	หนังสือเรียน : ตาติกา		หนังสือเรียน : สพฐ.		หนังสือเรียน : เอกชน	
	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่	คำศัพท์	ความถี่
201	نور	1				
202	هات	1				
203	هاتف	1				
204	هدهد	1				
205	هذا	4				
206	هذه	2				
207	هل	1				
208	هو	4				
209	هي	3				
210	هيا بنا	1				
211	واحد وخمسون	1				
212	بنتان	1				
213	وردة	1				
214	وسطى	1				
215	وعدا	1				
216	ولاية	1				
217	ولدان	1				
218	يخلق	1				
219	يد	1				
220	يسب	1				
221	يسكنان	2				
222	يعمل	1				
223	يغلظ	1				
224	يكن	1				
225	يمامة	1				



ภาคผนวก ง  
ตารางแสดงผลการวิเคราะห์ข้อมูล





ตารางแสดงผลคำร้อยละการรู้จักคำศัพท์ของผู้เรียนและคำร้อยละ  
ความคิดเห็นของผู้สอนที่มีต่อความเหมาะสมของคำศัพท์ภาษาอาหรับ  
สำหรับผู้เรียนอิสลามศึกษา ระดับอิสลามศึกษาตอนต้น ชั้นปีที่ 1 - 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
<b>1) ร่างกาย</b>									
1	أذن	อต. 1	87.96	12.04	<b>65.43</b>	17.28	12.35	4.94	อต. 1
2	أنف	อต. 1	87.96	12.04	<b>65.43</b>	14.81	13.58	6.17	อต. 1
3	رجل	อต. 1	92.59	7.41	<b>60.49</b>	20.99	12.35	6.17	อต. 1
4	رأس	อต. 1	93.52	6.48	<b>64.20</b>	17.28	16.05	2.47	อต. 1
5	عين	อต. 1	97.22	2.78	<b>67.90</b>	14.81	14.81	2.47	อต. 1
6	فم	อต. 1	88.89	11.11	<b>64.20</b>	17.28	16.05	2.47	อต. 1
7	يد	อต. 1	84.26	15.74	<b>62.96</b>	18.52	16.05	2.47	อต. 1
8	شعر	อต. 1	84.26	15.74	<b>54.32</b>	28.40	13.58	3.70	อต. 1
9	وجه	อต. 1	80.56	19.44	<b>46.91</b>	33.33	17.28	2.47	อต. 1
10	ساق	อต. 1	75.00	25.00	25.93	<b>39.51</b>	29.63	4.94	อต. 2
11	بطن	อต. 2	91.67	8.33	25.93	<b>39.51</b>	27.16	7.41	อต. 2
12	ركبة	อต. 2	83.33	16.67	18.52	<b>40.74</b>	34.57	6.17	อต. 2
13	أصبع	อต. 2	84.26	15.74	14.81	<b>44.44</b>	30.86	9.88	อต. 2
14	ساعد	อต. 2	86.11	13.89	17.28	<b>43.21</b>	28.40	11.11	อต. 2
15	عنق	อต. 2	83.33	16.67	20.99	<b>45.68</b>	23.46	9.88	อต. 2
16	فخذ	อต. 2	73.15	26.85	17.28	<b>37.04</b>	32.10	13.58	อต. 2
17	صدر	อต. 2	87.04	12.96	20.99	<b>40.74</b>	25.93	12.35	อต. 2
18	كف	อต. 2	78.70	21.30	19.75	<b>41.98</b>	28.40	9.88	อต. 2
19	خد	อต. 2	83.33	16.67	23.46	<b>34.57</b>	27.16	14.81	อต. 2
20	شفاه	อต. 2	76.85	23.15	14.81	32.10	<b>33.33</b>	19.75	อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
21	جبهة	อต. 2	75.00	25.00	16.05	23.46	<b>41.98</b>	18.52	อต. 3
22	إهتام	อต. 3	85.19	14.81	13.58	24.69	<b>41.98</b>	19.75	อต. 3
23	حاجب	อต. 3	89.81	10.19	13.58	23.46	<b>45.68</b>	17.28	อต. 3
24	أعضاء الجسم	อต. 3	86.11	13.89	13.58	24.69	<b>37.04</b>	24.69	อต. 3
25	خنصر	อต. 3	89.81	10.19	8.64	22.22	<b>41.98</b>	27.16	อต. 3
26	سِنَّ	อต. 3	92.59	7.41	23.46	27.16	<b>33.33</b>	16.05	อต. 3
27	سبابة	อต. 3	89.81	10.19	9.88	22.22	<b>45.68</b>	22.22	อต. 3
28	وسطى	อต. 3	94.44	5.56	8.64	22.22	<b>45.68</b>	23.46	อต. 3
29	عضو	อต. 3	87.96	12.04	9.88	20.99	<b>45.68</b>	23.46	อต. 3
30	جسم	อต. 3	88.89	11.11	16.05	24.69	<b>37.04</b>	22.22	อต. 3
31	كتف	อต. 3	88.89	11.11	12.35	27.16	<b>37.04</b>	23.46	อต. 3
32	ساق	อต. 3	97.22	2.78	9.88	28.40	<b>41.98</b>	19.75	อต. 3
33	بنصر	อต. 3	87.96	12.04	8.64	22.22	<b>43.21</b>	25.93	อต. 3
34	دبر	อต. 3	87.04	12.96	9.88	19.75	<b>45.68</b>	24.69	อต. 3

## 2) เครื่องญาติ

35	ابن	อต. 1	87.96	12.04	<b>32.10</b>	22.22	32.10	13.58	อต. 1
36	بنت	อต. 1	75.93	24.07	<b>51.85</b>	16.05	23.46	8.64	อต. 1
37	أب	อต. 1	94.44	5.56	<b>51.85</b>	14.81	24.69	8.64	อต. 1
38	أم	อต. 1	95.37	4.63	<b>44.44</b>	20.99	24.69	9.88	อต. 1
39	أخ	อต. 1	87.96	12.04	<b>37.04</b>	24.69	28.40	9.88	อต. 1
40	أخت	อต. 1	82.41	17.59	22.22	<b>33.33</b>	32.10	12.35	อต. 2
41	والد	อต. 2	92.59	7.41	20.99	32.10	<b>33.33</b>	13.58	อต. 3
42	والدة	อต. 2	91.67	8.33	25.93	28.40	<b>34.57</b>	11.11	อต. 3
43	ولّد	อต. 2	84.26	15.74	22.22	<b>30.86</b>	30.86	16.05	อต. 2

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
44	جد	อต. 2	94.44	5.56	18.52	<b>30.86</b>	33.33	17.28	อต. 2
45	جدة	อต. 2	89.81	10.19	13.58	33.33	<b>39.51</b>	13.58	อต. 3
46	خال	อต. 2	83.33	16.67	13.58	34.57	<b>38.27</b>	13.58	อต. 3
47	خالة	อต. 2	83.33	16.67	13.58	24.69	<b>37.04</b>	24.69	อต. 3
48	عم	อต. 2	68.52	31.48	7.41	<b>35.80</b>	34.57	22.22	อต. 2
49	عمة	อต. 2	76.85	23.15	7.41	32.10	<b>39.51</b>	20.99	อต. 3
50	صديق	อต. 2	80.56	19.44	6.17	22.22	<b>41.98</b>	29.63	อต. 3
51	أسرة	อต. 3	93.52	6.48	9.88	17.28	<b>41.98</b>	30.86	อต. 3
52	أفراد عائلة	อต. 3	88.89	11.11	7.41	9.88	40.74	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
53	أخ صغير	อต. 3	95.37	4.63	4.94	18.52	<b>38.27</b>	38.27	อต. 3
54	أخ كبير	อต. 3	96.30	3.70	4.94	18.52	37.04	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3
55	أخت صغيرة	อต. 3	95.37	4.63	4.94	18.52	37.04	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3
56	أخت كبيرة	อต. 3	96.30	3.70	4.94	16.05	<b>39.51</b>	39.51	อต. 3
57	زوج	อต. 3	91.67	8.33	3.70	16.05	38.27	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
58	زوجة	อต. 3	92.59	7.41	4.94	16.05	37.04	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
59	حفيد	อต. 3	84.26	15.74	4.94	11.11	38.27	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
60	حفيدة	อต. 3	91.67	8.33	3.70	12.35	38.27	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3

### 3) เครื่องแต่งกายและเครื่องประดับ

61	سروال	อต. 1	69.44	30.56	4.94	27.16	33.33	<b>34.57</b>	สูงกว่า อต. 3
62	قميص	อต. 1	64.81	35.19	14.81	24.69	<b>33.33</b>	27.16	อต. 3
63	ثوب	อต. 1	72.22	27.78	18.52	19.75	<b>30.86</b>	30.86	อต. 3
64	حذاء	อต. 1	61.11	38.89	8.64	27.16	28.40	<b>35.80</b>	สูงกว่า อต. 3
65	جورب	อต. 1	64.81	35.19	3.70	29.63	30.86	<b>35.80</b>	สูงกว่า อต. 3
66	زر	อต. 1	79.63	20.37	4.94	22.22	<b>38.27</b>	34.57	อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
67	حقيقية	อต. 2	90.74	9.26	20.99	20.99	<b>32.10</b>	25.93	อต. 3
68	حرام	อต. 2	69.44	30.56	6.17	22.22	<b>35.80</b>	35.80	อต. 3
69	قبة	อต. 2	75.93	24.07	3.70	22.22	34.57	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3
70	تنورة	อต. 2	73.15	26.85	2.47	18.52	<b>39.51</b>	39.51	อต. 3
71	ساعة	อต. 2	83.33	16.67	19.75	<b>28.40</b>	25.93	25.93	อต. 3
72	نعل	อต. 2	62.96	37.04	9.88	19.75	33.33	<b>37.04</b>	สูงกว่า อต. 3
73	عباية	อต. 2	74.07	25.93	3.70	20.99	32.10	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
74	ذهب	อต. 2	86.11	13.89	18.52	17.28	<b>32.10</b>	32.10	อต. 3
75	ملابس	อต. 3	92.59	7.41	9.88	24.69	32.10	<b>33.33</b>	สูงกว่า อต. 3
76	نظارة	อต. 3	94.44	5.56	7.41	22.22	<b>35.80</b>	34.57	อต. 3
77	بيجامة	อต. 3	90.74	9.26	2.47	13.58	38.27	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
78	خاتم	อต. 3	92.59	7.41	13.58	13.58	32.10	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
79	قلادة	อต. 3	94.44	5.56	3.70	11.11	34.57	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
80	سوار	อต. 3	94.44	5.56	3.70	16.05	33.33	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
81	بروش	อต. 3	86.11	13.89	4.94	13.58	32.10	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
82	جيب	อต. 3	100.00	0.00	4.94	16.05	33.33	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
83	حلق	อต. 3	81.48	18.52	6.17	16.05	28.40	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
84	الماس	อต. 3	86.11	13.89	3.70	16.05	32.10	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
85	فضة	อต. 3	84.26	15.74	3.70	12.35	37.04	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
86	قفاز	อต. 3	89.81	10.19	4.94	14.81	32.10	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
<b>4) อุปกรณ์การเรียน</b>									
87	قلم	อต. 1	100.00	0.00	<b>55.56</b>	19.75	20.99	3.70	อต. 1
88	كتاب	อต. 1	100.00	0.00	<b>55.56</b>	23.46	18.52	2.47	อต. 1
89	سبورة	อต. 1	85.19	14.81	<b>40.74</b>	33.33	23.46	2.47	อต. 1

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
90	دفتر	อต. 1	85.19	14.81	<b>37.04</b>	39.51	19.75	3.70	อต. 1
91	مسطرة	อต. 1	91.67	8.33	<b>41.98</b>	28.40	24.69	4.94	อต. 1
92	محاة	อต. 1	83.33	16.67	20.99	<b>40.74</b>	29.63	8.64	อต. 2
93	ورقة	อต. 2	82.41	17.59	27.16	32.10	<b>34.57</b>	6.17	อต. 3
94	طباشير	อต. 2	87.04	12.96	29.63	25.93	<b>33.33</b>	11.11	อต. 3
95	كرسي	อต. 2	100.00	0.00	<b>41.98</b>	22.22	32.10	3.70	อต. 1
96	مكتب	อต. 2	95.37	4.63	29.63	<b>33.33</b>	32.10	4.94	อต. 2
97	مقص	อต. 2	80.56	19.44	14.81	<b>37.04</b>	34.57	13.58	อต. 2
98	فصل	อต. 2	82.41	17.59	14.81	30.86	<b>35.80</b>	18.52	อต. 3
99	كراسة	อต. 3	87.96	12.04	14.81	23.46	<b>35.80</b>	25.93	อต. 3
100	مكتبة	อต. 3	91.67	8.33	13.58	28.40	<b>38.27</b>	19.75	อต. 3
101	مبرة	อต. 3	89.81	10.19	6.17	25.93	<b>43.21</b>	24.69	อต. 3
102	خريطة	อต. 3	95.37	4.63	6.17	20.99	<b>40.74</b>	32.10	อต. 3
103	مرسمة	อต. 3	83.33	16.67	3.70	20.99	<b>40.74</b>	34.57	อต. 3
104	لوحة	อต. 3	92.59	7.41	4.94	25.93	<b>39.51</b>	29.63	อต. 3
105	قلم رصاص	อต. 3	89.81	10.19	12.35	19.75	<b>37.04</b>	30.86	อต. 3

### 5) อุปกรณ์ภายในบ้าน

106	باب	อต. 1	86.11	13.89	<b>33.33</b>	24.69	19.75	22.22	อต. 1
107	نافذة	อต. 1	72.22	27.78	<b>27.16</b>	20.99	25.93	25.93	อต. 1
108	تلفاز	อต. 1	81.48	18.52	16.05	<b>27.16</b>	27.16	29.63	อต. 2
109	سَلَم	อต. 1	73.15	26.85	8.64	27.16	<b>32.10</b>	32.10	อต. 3
110	سجادة	อต. 1	79.63	20.37	9.88	23.46	<b>35.80</b>	30.86	อต. 3
111	ساعة	อต. 1	86.11	13.89	23.46	24.69	<b>27.16</b>	24.69	อต. 3
112	هاتف	อต. 2	87.96	12.04	9.88	25.93	<b>32.10</b>	32.10	อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
113	مرآة	อต. 2	75.00	25.00	11.11	<b>29.63</b>	29.63	29.63	อต. 2
114	مشط	อต. 2	76.85	23.15	7.41	19.75	32.10	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
115	حصير	อต. 2	82.41	17.59	4.94	18.52	27.16	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
116	سقف	อต. 2	79.63	20.37	2.47	25.93	27.16	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
117	طاولة	อต. 2	77.78	22.22	9.88	20.99	25.93	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
118	مروحة	อต. 2	76.85	23.15	7.41	22.22	24.69	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
119	سرير	อต. 2	79.63	20.37	11.11	25.93	24.69	<b>38.27</b>	สูงกว่า อต. 3
120	أريكة	อต. 3	94.44	5.56	4.94	19.75	23.46	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
121	مخدة / وسادة	อต. 3	88.89	11.11	2.47	22.22	23.46	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
122	مصباح	อต. 3	95.37	4.63	7.41	23.46	30.86	<b>38.27</b>	สูงกว่า อต. 3
123	حنفية	อต. 3	86.11	13.89	3.70	18.52	33.33	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
124	مكنسة	อต. 3	91.67	8.33	2.47	17.28	32.10	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
125	مكواة	อต. 3	91.67	8.33	2.47	14.81	35.80	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
126	مظلة	อต. 3	90.74	9.26	4.94	11.11	33.33	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
127	لحاف	อต. 3	89.81	10.19	2.47	13.58	32.10	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
128	سجاد	อต. 3	84.26	15.74	4.94	9.88	30.86	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3

#### 6) เครื่องใช้ภายในครัว

129	صحن	อต. 1	78.70	21.30	18.52	20.99	22.22	<b>38.27</b>	สูงกว่า อต. 3
130	إبريق	อต. 1	63.89	36.11	4.94	23.46	33.33	<b>38.27</b>	สูงกว่า อต. 3
131	كوب	อต. 1	74.07	25.93	8.64	25.93	23.46	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
132	فنجان	อต. 2	70.37	29.63	6.17	16.05	33.33	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
133	غسالة	อต. 2	64.81	35.19	6.17	14.81	33.33	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
134	ملعقة	อต. 2	77.78	22.22	8.64	18.52	28.40	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
135	شوكة	อต. 2	76.85	23.15	7.41	16.05	35.80	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
136	برميل	อต. 2	67.59	32.41	4.94	12.35	33.33	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
137	عود/ عيوان	อต. 2	67.59	32.41	3.70	8.64	27.16	<b>60.49</b>	สูงกว่า อต. 3
138	غاز	อต. 2	76.85	23.15	6.17	9.88	29.63	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
139	موقد	อต. 2	81.48	18.52	2.47	12.35	25.93	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
140	مسحوق غسيل	อต. 3	93.52	6.48	2.47	8.64	19.75	<b>69.14</b>	สูงกว่า อต. 3
141	سلة المهملات	อต. 3	89.81	10.19	2.47	7.41	22.22	<b>67.90</b>	สูงกว่า อต. 3
142	خرقة	อต. 3	91.67	8.33	2.47	13.58	29.63	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
143	فرشة	อต. 3	86.11	13.89	3.70	13.58	29.63	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
144	قدر	อต. 3	93.52	6.48	8.64	13.58	22.22	<b>55.56</b>	สูงกว่า อต. 3
145	دولاب	อต. 3	79.63	20.37	3.70	14.81	28.40	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
146	أنبوبة	อต. 3	81.48	18.52	3.70	8.64	25.93	<b>61.73</b>	สูงกว่า อต. 3
147	ساطور	อต. 3	84.26	15.74	3.70	8.64	28.40	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
148	مقلاة	อต. 3	91.67	8.33	6.17	7.41	24.69	<b>61.73</b>	สูงกว่า อต. 3

### 7) สถานที่

149	مدرسة	อต. 1	95.37	4.63	<b>46.91</b>	11.11	30.86	11.11	อต. 1
150	بيت	อต. 1	91.67	8.33	<b>50.62</b>	11.11	27.16	11.11	อต. 1
151	مسجد	อต. 1	91.67	8.33	<b>46.91</b>	18.52	23.46	11.11	อต. 1
152	حمام	อต. 1	75.93	24.07	25.93	22.22	<b>40.74</b>	11.11	อต. 3
153	صف	อต. 1	64.81	35.19	18.52	30.86	<b>37.04</b>	13.58	อต. 3
154	سوق	อต. 1	80.56	19.44	24.69	20.99	<b>41.98</b>	12.35	อต. 3
155	ملعب	อต. 1	84.26	15.74	18.52	28.40	<b>34.57</b>	18.52	อต. 3
156	مطعم	อต. 1	81.48	18.52	22.22	22.22	<b>39.51</b>	16.05	อต. 3
157	حديقة	อต. 2	78.70	21.30	17.28	18.52	<b>35.80</b>	28.40	อต. 3
158	سكن	อต. 2	78.70	21.30	9.88	25.93	<b>35.80</b>	28.40	อต. 3



ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
159	معبد	อต. 2	75.00	25.00	7.41	20.99	<b>38.27</b>	33.33	อต. 3
160	مصلى	อต. 2	85.19	14.81	17.28	22.22	<b>44.44</b>	16.05	อต. 3
161	كنيسة	อต. 2	60.19	39.81	4.94	24.69	<b>38.27</b>	32.10	อต. 3
162	غرفة	อต. 2	76.85	23.15	12.35	23.46	<b>35.80</b>	28.40	อต. 3
163	جامعة	อต. 2	81.48	18.52	9.88	12.35	38.27	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3
164	مطار	อต. 2	72.22	27.78	11.11	13.58	<b>40.74</b>	34.57	อต. 3
165	شاطئ	อต. 2	68.52	31.48	9.88	9.88	<b>41.98</b>	38.27	อต. 3
166	فندق	อต. 2	81.48	18.52	4.94	18.52	30.86	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
167	مصنع	อต. 2	65.74	34.26	2.47	13.58	35.80	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
168	مئذنة	อต. 2	57.41	42.59	2.47	11.11	27.16	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
169	مزرعة	อต. 3	89.81	10.19	2.47	11.11	33.33	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
170	بحر	อต. 3	87.96	12.04	11.11	19.75	27.16	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
171	بنك	อต. 3	89.81	10.19	4.94	13.58	34.57	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
172	دار	อต. 3	91.67	8.33	4.94	17.28	34.57	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
173	حراث	อต. 3	82.41	17.59	2.47	18.52	32.10	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
174	حقل	อต. 3	88.89	11.11	2.47	17.28	29.63	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
175	قرية	อต. 3	95.37	4.63	4.94	17.28	27.16	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
176	متجر	อต. 3	89.81	10.19	2.47	8.64	28.40	<b>60.49</b>	สูงกว่า อต. 3
177	محل	อต. 3	90.74	9.26	4.94	8.64	28.40	<b>58.02</b>	สูงกว่า อต. 3
178	مستشفى	อต. 3	87.96	12.04	12.35	7.41	32.10	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
179	مركز الشرطة	อต. 3	88.89	11.11	1.23	6.17	28.40	<b>64.20</b>	สูงกว่า อต. 3
180	صيدلية	อต. 3	91.67	8.33	1.23	4.94	33.33	<b>60.49</b>	สูงกว่า อต. 3
181	مكتب البريد	อต. 3	80.56	19.44	1.23	7.41	24.69	<b>66.67</b>	สูงกว่า อต. 3
182	مقصف	อต. 3	98.15	1.85	2.47	6.17	32.10	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
183	متحف	อต. 3	78.70	21.30	1.23	6.17	35.80	<b>56.79</b>	สูงกว่า อต. 3
184	سجن	อต. 3	86.11	13.89	2.47	7.41	30.86	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
185	مستوصف	อต. 3	83.33	16.67	1.23	7.41	25.93	<b>65.43</b>	สูงกว่า อต. 3
186	محطة الحافلات	อต. 3	79.63	20.37	2.47	3.70	25.93	<b>67.90</b>	สูงกว่า อต. 3

### 8) ตัวเลข

187	واحد	อต. 1	95.37	4.63	<b>82.72</b>	6.17	7.41	3.70	อต. 1
188	اثنان	อต. 1	96.30	3.70	<b>81.48</b>	7.41	7.41	3.70	อต. 1
189	ثلاثة	อต. 1	95.37	4.63	<b>82.72</b>	6.17	6.17	4.94	อต. 1
190	أربعة	อต. 1	96.30	3.70	<b>82.72</b>	6.17	7.41	3.70	อต. 1
191	خمسة	อต. 1	95.37	4.63	<b>85.19</b>	7.41	6.17	1.23	อต. 1
192	ستة	อต. 1	93.52	6.48	<b>83.95</b>	7.41	6.17	2.47	อต. 1
193	سبعة	อต. 1	91.67	8.33	<b>83.95</b>	7.41	6.17	2.47	อต. 1
194	ثمانية	อต. 1	92.59	7.41	<b>83.95</b>	8.64	4.94	2.47	อต. 1
195	تسعة	อต. 1	88.89	11.11	<b>83.95</b>	8.64	4.94	2.47	อต. 1
196	عشرة	อต. 1	87.96	12.04	<b>82.72</b>	9.88	6.17	1.23	อต. 1
197	صفر	อต. 1	82.41	17.59	<b>60.49</b>	19.75	16.05	3.70	อต. 1
198	أحد عشر	อต. 2	95.37	4.63	32.10	<b>49.38</b>	16.05	2.47	อต. 2
199	اثنا عشر	อต. 2	94.44	5.56	30.86	<b>49.38</b>	17.28	2.47	อต. 2
200	ثلاثة عشر	อต. 2	94.44	5.56	30.86	<b>49.38</b>	16.05	3.70	อต. 2
201	أربعة عشر	อต. 2	94.44	5.56	32.10	<b>49.38</b>	14.81	3.70	อต. 2
202	خمسة عشر	อต. 2	96.30	3.70	32.10	<b>48.15</b>	16.05	3.70	อต. 2
203	ستة عشر	อต. 2	93.52	6.48	32.10	<b>48.15</b>	16.05	3.70	อต. 2
204	سبعة عشر	อต. 2	93.52	6.48	32.10	<b>48.15</b>	17.28	2.47	อต. 2
205	ثمانية عشر	อต. 2	93.52	6.48	30.86	<b>49.38</b>	17.28	2.47	อต. 2

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
206	تسعة عشر	อต. 2	94.44	5.56	32.10	<b>48.15</b>	17.28	2.47	อต. 2
207	عشرون	อต. 2	95.37	4.63	32.10	<b>48.15</b>	16.05	3.70	อต. 2
208	أرقام	อต. 2	89.81	10.19	11.11	28.40	<b>46.91</b>	13.58	อต. 3
209	واحد وعشرون	อต. 3	100.00	0.00	8.64	25.93	<b>49.38</b>	16.05	อต. 3
210	اثنان وعشرون	อต. 3	100.00	0.00	8.64	24.69	<b>51.85</b>	14.81	อต. 3
211	ثلاث وعشرون	อต. 3	100.00	0.00	8.64	24.69	<b>51.85</b>	14.81	อต. 3
212	أربع وعشرون	อต. 3	100.00	0.00	8.64	24.69	<b>51.85</b>	14.81	อต. 3
213	خمس وعشرون	อต. 3	100.00	0.00	8.64	23.46	<b>54.32</b>	13.58	อต. 3
214	ست وعشرون	อต. 3	100.00	0.00	8.64	23.46	<b>54.32</b>	13.58	อต. 3
215	سبع وعشرون	อต. 3	96.30	3.70	8.64	23.46	<b>54.32</b>	13.58	อต. 3
216	ثمان وعشرون	อต. 3	96.30	3.70	9.88	22.22	<b>54.32</b>	13.58	อต. 3
217	تسع وعشرون	อต. 3	96.30	3.70	9.88	22.22	<b>53.09</b>	14.81	อต. 3
218	ثلاثون	อต. 3	90.74	9.26	9.88	18.52	<b>49.38</b>	22.22	อต. 3
219	أربعون	อต. 3	93.52	6.48	6.17	22.22	<b>39.51</b>	32.10	อต. 3
220	خمسون	อต. 3	98.15	1.85	6.17	22.22	<b>40.74</b>	30.86	อต. 3
221	ستون	อต. 3	94.44	5.56	6.17	24.69	<b>37.04</b>	32.10	อต. 3
222	سبعون	อต. 3	94.44	5.56	6.17	24.69	<b>37.04</b>	32.10	อต. 3
223	ثمانون	อต. 3	93.52	6.48	6.17	23.46	<b>37.04</b>	33.33	อต. 3
224	تسعون	อต. 3	92.59	7.41	6.17	23.46	<b>35.80</b>	34.57	อต. 3
225	مائة	อต. 3	93.52	6.48	4.94	22.22	<b>35.80</b>	37.04	อต. 3
226	مائتان	อต. 3	93.52	6.48	3.70	19.75	<b>35.80</b>	40.74	อต. 3
227	ثلاثمائة	อต. 3	95.37	4.63	3.70	16.05	<b>37.04</b>	43.21	อต. 3
228	أربعمائة	อต. 3	94.44	5.56	3.70	14.81	<b>38.27</b>	43.21	อต. 3
229	خمسمائة	อต. 3	95.37	4.63	4.94	14.81	<b>37.04</b>	43.21	อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1 ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
<b>9) อาหารและเครื่องดื่ม</b>									
230	ماء	อต. 1	80.56	19.44	<b>35.80</b>	28.40	20.99	14.81	อต. 1
231	أرز	อต. 1	77.78	22.22	28.40	<b>33.33</b>	20.99	17.28	อต. 2
232	لحم	อต. 1	80.56	19.44	28.40	<b>34.57</b>	19.75	17.28	อต. 2
233	سمك	อต. 1	91.67	8.33	<b>46.91</b>	20.99	17.28	14.81	อต. 1
234	دجاج	อต. 1	77.78	22.22	<b>43.21</b>	20.99	20.99	14.81	อต. 1
235	بيض	อต. 1	77.78	22.22	29.63	<b>35.80</b>	19.75	14.81	อต. 2
236	سكر	อต. 1	77.78	22.22	16.05	<b>35.80</b>	27.16	20.99	อต. 2
237	أيس كريم	อต. 1	87.96	12.04	14.81	28.40	<b>30.86</b>	25.93	อต. 3
238	سرطان	อต. 1	66.67	33.33	3.70	<b>37.04</b>	27.16	32.10	อต. 2
239	خبز	อต. 2	77.78	22.22	9.88	<b>39.51</b>	22.22	28.40	อต. 2
240	حليب	อต. 2	82.41	17.59	13.58	28.40	<b>30.86</b>	27.16	อต. 3
241	لبن	อต. 2	83.33	16.67	18.52	<b>30.86</b>	30.86	19.75	อต. 2
242	حلوى	อต. 2	75.00	25.00	13.58	<b>29.63</b>	28.40	28.40	อต. 2
243	طعام	อต. 2	75.00	25.00	22.22	<b>27.16</b>	24.69	25.93	อต. 2
244	كعك	อต. 2	75.93	24.07	9.88	22.22	<b>35.80</b>	32.10	อต. 3
245	شاي	อต. 2	79.63	20.37	11.11	20.99	<b>39.51</b>	28.40	อต. 3
246	عسل	อต. 2	63.89	36.11	8.64	20.99	33.33	<b>37.04</b>	สูงกว่า อต. 3
247	جبنة	อต. 2	65.74	34.26	6.17	17.28	37.04	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3
248	مرني	อต. 2	59.26	40.74	6.17	14.81	38.27	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
249	قهوة	อต. 2	71.30	28.70	1.23	20.99	38.27	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3
250	عصير	อต. 3	93.52	6.48	2.47	19.75	35.80	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
251	سلطة	อต. 3	66.67	33.33	1.23	16.05	34.57	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
252	فواكه	อต. 3	89.81	10.19	7.41	18.52	34.57	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
253	فطور	อต. 3	90.74	9.26	6.17	19.75	27.16	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
254	غداء	อต. 3	94.44	5.56	7.41	18.52	28.40	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
255	عشاء	อต. 3	89.81	10.19	6.17	18.52	29.63	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
256	جمبري	อต. 3	85.19	14.81	3.70	7.41	35.80	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
257	معكرونة	อต. 3	83.33	16.67	1.23	8.64	32.10	<b>58.02</b>	สูงกว่า อต. 3
258	صدف	อต. 3	87.04	12.96	2.47	13.58	28.40	<b>55.56</b>	สูงกว่า อต. 3
259	شوكولاتة	อต. 3	85.19	14.81	3.70	9.88	30.86	<b>55.56</b>	สูงกว่า อต. 3
260	شعرية	อต. 3	84.26	15.74	1.23	11.11	29.63	<b>58.02</b>	สูงกว่า อต. 3
261	زبادي	อต. 3	90.74	9.26	1.23	8.64	30.86	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
<b>10) ผัก</b>									
262	فلفل	อต. 1	62.04	37.96	9.88	17.28	<b>40.74</b>	32.10	อต. 3
263	بصل	อต. 1	67.59	32.41	8.64	18.52	<b>39.51</b>	33.33	อต. 3
264	ثوم	อต. 1	71.30	28.70	9.88	27.16	27.16	<b>35.80</b>	สูงกว่า อต. 3
265	خيار	อต. 1	76.85	23.15	8.64	27.16	29.63	<b>34.57</b>	สูงกว่า อต. 3
266	طماطم	อต. 1	72.22	27.78	4.94	24.69	29.63	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
267	كرکم	อต. 2	73.15	26.85	1.23	22.22	32.10	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
268	بطاطس	อต. 2	62.04	37.96	3.70	19.75	34.57	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
269	جزر	อต. 2	76.85	23.15	4.94	19.75	32.10	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
270	خس	อต. 2	72.22	27.78	3.70	20.99	25.93	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
271	کرنب / ملفوف	อต. 2	77.78	22.22	1.23	18.52	27.16	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
272	کوسي	อต. 2	54.63	45.37	2.47	13.58	33.33	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
273	قرع	อต. 2	65.74	34.26	3.70	14.81	29.63	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
274	مجد الصباح	อต. 3	88.89	11.11	1.23	7.41	27.16	<b>64.20</b>	สูงกว่า อต. 3
275	خشيشة الليمون	อต. 3	88.89	11.11	1.23	6.17	25.93	<b>66.67</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
276	باميا	อต. 3	77.78	22.22	1.23	12.35	24.69	<b>61.73</b>	สูงกว่า อต. 3
277	ريحانة	อต. 3	71.30	28.70	1.23	9.88	29.63	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
278	نعناع	อต. 3	68.52	31.48	1.23	8.64	32.10	<b>58.02</b>	สูงกว่า อต. 3
279	سمسم	อต. 3	81.48	18.52	1.23	8.64	29.63	<b>60.49</b>	สูงกว่า อต. 3
280	جرجير	อต. 3	75.93	24.07	1.23	7.41	30.86	<b>60.49</b>	สูงกว่า อต. 3
281	كزبرة	อต. 3	87.04	12.96	1.23	7.41	27.16	<b>64.20</b>	สูงกว่า อต. 3
282	فاصوليا	อต. 3	81.48	18.52	1.23	7.41	29.63	<b>61.73</b>	สูงกว่า อต. 3
283	لوبيا	อต. 3	85.19	14.81	1.23	7.41	27.16	<b>64.20</b>	สูงกว่า อต. 3
284	بقدونس	อต. 3	76.85	23.15	1.23	6.17	27.16	<b>65.43</b>	สูงกว่า อต. 3
285	بادنجان	อต. 3	87.04	12.96	1.23	8.64	25.93	<b>64.20</b>	สูงกว่า อต. 3
286	زنجبيل	อต. 3	84.26	15.74	1.23	7.41	27.16	<b>64.20</b>	สูงกว่า อต. 3

### 11) ผลไม้

287	تفاحة	อต. 1	85.19	14.81	29.63	<b>30.86</b>	24.69	14.81	อต. 2
288	تمر	อต. 1	92.59	7.41	<b>29.63</b>	24.69	30.86	14.81	อต. 1
289	موز	อต. 1	90.74	9.26	<b>38.27</b>	25.93	24.69	11.11	อต. 1
290	عنب	อต. 1	81.48	18.52	28.40	28.40	<b>30.86</b>	12.35	อต. 3
291	مانجو	อต. 1	73.15	26.85	16.05	27.16	<b>41.98</b>	14.81	อต. 3
292	رمان	อต. 1	47.22	52.78	9.88	32.10	<b>39.51</b>	18.52	อต. 3
293	ليمون	อต. 1	99.07	0.93	17.28	32.10	<b>39.51</b>	11.11	อต. 3
294	برتقال	อต. 1	89.81	10.19	19.75	30.86	<b>37.04</b>	12.35	อต. 3
295	أناناس	อต. 2	98.15	1.85	22.22	28.40	<b>37.04</b>	12.35	อต. 3
296	بابايا	อต. 2	87.96	12.04	18.52	25.93	<b>41.98</b>	13.58	อต. 3
297	نرجيل	อต. 2	84.26	15.74	14.81	<b>32.10</b>	28.40	24.69	อต. 2
298	دوريان	อต. 2	87.96	12.04	16.05	<b>32.10</b>	30.86	20.99	อต. 2

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
299	تين	อต. 2	54.63	45.37	12.35	<b>33.33</b>	27.16	27.16	อต. 2
300	زيتون	อต. 2	62.96	37.04	12.35	<b>30.86</b>	28.40	28.40	อต. 2
301	فراولة	อต. 2	73.15	26.85	11.11	25.93	<b>35.80</b>	27.16	อต. 3
302	رطب	อต. 2	72.22	27.78	11.11	23.46	<b>40.74</b>	24.69	อต. 3
303	رامبوتان	อต. 3	99.07	0.93	13.58	27.16	<b>38.27</b>	20.99	อต. 3
304	شمام	อต. 3	93.52	6.48	7.41	28.40	<b>40.74</b>	23.46	อต. 3
305	بطيخ	อต. 3	94.44	5.56	9.88	28.40	<b>38.27</b>	23.46	อต. 3
306	جوافة	อต. 3	91.67	8.33	6.17	25.93	<b>40.74</b>	27.16	อต. 3
307	تمر هندي	อต. 3	92.59	7.41	6.17	16.05	37.04	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
308	زبيب	อต. 3	92.59	7.41	8.64	22.22	<b>41.98</b>	27.16	อต. 3
309	خوخ	อต. 3	76.85	23.15	2.47	19.75	<b>44.44</b>	33.33	อต. 3
310	كمثرى	อต. 3	70.37	29.63	3.70	9.88	39.51	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
311	لوز	อต. 3	78.70	21.30	3.70	13.58	32.10	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
312	أبو شوكة	อต. 3	87.96	12.04	4.94	11.11	39.51	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
313	أبو شعرة	อต. 3	91.67	8.33	8.64	9.88	37.04	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
<b>12) ดอกไม้</b>									
314	زهرة	อต. 1	77.78	22.22	29.63	11.11	<b>35.80</b>	23.46	อต. 3
315	وردة	อต. 1	73.15	26.85	23.46	13.58	<b>38.27</b>	24.69	อต. 3
316	ياسمين	อต. 1	57.41	42.59	9.88	20.99	30.86	<b>38.27</b>	สูงกว่า อต. 3
317	دوار الشمس	อต. 2	82.41	17.59	4.94	16.05	28.40	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
318	نسرين	อต. 2	71.30	28.70	6.17	16.05	30.86	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
319	لوتس	อต. 2	81.48	18.52	6.17	12.35	28.40	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
320	زنابق	อต. 2	62.96	37.04	4.94	13.58	29.63	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
321	قرنفل	อต. 3	62.04	37.96	2.47	14.81	28.40	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
322	عرف الديك	อต. 3	66.67	33.33	1.23	14.81	24.69	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
323	زهرة المسمار	อต. 3	68.52	31.48	2.47	12.35	24.69	<b>60.49</b>	สูงกว่า อต. 3
324	زهرة الربيع	อต. 3	70.37	29.63	2.47	13.58	24.69	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
325	زنبق الوادي	อต. 3	57.41	42.59	3.70	11.11	23.46	<b>61.73</b>	สูงกว่า อต. 3

### 13) อาชีพ

326	تلميذ / طالب	อต. 1	82.41	17.59	20.99	12.35	<b>35.80</b>	30.86	อต. 3
327	عسكري	อต. 1	81.48	18.52	11.11	16.05	32.10	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
328	مدرّس	อต. 1	84.26	15.74	16.05	14.81	<b>35.80</b>	32.10	อต. 3
329	أستاذ	อต. 1	92.59	7.41	25.93	11.11	<b>35.80</b>	27.16	อต. 3
330	شرطي	อต. 1	80.56	19.44	6.17	19.75	<b>37.04</b>	37.04	อต. 3
331	طباخ	อต. 1	66.67	33.33	4.94	18.52	34.57	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
332	حلاق	อต. 1	69.44	30.56	6.17	17.28	30.86	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
333	طبيب	อต. 1	77.78	22.22	13.58	17.28	<b>34.57</b>	34.57	อต. 3
334	سائق	อต. 1	75.00	25.00	1.23	17.28	39.51	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
335	ضابط	อต. 2	66.67	33.33	2.47	17.28	37.04	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
336	فلاح	อต. 2	76.85	23.15	3.70	16.05	38.27	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
337	مدير	อต. 2	81.48	18.52	7.41	20.99	<b>35.80</b>	35.80	อต. 3
338	معلم	อต. 2	83.33	16.67	8.64	20.99	33.33	<b>37.04</b>	สูงกว่า อต. 3
339	تاجر	อต. 2	68.52	31.48	3.70	22.22	33.33	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
340	فلاح	อต. 2	67.59	32.41	6.17	22.22	29.63	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
341	نجار	อต. 2	65.74	34.26	1.23	20.99	30.86	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
342	حداد	อต. 2	58.33	41.67	1.23	18.52	33.33	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
343	لاعب	อต. 2	76.85	23.15	2.47	17.28	28.40	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
344	بائع	อต. 2	71.30	28.70	2.47	12.35	32.10	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3



ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
345	مهندس	อต. 2	55.56	44.44	2.47	14.81	28.40	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
346	بستاني	อต. 2	73.15	26.85	1.23	13.58	29.63	<b>55.56</b>	สูงกว่า อต. 3
347	بقال	อต. 3	95.37	4.63	2.47	9.88	33.33	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
348	صحفي	อต. 3	92.59	7.41	1.23	7.41	32.10	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
349	خياط	อต. 3	94.44	5.56	1.23	11.11	30.86	<b>56.79</b>	สูงกว่า อต. 3
350	رئيس	อต. 3	87.96	12.04	2.47	13.58	29.63	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
351	صيدلي	อต. 3	91.67	8.33	1.23	6.17	38.27	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
352	مضيقة	อต. 3	84.26	15.74	1.23	4.94	34.57	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
353	طيار	อต. 3	94.44	5.56	2.47	8.64	37.04	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
354	ممرضة	อต. 3	92.59	7.41	2.47	9.88	32.10	<b>55.56</b>	สูงกว่า อต. 3
355	جزار	อต. 3	94.44	5.56	1.23	8.64	30.86	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
356	موظف	อต. 3	89.81	10.19	1.23	7.41	33.33	<b>58.02</b>	สูงกว่า อต. 3
357	ملك	อต. 3	81.48	18.52	2.47	9.88	27.16	<b>60.49</b>	สูงกว่า อต. 3
358	ملكة	อต. 3	90.74	9.26	1.23	8.64	32.10	<b>58.02</b>	สูงกว่า อต. 3
359	رجال الإطفاء	อต. 3	86.11	13.89	3.70	7.41	22.22	<b>66.67</b>	สูงกว่า อต. 3
360	رجال الإسعاف	อต. 3	78.70	21.30	3.70	6.17	23.46	<b>66.67</b>	สูงกว่า อต. 3
361	ساعي البريد	อต. 3	75.00	25.00	2.47	7.41	23.46	<b>66.67</b>	สูงกว่า อต. 3

#### 14) สัตว์

362	بقر	อต. 1	84.26	15.74	<b>50.62</b>	23.46	20.99	4.94	อต. 1
363	ثور	อต. 1	86.11	13.89	<b>54.32</b>	22.22	19.75	3.70	อต. 1
364	ديك	อต. 1	92.59	7.41	<b>62.96</b>	18.52	16.05	2.47	อต. 1
365	غنم	อต. 1	77.78	22.22	<b>48.15</b>	29.63	18.52	3.70	อต. 1
366	فأر	อต. 1	70.37	29.63	<b>50.62</b>	27.16	17.28	4.94	อต. 1
367	فيل	อต. 1	90.74	9.26	<b>49.38</b>	32.10	16.05	2.47	อต. 1

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
368	فرد	อต. 1	81.48	18.52	<b>49.38</b>	30.86	16.05	3.70	อต. 1
369	قط	อต. 1	82.41	17.59	<b>50.62</b>	27.16	17.28	4.94	อต. 1
370	كلب	อต. 1	84.26	15.74	<b>43.21</b>	29.63	20.99	6.17	อต. 1
371	أرنب	อต. 1	93.52	6.48	<b>53.09</b>	25.93	17.28	3.70	อต. 1
372	نمل	อต. 1	78.70	21.30	27.16	33.33	<b>34.57</b>	4.94	อต. 3
373	ثعبان	อต. 2	74.07	25.93	23.46	<b>38.27</b>	29.63	8.64	อต. 2
374	حصان	อต. 2	95.37	4.63	<b>38.27</b>	29.63	24.69	7.41	อต. 1
375	نحل	อต. 2	82.41	17.59	27.16	<b>35.80</b>	27.16	9.88	อต. 2
376	أسد	อต. 2	88.89	11.11	<b>41.98</b>	27.16	27.16	3.70	อต. 1
377	جاموس	อต. 2	90.74	9.26	25.93	<b>35.80</b>	33.33	4.94	อต. 2
378	خنزير	อต. 2	81.48	18.52	18.52	34.57	<b>35.80</b>	11.11	อต. 3
379	خروف	อต. 2	76.85	23.15	18.52	30.86	<b>35.80</b>	14.81	อต. 3
380	دب	อต. 2	76.85	23.15	16.05	<b>37.04</b>	35.80	11.11	อต. 2
381	بطة	อต. 2	87.04	12.96	<b>39.51</b>	27.16	25.93	7.41	อต. 1
382	جمل	อต. 2	95.37	4.63	<b>43.21</b>	22.22	23.46	11.11	อต. 1
383	نمر	อต. 2	87.04	12.96	28.40	<b>30.86</b>	28.40	12.35	อต. 2
384	بومة	อต. 2	78.70	21.30	12.35	29.63	<b>41.98</b>	16.05	อต. 3
385	وزة	อต. 2	73.15	26.85	12.35	22.22	<b>43.21</b>	22.22	อต. 3
386	حمار	อต. 2	72.22	27.78	20.99	22.22	<b>45.68</b>	11.11	อต. 3
387	عصفور	อต. 3	91.67	8.33	12.35	20.99	<b>48.15</b>	18.52	อต. 3
388	فراشة	อต. 3	92.59	7.41	12.35	20.99	<b>44.44</b>	22.22	อต. 3
389	ذباب	อต. 3	94.44	5.56	20.99	27.16	<b>29.63</b>	22.22	อต. 3
390	بيغاء	อต. 3	96.30	3.70	4.94	19.75	<b>49.38</b>	25.93	อต. 3
391	حيوان	อต. 3	99.07	0.93	18.52	23.46	<b>34.57</b>	23.46	อต. 3
392	ضفدع	อต. 3	96.30	3.70	20.99	17.28	<b>43.21</b>	18.52	อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
393	صرصور	อต. 3	93.52	6.48	12.35	17.28	<b>44.44</b>	25.93	อต. 3
394	طاووس	อต. 3	92.59	7.41	11.11	18.52	<b>45.68</b>	24.69	อต. 3
395	غزال	อต. 3	90.74	9.26	14.81	17.28	<b>38.27</b>	29.63	อต. 3
396	غراب	อต. 3	87.96	12.04	11.11	13.58	<b>44.44</b>	30.86	อต. 3
397	فهد	อต. 3	91.67	8.33	11.11	11.11	<b>49.38</b>	28.40	อต. 3
398	بمامة	อต. 3	83.33	16.67	13.58	14.81	<b>44.44</b>	27.16	อต. 3
399	دلفين	อต. 3	91.67	8.33	9.88	13.58	<b>41.98</b>	34.57	อต. 3
400	تمساح	อต. 3	88.89	11.11	16.05	16.05	<b>39.51</b>	28.40	อต. 3
401	زرافة	อต. 3	94.44	5.56	17.28	12.35	<b>40.74</b>	29.63	อต. 3
402	حَبَّار	อต. 3	94.44	5.56	11.11	18.52	<b>38.27</b>	32.10	อต. 3

#### 15) สี/รูปทรง

403	لون	อต. 1	79.63	20.37	25.93	27.16	<b>30.86</b>	16.05	อต. 3
404	أحمر	อต. 1	86.11	13.89	<b>32.10</b>	27.16	28.40	12.35	อต. 1
405	أبيض	อต. 1	82.41	17.59	<b>30.86</b>	28.40	28.40	12.35	อต. 1
406	أسود	อต. 1	87.04	12.96	<b>30.86</b>	28.40	30.86	9.88	อต. 1
407	أصفر	อต. 2	83.33	16.67	29.63	25.93	<b>30.86</b>	13.58	อต. 3
408	أزرق	อต. 2	84.26	15.74	27.16	27.16	<b>30.86</b>	14.81	อต. 3
409	أخضر	อต. 2	80.56	19.44	27.16	25.93	<b>32.10</b>	14.81	อต. 3
410	بني	อต. 2	80.56	19.44	11.11	24.69	<b>32.10</b>	32.10	อต. 3
411	وردي	อต. 2	82.41	17.59	11.11	22.22	30.86	<b>35.80</b>	สูงกว่า อต. 3
412	شكّل	อต. 3	85.19	14.81	8.64	24.69	29.63	<b>37.04</b>	สูงกว่า อต. 3
413	دائري	อต. 3	83.33	16.67	8.64	18.52	35.80	<b>37.04</b>	สูงกว่า อต. 3
414	بيضاوي	อต. 3	87.04	12.96	8.64	13.58	35.80	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
415	مثلث	อต. 3	90.74	9.26	8.64	16.05	35.80	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
416	مربّع	อต. 3	89.81	10.19	8.64	17.28	33.33	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
417	برتقالي	อต. 3	90.74	9.26	9.88	18.52	30.86	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
418	مستطيل	อต. 3	89.81	10.19	4.94	18.52	33.33	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3

#### 16) การกระทำ

419	أكل	อต. 1	88.89	11.11	<b>45.68</b>	25.93	14.81	13.58	อต. 1
420	جلس	อต. 1	84.26	15.74	<b>45.68</b>	24.69	16.05	13.58	อต. 1
421	خرج	อต. 1	85.19	14.81	<b>45.68</b>	23.46	16.05	14.81	อต. 1
422	دخل	อต. 1	92.59	7.41	<b>46.91</b>	23.46	16.05	13.58	อต. 1
423	غلق	อต. 1	76.85	23.15	28.40	<b>32.10</b>	23.46	16.05	อต. 2
424	فتح	อต. 1	83.33	16.67	<b>38.27</b>	27.16	20.99	13.58	อต. 1
425	قام	อต. 1	87.96	12.04	<b>38.27</b>	30.86	16.05	14.81	อต. 1
426	قرأ	อต. 1	90.74	9.26	<b>45.68</b>	22.22	17.28	14.81	อต. 1
427	كتب	อต. 1	87.04	12.96	<b>43.21</b>	20.99	19.75	16.05	อต. 1
428	استمع	อต. 2	79.63	20.37	17.28	23.46	<b>30.86</b>	28.40	อต. 3
429	باع	อต. 2	77.78	22.22	18.52	25.93	25.93	<b>29.63</b>	สูงกว่า อต. 3
430	تكلم	อต. 2	75.00	25.00	18.52	18.52	28.40	<b>34.57</b>	สูงกว่า อต. 3
431	جاء	อต. 2	85.19	14.81	24.69	22.22	24.69	<b>28.40</b>	สูงกว่า อต. 3
432	حضر	อต. 2	74.07	25.93	20.99	23.46	24.69	<b>30.86</b>	สูงกว่า อต. 3
433	حفظ	อต. 2	77.78	22.22	20.99	24.69	23.46	<b>30.86</b>	สูงกว่า อต. 3
434	خلق	อต. 2	79.63	20.37	14.81	23.46	27.16	<b>34.57</b>	สูงกว่า อต. 3
435	درس	อต. 2	77.78	22.22	25.93	<b>25.93</b>	20.99	27.16	อต. 2
436	ذهب	อต. 2	87.96	12.04	<b>34.57</b>	19.75	19.75	25.93	อต. 1
437	رجع	อต. 2	82.41	17.59	27.16	23.46	20.99	<b>28.40</b>	
438	رسم	อต. 2	80.56	19.44	20.99	<b>28.40</b>	22.22	28.40	อต. 2

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
439	شرب	อต. 2	77.78	22.22	<b>34.57</b>	19.75	19.75	25.93	อต. 1
440	صلى	อต. 2	79.63	20.37	20.99	23.46	23.46	<b>32.10</b>	สูงกว่า อต. 3
441	فعل	อต. 2	91.67	8.33	24.69	22.22	19.75	<b>33.33</b>	สูงกว่า อต. 3
442	قال	อต. 2	87.96	12.04	23.46	20.99	25.93	<b>29.63</b>	สูงกว่า อต. 3
443	لعب	อต. 2	76.85	23.15	23.46	18.52	28.40	<b>29.63</b>	สูงกว่า อต. 3
444	اختار	อต. 3	87.04	12.96	9.88	23.46	29.63	<b>37.04</b>	สูงกว่า อต. 3
445	اشترى	อต. 3	90.74	9.26	8.64	22.22	27.16	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
446	أجاب	อต. 3	89.81	10.19	6.17	22.22	27.16	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
447	أحب	อต. 3	91.67	8.33	7.41	22.22	28.40	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
448	تعال	อต. 3	89.81	10.19	4.94	20.99	28.40	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
449	تفضل	อต. 3	89.81	10.19	4.94	17.28	29.63	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
450	تمنى	อต. 3	87.04	12.96	4.94	17.28	25.93	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
451	جرى	อต. 3	89.81	10.19	6.17	16.05	29.63	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
452	رتب	อต. 3	92.59	7.41	7.41	17.28	25.93	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
453	رَدَّدَ	อต. 3	70.37	29.63	2.47	17.28	28.40	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
454	ركب	อต. 3	98.15	1.85	9.88	19.75	25.93	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
455	سكت	อต. 3	93.52	6.48	11.11	14.81	30.86	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
456	سكن	อต. 3	97.22	2.78	8.64	23.46	24.69	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
457	سمع	อต. 3	96.30	3.70	16.05	23.46	29.63	<b>30.86</b>	สูงกว่า อต. 3
458	شم	อต. 3	87.04	12.96	6.17	19.75	29.63	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
459	ضحك	อต. 3	91.67	8.33	9.88	20.99	23.46	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
460	قدم	อต. 3	88.89	11.11	6.17	19.75	25.93	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
461	قفل	อต. 3	95.37	4.63	7.41	19.75	19.75	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
462	مسح	อต. 3	90.74	9.26	7.41	16.05	27.16	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
463	مشى	อต. 3	84.26	15.74	7.41	14.81	28.40	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
464	نظر	อต. 3	94.44	5.56	9.88	20.99	27.16	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
465	وصل	อต. 3	80.56	19.44	11.11	22.22	24.69	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3

### 17) โลกและจักรวาล

466	شمس	อต. 1	90.74	9.26	<b>35.80</b>	22.22	28.40	13.58	อต. 1
467	قمر	อต. 1	86.11	13.89	<b>35.80</b>	20.99	30.86	12.35	อต. 1
468	أرض	อต. 1	86.11	13.89	<b>25.93</b>	20.99	34.57	18.52	อต. 1
469	هلال	อต. 2	70.37	29.63	18.52	24.69	<b>29.63</b>	27.16	อต. 3
470	نجم	อต. 2	71.30	28.70	18.52	24.69	<b>30.86</b>	25.93	อต. 3
471	كوكب	อต. 2	50.93	49.07	11.11	20.99	32.10	<b>35.80</b>	สูงกว่า อต. 3
472	صاروخ	อต. 2	63.89	36.11	3.70	13.58	39.51	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
473	فضاء	อต. 3	74.07	25.93	2.47	16.05	34.57	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
474	الكون	อต. 3	75.00	25.00	3.70	16.05	33.33	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
475	مذنب	อต. 3	70.37	29.63	3.70	12.35	30.86	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
476	رائد الفضاء	อต. 3	66.67	33.33	2.47	4.94	38.27	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
477	خسوف	อต. 3	68.52	31.48	1.23	6.17	38.27	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
478	كسوف	อต. 3	76.85	23.15	1.23	6.17	39.51	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3

### 18) ตำแหน่งและทิศทาง

479	هذا	อต. 1	90.74	9.26	<b>33.33</b>	14.81	28.40	23.46	อต. 1
480	هذه	อต. 1	88.89	11.11	<b>30.86</b>	20.99	23.46	24.69	อต. 1
481	يسار	อต. 2	86.11	13.89	12.35	30.86	23.46	<b>33.33</b>	สูงกว่า อต. 3
482	يمين	อต. 2	79.63	20.37	12.35	28.40	24.69	<b>34.57</b>	สูงกว่า อต. 3
483	أمام	อต. 2	77.78	22.22	16.05	22.22	25.93	<b>35.80</b>	สูงกว่า อต. 3
484	تحت	อต. 2	77.78	22.22	17.28	18.52	25.93	<b>38.27</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
485	خلف	อต. 2	79.63	20.37	16.05	19.75	25.93	<b>38.27</b>	สูงกว่า อต. 3
486	فوق	อต. 2	79.63	20.37	13.58	19.75	24.69	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
487	بعيد	อต. 3	98.15	1.85	11.11	19.75	23.46	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
488	قريب	อต. 3	98.15	1.85	9.88	20.99	22.22	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
489	قصيرة	อต. 3	92.59	7.41	8.64	18.52	19.75	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
490	هناك	อต. 3	92.59	7.41	9.88	14.81	20.99	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
491	وراء	อต. 3	89.81	10.19	6.17	18.52	27.16	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
492	هنا	อต. 3	92.59	7.41	9.88	19.75	25.93	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
493	بين	อต. 3	90.74	9.26	4.94	20.99	28.40	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
494	ثم	อต. 3	88.89	11.11	3.70	22.22	25.93	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
495	جهة	อต. 3	87.96	12.04	3.70	17.28	24.69	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3

### 19) ลักษณะ

496	صغير	อต. 1	86.11	13.89	25.93	16.05	25.93	<b>32.10</b>	สูงกว่า อต. 3
497	طويل	อต. 1	83.33	16.67	20.99	20.99	27.16	<b>30.86</b>	สูงกว่า อต. 3
498	قصير	อต. 1	77.78	22.22	22.22	18.52	28.40	<b>30.86</b>	สูงกว่า อต. 3
499	كبير	อต. 1	86.11	13.89	27.16	18.52	23.46	<b>30.86</b>	สูงกว่า อต. 3
500	جميل	อต. 1	83.33	16.67	23.46	18.52	28.40	<b>29.63</b>	สูงกว่า อต. 3
501	قبيح	อต. 1	69.44	30.56	8.64	29.63	24.69	<b>37.04</b>	สูงกว่า อต. 3
502	جديد	อต. 1	85.19	14.81	14.81	23.46	28.40	<b>33.33</b>	สูงกว่า อต. 3
503	قديم	อต. 1	77.78	22.22	13.58	23.46	27.16	<b>35.80</b>	สูงกว่า อต. 3
504	كثير	อต. 1	90.74	9.26	20.99	17.28	28.40	<b>33.33</b>	สูงกว่า อต. 3
505	قليل	อต. 1	83.33	16.67	11.11	23.46	32.10	<b>33.33</b>	สูงกว่า อต. 3
506	قوي	อต. 2	78.70	21.30	2.47	27.16	25.93	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
507	ضعيف	อต. 2	82.41	17.59	2.47	23.46	24.69	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
508	نظيف	อต. 2	75.93	24.07	2.47	23.46	28.40	45.68	สูงกว่า อต. 3
509	وسخ	อต. 2	77.78	22.22	2.47	18.52	25.93	53.09	สูงกว่า อต. 3
510	سريع	อต. 2	75.93	24.07	2.47	24.69	20.99	51.85	สูงกว่า อต. 3
511	بطيء	อต. 2	78.70	21.30	1.23	23.46	20.99	54.32	สูงกว่า อต. 3
512	صحيح	อต. 2	71.30	28.70	4.94	23.46	18.52	53.09	สูงกว่า อต. 3
513	خطأ	อต. 2	76.85	23.15	4.94	23.46	20.99	50.62	สูงกว่า อต. 3
514	ذكي	อต. 2	76.85	23.15	2.47	18.52	20.99	58.02	สูงกว่า อต. 3
515	غبي	อต. 2	73.15	26.85	2.47	17.28	25.93	54.32	สูงกว่า อต. 3
516	نشيط	อต. 3	92.59	7.41	3.70	12.35	22.22	61.73	สูงกว่า อต. 3
517	سمين	อต. 3	92.59	7.41	4.94	13.58	29.63	51.85	สูงกว่า อต. 3
518	لذيذ	อต. 3	91.67	8.33	6.17	11.11	27.16	55.56	สูงกว่า อต. 3
519	مفيد	อต. 3	94.44	5.56	4.94	9.88	25.93	59.26	สูงกว่า อต. 3
520	واسع	อต. 3	97.22	2.78	4.94	12.35	29.63	53.09	สูงกว่า อต. 3
521	ضيق	อต. 3	93.52	6.48	4.94	8.64	25.93	60.49	สูงกว่า อต. 3
522	ناجح	อต. 3	88.89	11.11	4.94	11.11	23.46	60.49	สูงกว่า อต. 3
523	راسب	อต. 3	95.37	4.63	6.17	12.35	23.46	58.02	สูงกว่า อต. 3
524	حار	อต. 3	85.19	14.81	6.17	17.28	23.46	53.09	สูงกว่า อต. 3
525	بارد	อต. 3	91.67	8.33	6.17	16.05	23.46	54.32	สูงกว่า อต. 3
526	نحيف	อต. 3	90.74	9.26	4.94	13.58	20.99	60.49	สูงกว่า อต. 3
<b>20) ธรรมชาติ</b>									
527	سماء	อต. 2	87.96	12.04	17.28	12.35	32.10	38.27	สูงกว่า อต. 3
528	هواء	อต. 3	92.59	7.41	7.41	18.52	30.86	43.21	สูงกว่า อต. 3
529	نور	อต. 3	87.96	12.04	13.58	19.75	33.33	33.33	สูงกว่า อต. 3



ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
<b>21) กีฬา</b>									
530	جري	อต. 1	77.78	22.22	9.88	16.05	24.69	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
531	لعبة	อต. 1	78.70	21.30	7.41	17.28	25.93	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
532	سباحة	อต. 1	75.00	25.00	7.41	11.11	30.86	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
533	رياضة	อต. 1	80.56	19.44	7.41	12.35	28.40	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
534	كرة القدم	อต. 2	74.07	25.93	8.64	11.11	28.40	<b>51.85</b>	สูงกว่า อต. 3
535	ملاكمة	อต. 2	64.81	35.19	7.41	6.17	23.46	<b>62.96</b>	สูงกว่า อต. 3
536	شد الحبل	อต. 2	62.96	37.04	3.70	8.64	23.46	<b>64.20</b>	สูงกว่า อต. 3
537	نط الحبل	อต. 2	53.70	46.30	3.70	7.41	25.93	<b>62.96</b>	สูงกว่า อต. 3
538	فريق	อต. 3	97.22	2.78	2.47	11.11	29.63	<b>56.79</b>	สูงกว่า อต. 3
539	كرة الطائرة	อต. 3	77.78	22.22	6.17	3.70	35.80	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
540	كرة الطاولة	อต. 3	75.00	25.00	6.17	2.47	35.80	<b>55.56</b>	สูงกว่า อต. 3
541	كرة الريشة	อต. 3	85.19	14.81	6.17	2.47	30.86	<b>60.49</b>	สูงกว่า อต. 3
542	صيد السمك	อต. 3	93.52	6.48	7.41	4.94	23.46	<b>64.20</b>	สูงกว่า อต. 3
<b>22) วันและเวลา</b>									
543	يوم	อต. 1	90.74	9.26	<b>50.62</b>	14.81	24.69	9.88	อต. 1
544	الاثنين	อต. 1	95.37	4.63	<b>49.38</b>	20.99	23.46	6.17	อต. 1
545	الثلاثاء	อต. 1	94.44	5.56	<b>48.15</b>	22.22	23.46	6.17	อต. 1
546	الأربعاء	อต. 1	85.19	14.81	<b>46.91</b>	23.46	23.46	6.17	อต. 1
547	الخميس	อต. 1	92.59	7.41	<b>46.91</b>	23.46	24.69	4.94	อต. 1
548	الجمعة	อต. 1	98.15	1.85	<b>48.15</b>	22.22	23.46	6.17	อต. 1
549	السبت	อต. 1	96.30	3.70	<b>45.68</b>	23.46	25.93	4.94	อต. 1
550	الأحد	อต. 1	90.74	9.26	<b>46.91</b>	23.46	23.46	6.17	อต. 1
551	صباح	อต. 1	87.04	12.96	<b>32.10</b>	29.63	27.16	11.11	อต. 1

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
552	مساء	อต. 1	85.19	14.81	<b>30.86</b>	30.86	27.16	11.11	อต. 1
553	يوم العطلة	อต. 1	74.07	25.93	3.70	25.93	<b>35.80</b>	34.57	อต. 3
554	يوم العيد	อต. 1	83.33	16.67	3.70	25.93	<b>37.04</b>	33.33	อต. 3
555	عيد الفطر	อต. 1	96.30	3.70	8.64	27.16	<b>33.33</b>	30.86	อต. 3
556	عيد الأضحى	อต. 1	95.37	4.63	9.88	27.16	<b>33.33</b>	29.63	อต. 3
557	محرم	อต. 2	93.52	6.48	17.28	29.63	<b>38.27</b>	14.81	อต. 3
558	صفر	อต. 2	91.67	8.33	17.28	29.63	<b>37.04</b>	16.05	อต. 3
559	ربيع الأول	อต. 2	98.15	1.85	17.28	30.86	<b>37.04</b>	14.81	อต. 3
560	ربيع الثاني	อต. 2	91.67	8.33	18.52	29.63	<b>37.04</b>	14.81	อต. 3
561	جمادى الأولى	อต. 2	90.74	9.26	18.52	28.40	<b>38.27</b>	14.81	อต. 3
562	جمادى الآخرة	อต. 2	93.52	6.48	18.52	28.40	<b>38.27</b>	14.81	อต. 3
563	رجب	อต. 2	97.22	2.78	18.52	29.63	<b>37.04</b>	14.81	อต. 3
564	شعبان	อต. 2	93.52	6.48	18.52	29.63	<b>35.80</b>	16.05	อต. 3
565	رمضان	อต. 2	100.00	0.00	20.99	30.86	<b>35.80</b>	12.35	อต. 3
566	شوال	อต. 2	98.15	1.85	18.52	30.86	<b>34.57</b>	16.05	อต. 3
567	ذو القعدة	อต. 2	94.44	5.56	18.52	30.86	<b>34.57</b>	16.05	อต. 3
568	ذو الحجة	อต. 2	94.44	5.56	18.52	29.63	<b>35.80</b>	16.05	อต. 3
569	فصل الصيف	อต. 2	77.78	22.22	3.70	20.99	35.80	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3
570	فصل الشتاء	อต. 2	76.85	23.15	1.23	20.99	34.57	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
571	فصل الربيع	อต. 2	60.19	39.81	1.23	23.46	32.10	<b>43.21</b>	สูงกว่า อต. 3
572	فصل الخريف	อต. 2	63.89	36.11	1.23	20.99	33.33	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
573	شهر	อต. 3	100.00	0.00	13.58	29.63	22.22	<b>34.57</b>	สูงกว่า อต. 3
574	سنة	อต. 3	100.00	0.00	11.11	23.46	32.10	<b>33.33</b>	สูงกว่า อต. 3
575	أمس	อต. 3	98.15	1.85	6.17	22.22	32.10	<b>39.51</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
576	غد	อต. 3	91.67	8.33	6.17	22.22	<b>35.80</b>	35.80	อต. 3
577	ليل	อต. 3	99.07	0.93	11.11	19.75	<b>35.80</b>	33.33	อต. 3
578	نهار	อต. 3	95.37	4.63	7.41	14.81	32.10	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
579	الآن	อต. 3	91.67	8.33	6.17	14.81	33.33	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
580	يناير	อต. 3	92.59	7.41	6.17	7.41	37.04	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
581	فبراير	อต. 3	91.67	8.33	4.94	12.35	32.10	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
582	مارس	อต. 3	87.96	12.04	4.94	12.35	29.63	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
583	أبريل	อต. 3	91.67	8.33	4.94	12.35	29.63	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
584	مايو	อต. 3	88.89	11.11	3.70	13.58	28.40	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
585	يونيو	อต. 3	89.81	10.19	3.70	14.81	27.16	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
586	يوليو	อต. 3	91.67	8.33	4.94	13.58	25.93	<b>55.56</b>	สูงกว่า อต. 3
587	أغسطس	อต. 3	87.96	12.04	4.94	8.64	30.86	<b>55.56</b>	สูงกว่า อต. 3
588	سبتمبر	อต. 3	90.74	9.26	4.94	9.88	29.63	<b>55.56</b>	สูงกว่า อต. 3
589	أكتوبر	อต. 3	83.33	16.67	4.94	8.64	29.63	<b>56.79</b>	สูงกว่า อต. 3
590	نوفمبر	อต. 3	92.59	7.41	3.70	11.11	28.40	<b>56.79</b>	สูงกว่า อต. 3
591	ديسمبر	อต. 3	91.67	8.33	3.70	11.11	28.40	<b>56.79</b>	สูงกว่า อต. 3

### 23) อุปกรณ์ภายในบ้าน

592	صورة	อต. 1	83.33	16.67	14.81	16.05	32.10	<b>37.04</b>	สูงกว่า อต. 3
593	نافذة	อต. 1	73.15	26.85	22.22	13.58	<b>34.57</b>	29.63	อต. 3
594	مخدة	อต. 2	80.56	19.44	7.41	16.05	<b>39.51</b>	37.04	อต. 3
595	فرشاة	อต. 2	74.07	25.93	7.41	14.81	37.04	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
596	فراش	อต. 2	64.81	35.19	6.17	17.28	35.80	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
597	سلة	อต. 2	76.85	23.15	6.17	8.64	38.27	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
598	لمبة	อต. 3	95.37	4.63	4.94	9.88	35.80	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
599	صحن	อต. 3	94.44	5.56	11.11	11.11	33.33	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
600	طبق	อต. 3	94.44	5.56	7.41	8.64	37.04	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
601	كأس	อต. 3	95.37	4.63	7.41	18.52	29.63	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
602	شوكة	อต. 3	87.04	12.96	3.70	14.81	30.86	<b>50.62</b>	สูงกว่า อต. 3
603	ثلاجة	อต. 3	88.89	11.11	3.70	8.64	<b>44.44</b>	43.21	อต. 3
604	قدر	อต. 3	91.67	8.33	6.17	8.64	35.80	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
605	سكين	อต. 3	89.81	10.19	9.88	13.58	35.80	<b>40.74</b>	สูงกว่า อต. 3
606	بطانة	อต. 3	87.96	12.04	4.94	6.17	40.74	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
<b>24) ยานพาหนะ</b>									
607	دراجة	อต. 1	77.78	22.22	18.52	22.22	<b>30.86</b>	28.40	อต. 3
608	قارب	อต. 1	75.93	24.07	6.17	20.99	<b>30.86</b>	41.98	อต. 3
609	سيارة	อต. 1	80.56	19.44	22.22	20.99	<b>28.40</b>	28.40	อต. 3
610	طائرة	อต. 1	82.41	17.59	23.46	18.52	24.69	<b>33.33</b>	สูงกว่า อต. 3
611	سفينة	อต. 1	80.56	19.44	16.05	23.46	27.16	<b>33.33</b>	สูงกว่า อต. 3
612	حافلة	อต. 1	78.70	21.30	8.64	18.52	30.86	<b>41.98</b>	สูงกว่า อต. 3
613	شاحنة	อต. 2	78.70	21.30	7.41	11.11	34.57	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
614	قطار	อต. 2	87.04	12.96	13.58	17.28	<b>34.57</b>	34.57	อต. 3
615	رافعة	อต. 2	66.67	33.33	3.70	9.88	37.04	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
616	جرافة	อต. 2	61.11	38.89	3.70	11.11	35.80	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
617	باخرة	อต. 2	56.48	43.52	6.17	8.64	30.86	<b>54.32</b>	สูงกว่า อต. 3
618	مروحية	อต. 2	74.07	25.93	4.94	9.88	25.93	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
619	دراجة نارية	อต. 2	82.41	17.59	4.94	11.11	24.69	<b>59.26</b>	สูงกว่า อต. 3
620	سيارة فان	อต. 2	87.96	12.04	3.70	9.88	19.75	<b>66.67</b>	สูงกว่า อต. 3
621	مدحلة	อต. 3	90.74	9.26	4.94	6.17	23.46	<b>65.43</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
622	مقطورة	อต. 3	88.89	11.11	4.94	4.94	23.46	<b>66.67</b>	สูงกว่า อต. 3
623	دبابة	อต. 3	87.96	12.04	3.70	12.35	25.93	<b>58.02</b>	สูงกว่า อต. 3
624	تاكسي	อต. 3	90.74	9.26	3.70	7.41	27.16	<b>61.73</b>	สูงกว่า อต. 3
625	طائرة عمودية	อต. 3	88.89	11.11	3.70	6.17	18.52	<b>71.60</b>	สูงกว่า อต. 3
626	سيارة الشرطة	อต. 3	91.67	8.33	3.70	6.17	20.99	<b>69.14</b>	สูงกว่า อต. 3
627	سيارة السباق	อต. 3	94.44	5.56	3.70	4.94	23.46	<b>67.90</b>	สูงกว่า อต. 3
628	سيارة الإسعاف	อต. 3	94.44	5.56	3.70	3.70	24.69	<b>67.90</b>	สูงกว่า อต. 3
629	سيارة الإطفاء	อต. 3	88.89	11.11	3.70	3.70	24.69	<b>67.90</b>	สูงกว่า อต. 3
630	مركب شراعي	อต. 3	91.67	8.33	3.70	3.70	23.46	<b>69.14</b>	สูงกว่า อต. 3

#### 25) สรรพนาม

631	اسم	อต. 1	81.48	18.52	<b>39.51</b>	18.52	20.99	20.99	อต. 1
632	أنا	อต. 1	90.74	9.26	<b>43.21</b>	16.05	20.99	19.75	อต. 1
633	أنت	อต. 1	85.19	14.81	<b>38.27</b>	20.99	19.75	20.99	อต. 1
634	هو	อต. 2	83.33	16.67	23.46	<b>29.63</b>	18.52	28.40	อต. 2
635	هي	อต. 2	81.48	18.52	19.75	<b>28.40</b>	23.46	28.40	อต. 2
636	نحن	อต. 3	88.89	11.11	14.81	<b>30.86</b>	24.69	29.63	อต. 2
637	هم	อต. 3	91.67	8.33	14.81	25.93	24.69	<b>34.57</b>	สูงกว่า อต. 3
638	ذكر	อต. 3	85.19	14.81	13.58	20.99	<b>34.57</b>	30.86	อต. 3
639	أنتي	อต. 3	87.04	12.96	13.58	20.99	<b>33.33</b>	32.10	อต. 3

#### 26) วลี/การทักทาย

640	الحمد لله	อต. 1	98.15	1.85	<b>46.91</b>	9.88	25.93	17.28	อต. 1
641	السلام عليكم	อต. 1	100.00	0.00	<b>54.32</b>	8.64	22.22	14.81	อต. 1
642	وعليكم السلام	อต. 1	100.00	0.00	<b>54.32</b>	8.64	20.99	16.05	อต. 1
643	شكرا	อต. 1	90.74	9.26	<b>34.57</b>	25.93	20.99	18.52	อต. 1

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1 ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
644	عفوًا	อต. 1	81.48	18.52	<b>32.10</b>	24.69	22.22	20.99	อต. 1
645	أهلاً وسهلاً	อต. 2	94.44	5.56	<b>46.91</b>	9.88	25.93	17.28	อต. 1
646	بخير	อต. 2	87.04	12.96	<b>54.32</b>	8.64	22.22	14.81	อต. 1
647	صباح الخير	อต. 2	99.07	0.93	<b>54.32</b>	8.64	20.99	16.05	อต. 1
648	صباح النور	อต. 2	90.74	9.26	<b>34.57</b>	25.93	20.99	18.52	อต. 1
649	هيا	อต. 2	76.85	23.15	<b>32.10</b>	24.69	22.22	20.99	อต. 1
650	هيا بنا	อต. 3	73.15	26.85	27.16	16.05	<b>32.10</b>	24.69	อต. 3
651	مرحباً بك	อต. 3	87.04	12.96	19.75	24.69	<b>30.86</b>	24.69	อต. 3
652	مع السلامة	อต. 3	90.74	9.26	24.69	16.05	<b>32.10</b>	27.16	อต. 3
653	إلى اللقاء	อต. 3	86.11	13.89	24.69	14.81	<b>33.33</b>	27.16	อต. 3
654	جزاك الله خيراً	อต. 3	100.00	0.00	13.58	18.52	29.63	<b>38.27</b>	สูงกว่า อต. 3

### 27) คำบุพบท

655	إلى	อต. 3	89.81	10.19	13.58	20.99	20.99	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
656	على	อต. 3	89.81	10.19	14.81	19.75	20.99	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
657	في	อต. 3	87.04	12.96	13.58	18.52	23.46	<b>44.44</b>	สูงกว่า อต. 3
658	من	อต. 3	89.81	10.19	11.11	16.05	27.16	<b>45.68</b>	สูงกว่า อต. 3
659	قبل	อต. 3	86.11	13.89	11.11	9.88	29.63	<b>49.38</b>	สูงกว่า อต. 3
660	مع	อต. 3	87.04	12.96	11.11	12.35	23.46	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3
661	عن	อต. 3	84.26	15.74	11.11	9.88	25.93	<b>53.09</b>	สูงกว่า อต. 3

### 28) คำแสดงคำถาม

662	كيف	อต. 3	98.15	1.85	12.35	9.88	30.86	<b>46.91</b>	สูงกว่า อต. 3
663	ما	อต. 3	94.44	5.56	13.58	8.64	29.63	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3
664	أي	อต. 3	92.59	7.41	8.64	9.88	24.69	<b>56.79</b>	สูงกว่า อต. 3
665	أين	อต. 3	98.15	1.85	14.81	9.88	27.16	<b>48.15</b>	สูงกว่า อต. 3

ลำดับ	คำศัพท์/ หมวดคำศัพท์	ระดับชั้นและการรู้จักคำศัพท์			ระดับความเหมาะสมในการเริ่มเรียนรู้				ผลการพิจารณา ความเหมาะสม
		ระดับชั้น	รู้จัก	ไม่รู้จัก	1ชั้นปีที่	ชั้นปีที่	ชั้นปีที่3	สูงกว่า ชั้นปีที่3	
666	كُمْ	อต. 3	96.30	3.70	11.11	8.64	29.63	50.62	สูงกว่า อต. 3
667	لماذا	อต. 3	99.07	0.93	9.88	7.41	30.86	51.85	สูงกว่า อต. 3
668	لِمَ	อต. 3	92.59	7.41	6.17	2.47	34.57	56.79	สูงกว่า อต. 3
669	مَنْ	อต. 3	100.00	0.00	11.11	6.17	29.63	53.09	สูงกว่า อต. 3
670	ماذا	อต. 3	99.07	0.93	14.81	8.64	23.46	53.09	สูงกว่า อต. 3
671	هل	อต. 3	99.07	0.93	7.41	12.35	29.63	50.62	สูงกว่า อต. 3

# คณะกรรมการ

## ที่ปรึกษา

เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

รองเลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

ผู้อำนวยการสำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา

ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาปทุมธานี เขต 3

ผู้อำนวยการกลุ่มพัฒนาสื่อการเรียนรู้ สำนักวิชาการและมาตรฐานการศึกษา

## คณะผู้วิจัย

รองศาสตราจารย์ ดร.นิเลาะ แวอูเซ็ง

วิทยาลัยอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

ดร.อับดุลฮาكيم เอ็งเปีย

วิทยาลัยอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

ดร.สรารุท สายทอง

วิทยาลัยอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

ดร.วิไลลักษณ์ วิเศษรัตน์

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

นายมุหัมมัดมันซูร หมัดเร๊ะ

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

นายมนูศักดิ์ โต๊ะเถื่อน

วิทยาลัยอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

ดร.ฟาฏินา วงศ์เลขา

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ



## ควบคุมงานวิจัย

ดร.ฟาฏินา วงศ์เสชา

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาระดับขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ

## ตรวจขั้นสุดท้าย

ดร.ฟาฏินา วงศ์เสชา

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาระดับขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ

นายภาคิน อานันท์

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาระดับขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ

## บรรณาธิการ

ดร.ฟาฏินา วงศ์เสชา

นักวิชาการศึกษาระดับชำนาญการพิเศษ

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาระดับขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ

